



Kit di conversione valvole

Irroratrice Multi-Pro® 1750 per grandi aree verdi

N° del modello 136-0372

Istruzioni di installazione

Il kit di conversione valvole è un kit che sostituisce le valvole di comando dell'irroratrice e i relativi componenti per un veicolo di irrorazione dei tappeti erbosi.

Per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un distributore o registrare il vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente all'indirizzo www.Toro.com.

▲ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione. L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Sicurezza

▲ AVVERTENZA

I prodotti chimici usati nell'impianto di irrorazione possono essere pericolosi per voi, gli astanti, gli animali, le piante, il terreno, ecc.

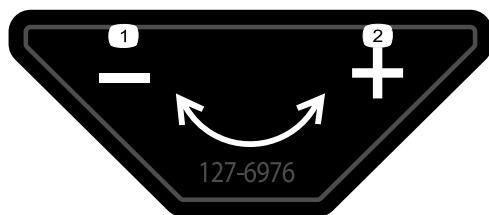
- Per l'utilizzo di qualsiasi prodotto chimico, leggete e osservate scrupolosamente quanto indicato sulle etichette dei prodotti stessi e nelle schede tecniche di sicurezza dei materiali (MSDS); proteggetevi come raccomandato dal produttore. Ad esempio, usate dispositivi di protezione individuale (DPI), compresi quelli per la protezione di viso e occhi, guanti o altri dispositivi che impediscano il contatto diretto con un prodotto chimico.
- Potrebbe essere utilizzato più di un prodotto chimico; è necessario disporre di informazioni su ognuno dei prodotti chimici impiegati.
- Non utilizzate l'irroratrice se non disponete delle suddette informazioni.
- Prima di utilizzare un'irroratrice, assicuratevi che l'impianto di irrorazione sia stato lavato e pulito tre volte con prodotti neutralizzanti, secondo le raccomandazioni del/i produttore/i dei prodotti chimici e che tutte le valvole siano state sottoposte al ciclo tre volte.
- Verificate che nelle vicinanze sia disponibile un'adeguata quantità di acqua pulita e sapone per eliminare immediatamente qualsiasi prodotto chimico con cui potreste venire a contatto.



Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.

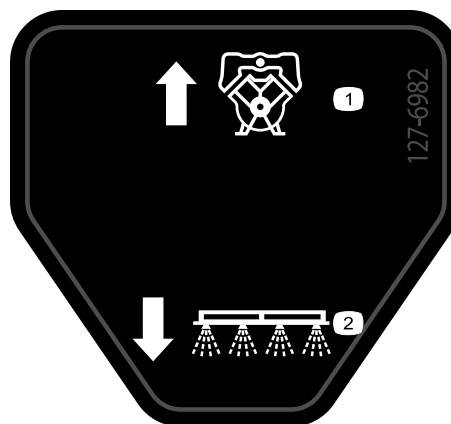


127-6976

decal127-6976

1. Riduci

2. Aumenta

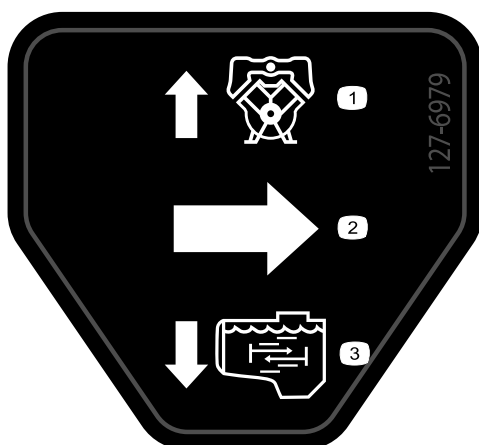


127-6982

decal127-6982

1. Portata di ritorno della pompa

2. Sprayer con barra



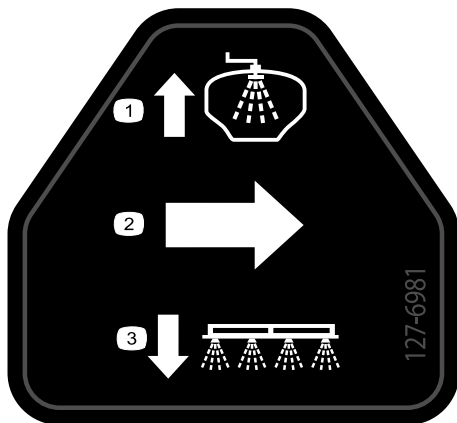
127-6979

decal127-6979

1. Portata di ritorno della pompa

3. Portata dell'agitatore

2. Portata



127-6981

decal127-6981

1. Portata di ritorno di bypass

3. Sprayer con barra

2. Portata

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione all'installazione del kit.
2	Non occorrono parti	–	Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione.
3	Non occorrono parti	–	Scollegamento del cablaggio preassemblato dalle valvole.
4	Non occorrono parti	–	Scollegamento degli accessori opzionali.
5	Non occorrono parti	–	Rimozione delle valvole di sezione delle barre.
6	Non occorrono parti	–	Rimozione degli ugelli dell'agitatore.
7	Non occorrono parti	–	Rimozione delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali.
8	Fascette per cavi Adattatore a 3 pin Adattatore a 4 pin	6 5 1	Sostituzione dei connettori elettrici delle valvole.
9	Collettore dell'agitatore, di portata e di irrorazione principale Collettore della valvola di sezione	1 1	Montaggio dei gruppi delle valvole.
10	Flessibile del flussometro – 2,5 x 28,9 cm	1	Montaggio del flussometro e dei flessibili.
11	Non occorrono parti	–	Collegamento del cablaggio preassemblato.
12	Stegola Vite (6"–32 x 5/8") Valvola di accelerazione dell'agitatore Staffa (nylon) Staffa della valvola dell'agitatore Bullone (6 x 12 mm) Valvola di intercettazione del nebulizzatore Staffa di intercettazione del nebulizzatore Dado di bloccaggio flangiato (1/4") Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4")	1 1 1 1 1 4 1 1 4 2	Montaggio della valvola di accelerazione dell'agitatore e del nebulizzatore - valvola di intercettazione per macchine con kit nebulizzatore opzionale.
13	Gruppo ugelli dell'agitatore	1	Montaggio del gruppo ugelli dell'agitatore e dei flessibili.
14	Flessibile di ritorno – 2,5 x 71 cm Flessibile di alimentazione dell'agitatore – 2,5 x 72 cm Flessibile di bypass – 2,5 x 110 cm – macchine senza asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico opzionali	1 1 1	Montaggio del flessibile di ritorno, flessibile di alimentazione dell'agitatore e flessibile di bypass.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
15	Flessibile di alimentazione dell'irroratrice (2,5 x 73 cm) – macchine senza kit nebulizzatore opzionale	1	Montaggio del flessibile di alimentazione dell'irroratrice.
	Morsetto flangiato – 40-64 mm	2	
	Guarnizione – 1" x 1 $\frac{3}{8}$ "	2	
	Morsetto di supporto – macchine senza kit nebulizzatore opzionale	1	
	Bullone a testa flangiata (5/16 x $\frac{3}{4}$ ") – macchine senza kit nebulizzatore opzionale	1	
	Dado di bloccaggio flangiato (5/16") – macchine senza kit nebulizzatore opzionale	1	
	Flessibile di alimentazione inferiore (2,5 x 66 cm) – macchine con kit nebulizzatore opzionale	1	
	Fermo (piccolo) – macchine con kit nebulizzatore opzionale	1	
16	Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm	1	Montaggio dei flessibili delle valvole di irrorazione.
	Flessibile di alimentazione – sezione delle barre di sinistra – 2 x 205 cm	1	
	Flessibile di alimentazione – sezione delle barre centrale – 2 x 58 cm	1	
	Flessibile di alimentazione – sezione delle barre di destra – 2 x 170 cm	1	
17	Tappo e fermo	1	Montaggio della valvola di intercettazione e del flessibile per il kit pistola di irrorazione opzionale o il kit avvolgitubo elettrico.
	Raccordo diritto dentellato ($\frac{1}{2}$ ")	1	
	Raccordo di collegamento rapido (presa)	1	
	Fascetta stringitubo da 13 a 32 mm	2	
	Flessibile – 1,3 x 762 cm	1	
	Flessibile – 1,3 x 180 cm	1	
	2412-36 Fascetta stringitubo da 6 a 11 mm	2	
	Valvola di intercettazione di bypass	1	
Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm	1		
18	Flessibile di alimentazione del nebulizzatore 2 x 88 cm	1	Montaggio del flessibile per il kit nebulizzatore opzionale.
	Fermo (piccolo)	1	
19	Non occorrono parti	–	Collegamento del tubo di rilevamento della pressione.
20	Non occorrono parti	–	Completamento dell'installazione del kit di finitura dell'impianto di irrorazione GeoLink.

1

Preparazione all'installazione del kit

Non occorrono parti

Preparazione del serbatoio e del serbatoio di lavaggio opzionale dell'irroratrice

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.

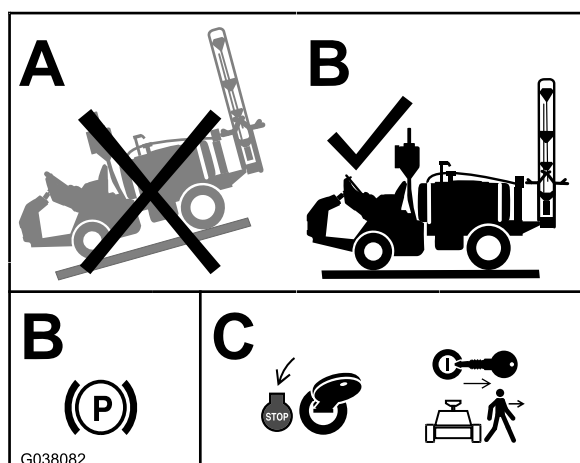


Figura 1

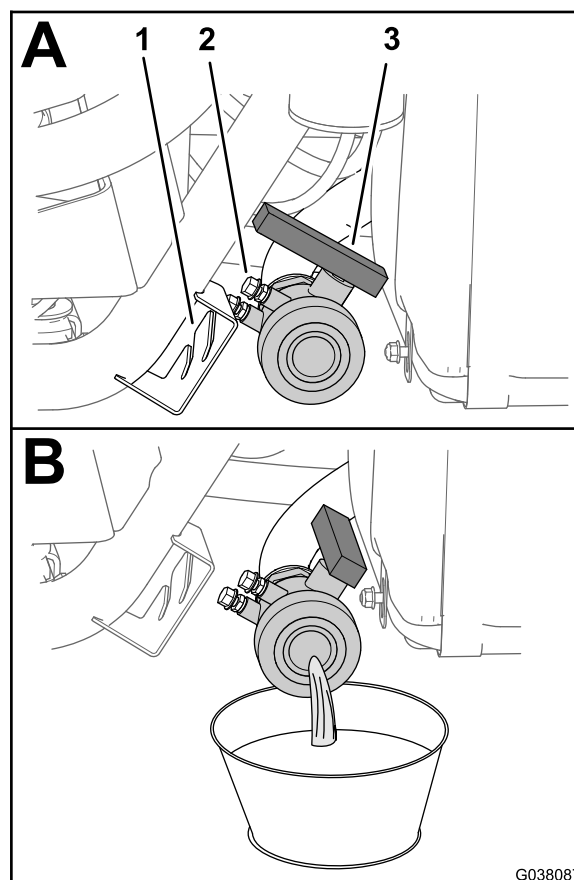


Figura 2

1. Staffa della valvola
2. Bullone di montaggio
3. Valvola di spurgo

Preparazione del kit serbatoio dell'irroratrice e di lavaggio opzionale

1. Pulite l'irroratrice; fate riferimento alla sezione Pulizia dell'irroratrice del *Manuale dell'operatore* della macchina.

Importante: Dovete svuotare completamente il serbatoio dell'irroratrice prima di montare il kit di conversione valvole.

2. Per le macchine dotate del kit di lavaggio del serbatoio opzionale, effettuate quanto segue:
Pompate l'acqua dal serbatoio di lavaggio nel serbatoio dell'irroratrice; fate riferimento alla sezione Funzionamento del kit di lavaggio nelle *Istruzioni di installazione* per il Kit di lavaggio del serbatoio.
3. Spurgate l'acqua dal serbatoio dell'irroratrice (Figura 2); fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per la macchina.

Scollegamento della batteria

⚠ AVVERTENZA

Le scintille elettriche possono fare esplodere i gas delle batterie e causare infortuni.

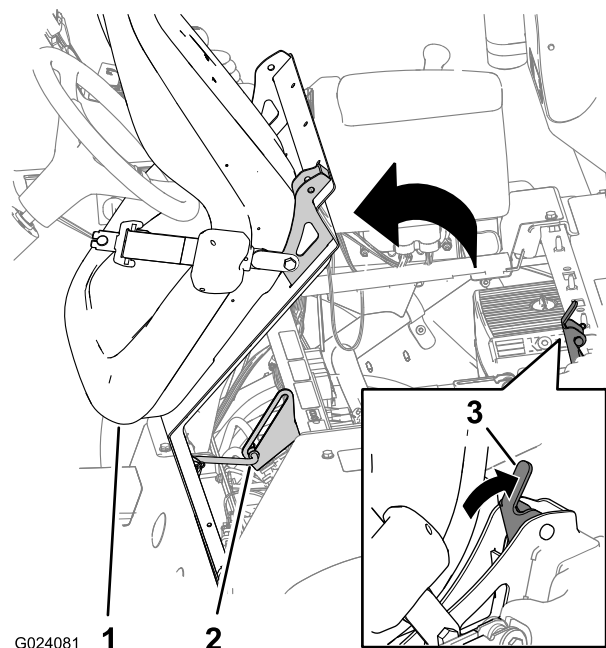
Se il percorso dei cavi della batteria è errato, le scintille possono danneggiare l'irroratrice e i cavi.

- Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).
- Collegare sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).

I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici dell'irroratrice, e provocare scintille.

- In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche dell'irroratrice.
- Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i morsetti della batteria e le parti metalliche dell'irroratrice.
- Tenete sempre correttamente posizionata la cinghia della batteria in modo da proteggerla e fissarla saldamente.

1. Spostate la macchina su una superficie piana, inserite il freno di stazionamento, spegnete la pompa ed estendete le sezioni delle barre di sinistra e destra in posizione orizzontale.
2. Girate l'interruttore a chiave in posizione OFF e togliete la chiave; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
3. Sbloccate il sedile spingendo la maniglia di blocco del sedile all'indietro (Figura 3).



G024081

g024081

Figura 3

1. Sedile
 2. Asta di supporto
 3. Maniglia di blocco del sedile
-
4. Ruotate il sedile e la relativa piastra in avanti fino a quando l'estremità dell'asta di sostegno nella relativa staffa non si trova nella parte inferiore della scanalatura della staffa (Figura 3).
 5. Attendete che il motore si raffreddi completamente.
 6. Scollegate il cavo negativo (nero – terra) dal polo della batteria (Figura 4).

Nota: Accertatevi che il morsetto del cavo della batteria non tocchi il polo.

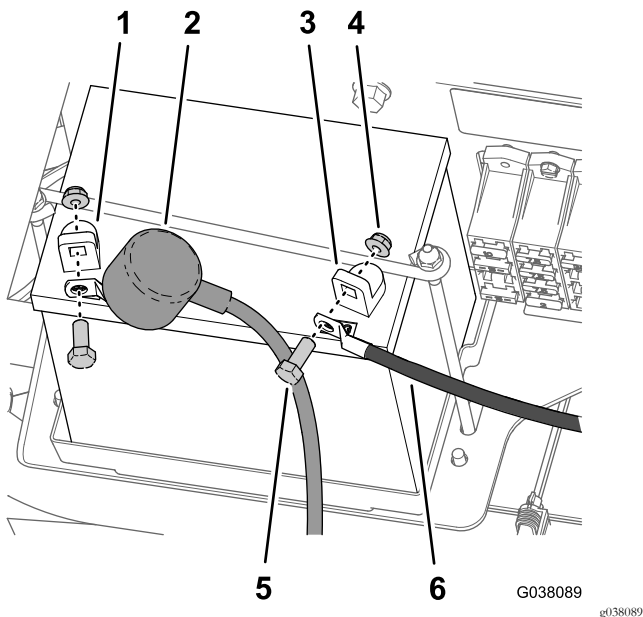


Figura 4

- | | |
|--|------------------|
| 1. Polo positivo | 4. Dado |
| 2. Coperchio di isolamento – cavo positivo (rosso) | 5. Bullone |
| 3. Morsetto negativo della batteria | 6. Cavo negativo |

-
7. Riposizionate il coperchio isolato, poi scollegate il cavo positivo (rosso) dal polo della batteria (Figura 4).

2

Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione

Non occorrono parti

Procedura

1. Premete sul collare per l'accoppiatore del tubo sul tappo terminale della valvola di sezione delle barre di destra (Figura 5).

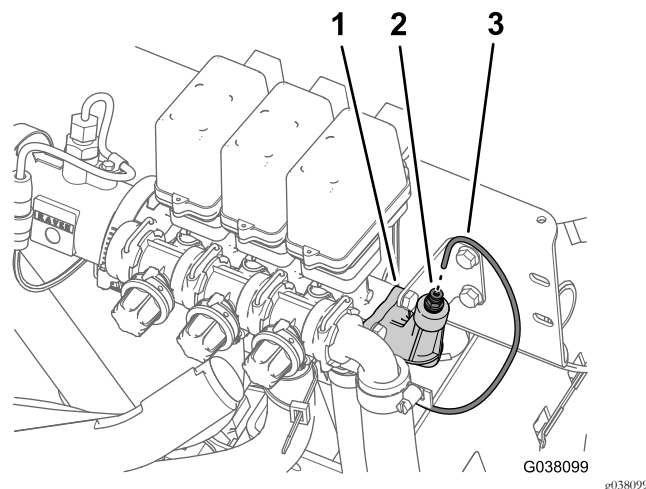


Figura 5

- | | |
|---|--|
| 1. Raccordo con tappo forato (parte terminale della valvola di sezione delle barre di destra) | 3. Tubo di rilevamento della pressione |
| 2. Accoppiatore per tubo | |

-
2. Tirate il tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto estraendolo dall'accoppiatore del tubo (Figura 5).

3

Scollegamento del cablaggio preassemblato dalle valvole

Non occorrono parti

Procedura

1. Rimuovete la vite che fissa il connettore a 3 contatti del cablaggio preassemblato indicato come VALVOLA DI IRRORAZIONE DESTRA dalla valvola di irrorazione destra (Figura 6).

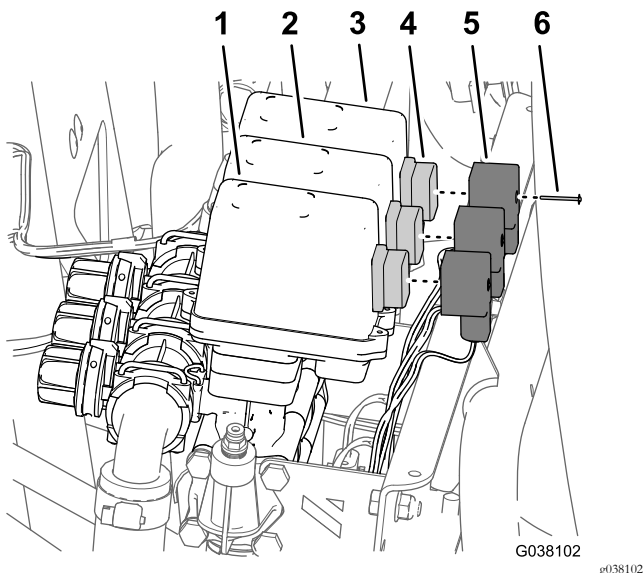
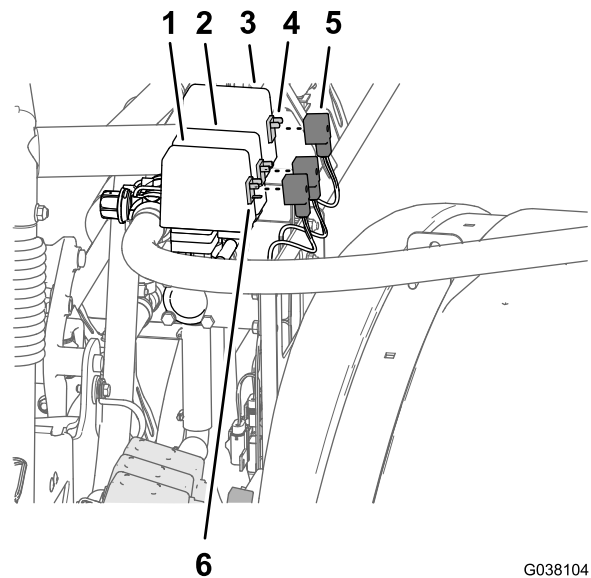


Figura 6

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Valvola di irrorazione destra | 4. Connettore della valvola di irrorazione |
| 2. Valvola di irrorazione centrale | 5. Connettore a 3 contatti |
| 3. Valvola di irrorazione sinistra | 6. Vite |



G038104

g038104

Figura 7

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Valvola di irrorazione principale | 4. Connettore elettrico delle valvole (valvola dell'agitatore) |
| 2. Valvola di frequenza | 5. Connettore a 3 contatti (cablaggio preassemblato - VALVOLA DELL'AGITATORE) |
| 3. Valvola dell'agitatore | 6. Connettore elettrico delle valvole (valvola di irrorazione principale) |

5. Rimuovete il connettore a 3 contatti del cablaggio preassemblato dalla valvola (Figura 7).
6. Ripetete i passaggi 4 e 5 per i connettori a 3 contatti del cablaggio preassemblato indicati come VALVOLA DI FREQUENZA e VALVOLA DELL'AGITATORE.
7. Rimuovete i 5 dispositivi di fissaggio a spinta del cablaggio preassemblato dalla staffa delle valvole di sezione e dalla staffa dell'agitatore/di frequenza/di irrorazione principale.

2. Rimuovete il connettore a 3 contatti del cablaggio preassemblato dalla valvola di irrorazione (Figura 6).
3. Ripetete i passaggi 1 e 2 per i connettori a 3 contatti del cablaggio preassemblato indicati come VALVOLA DI IRRORAZIONE CENTRALE e VALVOLA DI IRRORAZIONE SINISTRA.
4. Rimuovete la vite che fissa il connettore a 3 contatti del cablaggio preassemblato indicato come VALVOLA DI IRRORAZIONE PRINCIPALE dalla valvola di irrorazione principale destra (Figura 7).

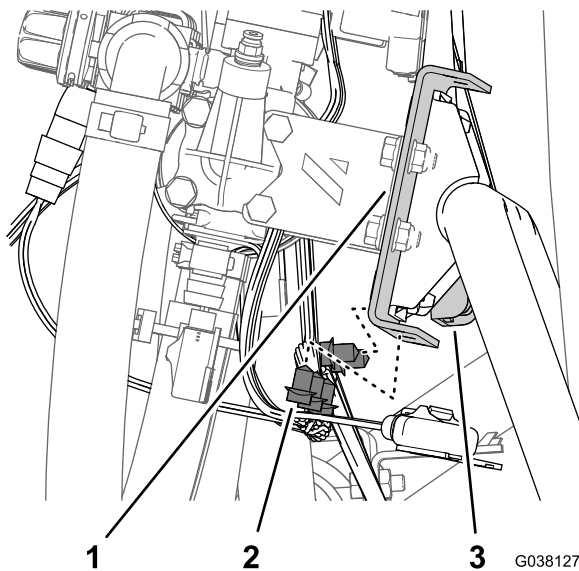


Figura 8

1. Staffa (valvola dell'acceleratore)
2. Dispositivo di fissaggio a spinta
3. Staffa (valvola dell'agitatore/di frequenza/di irrorazione principale)

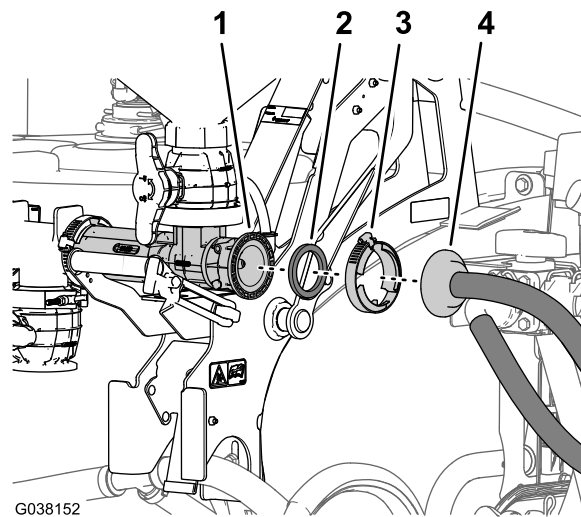


Figura 9

1. Flangia di ingresso (nebulizzatore)
2. Guarnizione
3. Morsetto flangiato
4. Portagomma dentellato flangiato (flessibile di alimentazione)

2. Rimuovete il portagomma dentellato flangiato e la guarnizione dal nebulizzatore (Figura 9).

Nota: Conservate il morsetto flangiato e la guarnizione per l'installazione in [18 Montaggio del flessibile di alimentazione per il kit nebulizzatore opzionale](#) (pagina 47). Il flessibile di alimentazione non vi occorre più e lo rimuoverete con le valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali al passaggio [7 Rimozione delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali](#) (pagina 14).

3. Rimuovete il fermo che fissa il raccordo dentellato a 90° del flessibile di alimentazione dell'irroratrice al raccordo a T situato davanti alla valvola di sfogo della pressione (Figura 11).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione descritta in [Montaggio del flessibile di alimentazione dell'irroratrice – macchine senza kit nebulizzatore opzionale](#) (pagina 35).

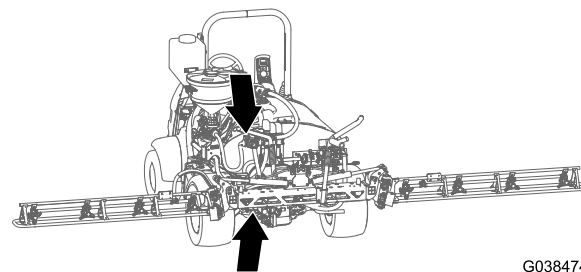


Figura 10

4

Scollegamento degli accessori opzionali

Non occorrono parti

Scollegamento del kit nebulizzatore opzionale

1. Rimuovete il morsetto flangiato che fissa il portagomma dentellato flangiato del flessibile di alimentazione alla flangia di ingresso del nebulizzatore (Figura 9).

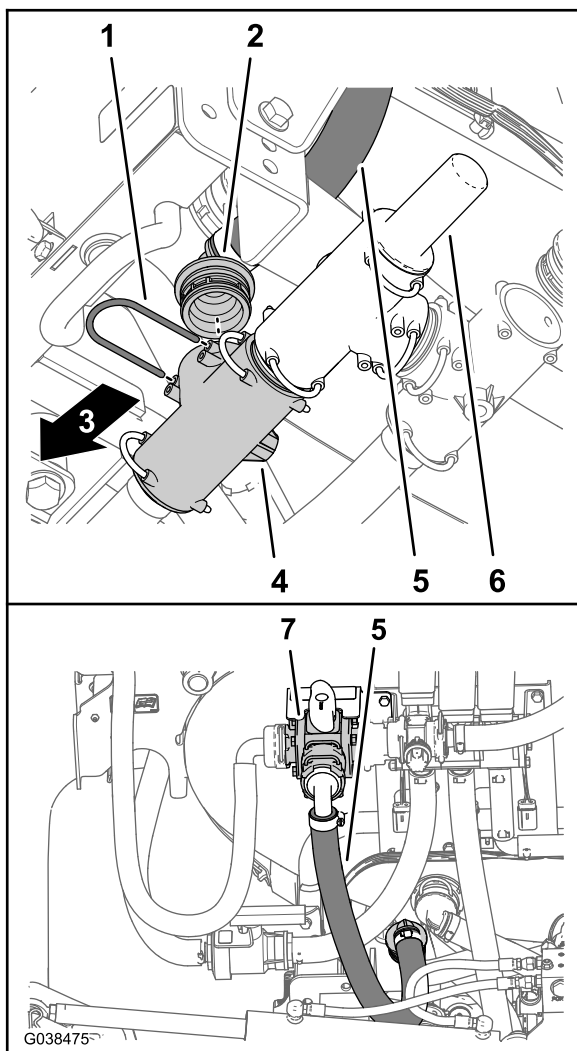


Figura 11

- | | |
|---|---|
| 1. Fermo | 5. Flessibile di alimentazione dell'irroratrice |
| 2. Raccordo dentellato a 90° (flessibile di alimentazione dell'irroratrice) | 6. Valvola di sfiato della pressione |
| 3. Parte anteriore della macchina | 7. Valvola a 3 vie |
| 4. Raccordo a T | |

4. Rimuovete il raccordo dentellato a 90° dal raccordo a T (Figura 11).

Scollegamento del kit avvolgitubo elettrico opzionale

1. Rimuovete la fascetta stringitubo che fissa il flessibile di alimentazione al raccordo dentellato nella parte girevole di ingresso del cilindro (Figura 12).

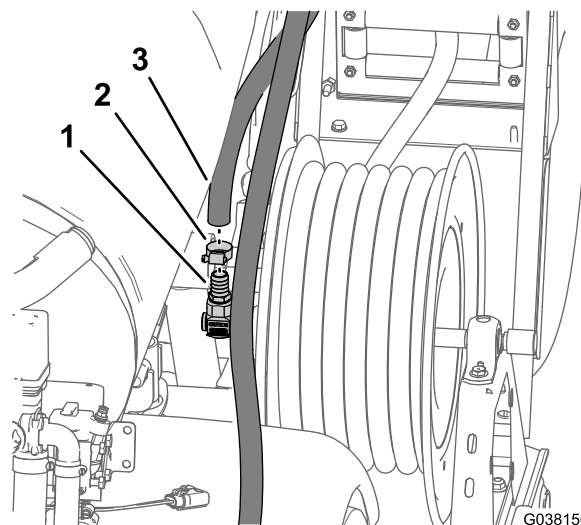


Figura 12

- | | |
|---|--|
| 1. Raccordo dentellato (parte girevole di ingresso) | 3. Flessibile di alimentazione (avvolgitubo elettrico) |
| 2. Fascetta stringitubo | |

2. Rimuovete il flessibile di alimentazione dal raccordo dentellato (Figura 12).
3. Rimuovete il flessibile di ingresso dal morsetto di supporto nella fascia anteriore del serbatoio dell'irroratrice.

Nota: Il flessibile di alimentazione non vi occorre più e lo rimuoverete con le valvole di sezione delle barre al passaggio 5 [Rimozione delle valvole di sezione delle barre](#) (pagina 11).

Scollegamento del kit asta di irrorazione manuale opzionale

1. Rimuovete la fascetta stringitubo che fissa il flessibile di alimentazione al raccordo dentellato della pistola di irrorazione (Figura 13).

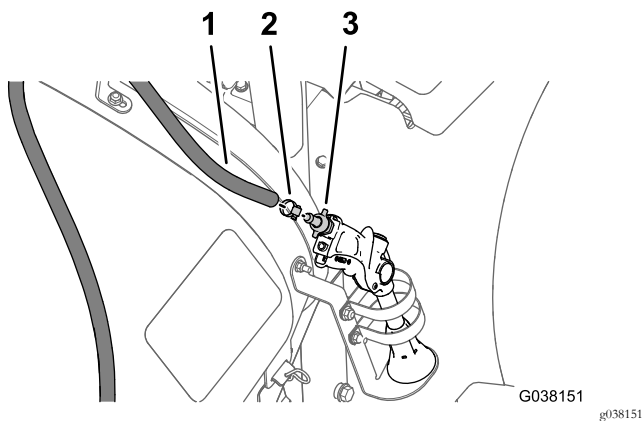


Figura 13

1. Flessibile di alimentazione (asta di irrorazione manuale)
2. Fascetta stringitubo
3. Raccordo dentellato (pistola di irrorazione manuale)

2. Rimuovete il flessibile di alimentazione dal raccordo dentellato (Figura 13)

Nota: Il flessibile di alimentazione non vi occorre più e lo rimuoverete con le valvole di sezione delle barre al passaggio 5 [Rimozione delle valvole di sezione delle barre](#) (pagina 11).

5

Rimozione delle valvole di sezione delle barre

Non occorrono parti

Rimozione dei flessibili di sezione delle barre

1. Nella sezione della barra esterna, rimuovete la fascetta stringitubo che fissa il flessibile di alimentazione per la sezione delle barre al raccordo a T dentellato (Figura 14).

Nota: Conservate la fascetta stringitubo per l'installazione descritta in [Montaggio dei flessibili di alimentazione sulle sezioni delle barre](#) (pagina 40)

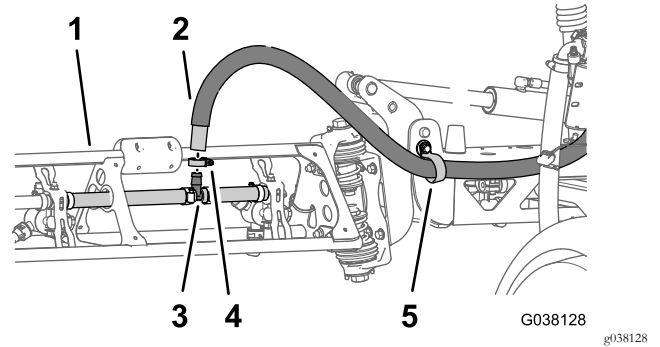
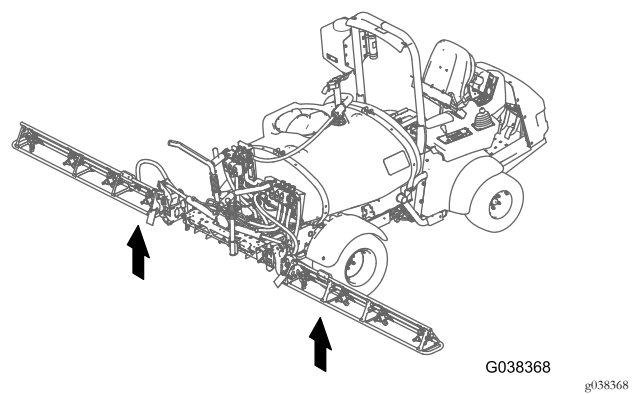
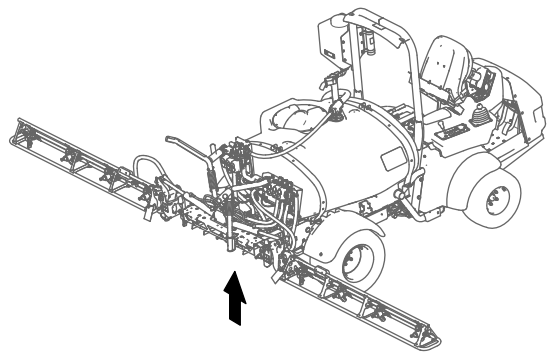


Figura 14

1. Sezione della barra esterna
2. Flessibile di alimentazione (sezione della barra esterna)
3. Raccordo a T dentellato
4. Fascetta stringitubo esterna
5. Serratubi a R

2. Rimuovete il flessibile dal raccordo a T (Figura 14).
3. Rimuovete l'estremità libera del flessibile dal serratubi a R (Figura 14).
4. Ripetete i passaggi da 1 a 3 per il flessibile di alimentazione sull'altra sezione della barra esterna.
5. Sotto la sezione della barra centrale, rimuovete la fascetta stringitubo che fissa il flessibile di alimentazione per la sezione delle barre al raccordo a T dentellato (Figura 15).

Nota: Conservate la fascetta stringitubo per l'installazione descritta in [Montaggio dei flessibili di alimentazione sulle sezioni delle barre](#) (pagina 40).



G038367

g038367

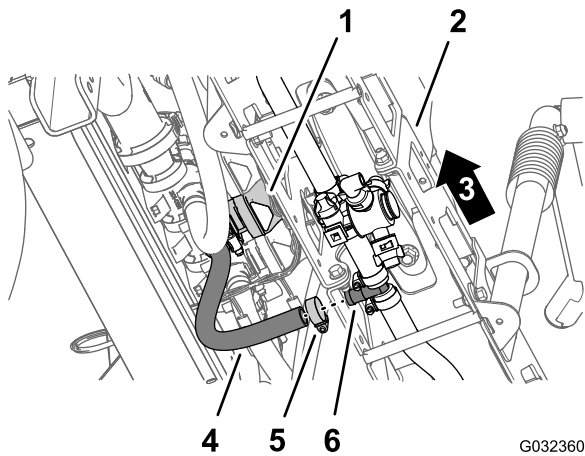
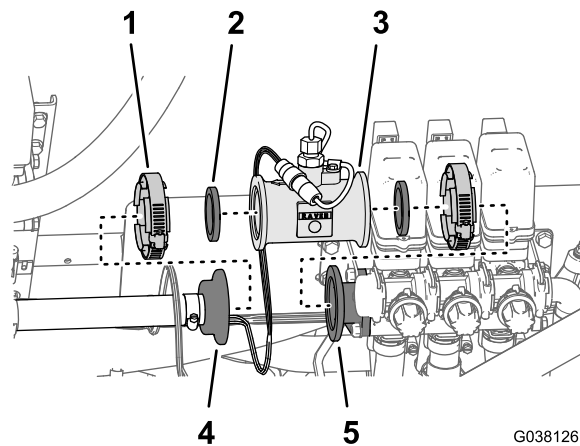


Figura 15

G032360

g032360

- | | |
|--|---|
| 1. Valvola di sezione della barra centrale | 4. Flessibile di alimentazione (sezione della barra centrale) |
| 2. Sezione della barra centrale | 5. Fascetta stringitubo |
| 3. Lato sinistro della macchina | 6. Raccordo a T dentellato |



G038126

g038126

Figura 16

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Morsetto flangiato | 4. Raccordo flangiato dentellato (flessibile del flussometro) |
| 2. Guarnizione | 5. Raccordo dell'adattatore (valvola di sezione delle barre di sinistra) |
| 3. Flussometro | |

2. Rimuovete il morsetto flangiato che fissa il flussometro al raccordo dell'adattatore nella valvola di sezione delle barre di sinistra (Figura 16).
3. Rimuovete il flussometro e 2 guarnizioni dai collettori delle valvole (Figura 16).

Nota: Mettete da parte il flussometro, non rimuovete il connettore elettrico; conservate i morsetti flangiati e le guarnizioni per l'installazione al passaggio [Montaggio del flussometro](#) (pagina 26).

Rimozione del flussometro dai collettori delle valvole

1. Rimuovete il morsetto flangiato che fissa il raccordo flangiato dentellato del flessibile del flussometro al flussometro (Figura 16).

Rimozione del flessibile di bypass dalle valvole di sezione delle barre

1. Rimuovete il fermo che fissa il raccordo dentellato a 90° del flessibile di bypass dal raccordo incassato della valvola di bypass nella valvola di sezione delle barre di destra (Figura 17).

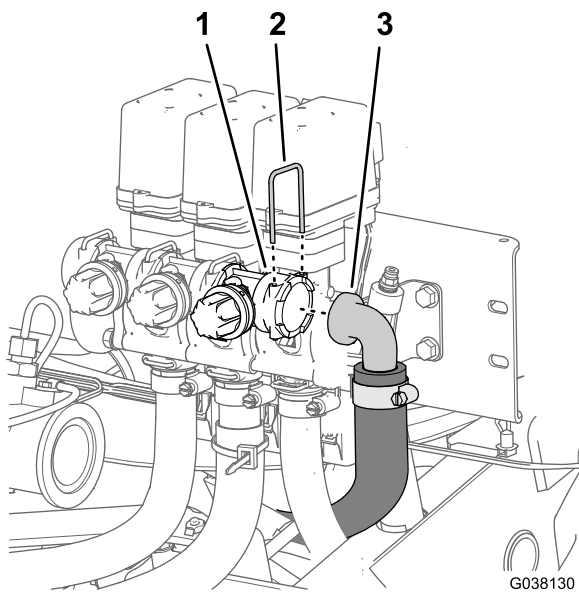


Figura 17

1. Collettore di bypass (valvole di sezione delle barre)
2. Fermo
3. Flessibile di bypass

2. Rimuovete il flessibile di bypass dalla valvola di bypass (Figura 17).

Rimozione delle valvole di sezione delle barre, dei flessibili di alimentazione e del supporto delle valvole di sezione

1. Rimuovete i 4 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") che fissano la staffa delle valvole di sezione al relativo supporto (Figura 18).

Nota: Conservate i bulloni a testa flangiata per l'installazione in [Montaggio del collettore della valvola di sezione](#) (pagina 25).

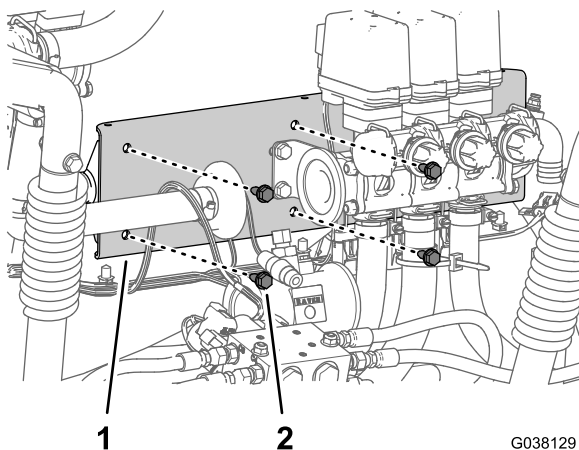


Figura 18

1. Staffa (valvola di sezione)
2. Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4")

2. Sollevate le valvole di sezione delle barre, i flessibili di alimentazione e la staffa delle valvole di sezione dalla macchina (Figura 19).

Nota: Le valvole, i flessibili e la staffa non vi occorrono più.

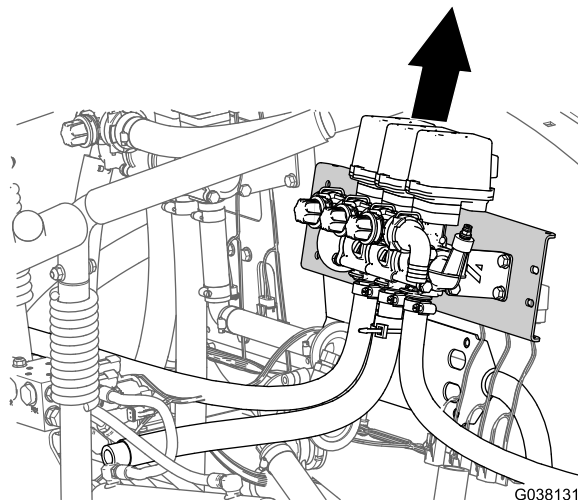


Figura 19

6

Rimozione degli ugelli dell'agitatore

Non occorrono parti

Rimozione degli ugelli dell'agitatore dal serbatoio dell'irroratrice

1. Rimuovete i 3 fermi che fissano gli ugelli dell'agitatore ai raccordi del diaframma sul lato sinistro del serbatoio dell'irroratrice (Figura 20).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione descritta in [13 Montaggio del gruppo ugelli dell'agitatore e dei flessibili](#) (pagina 31).

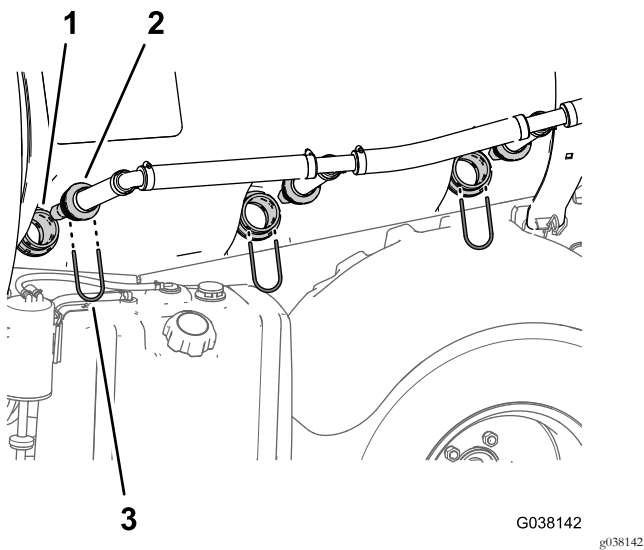


Figura 20

1. Raccordo del diaframma
2. Ugello dell'agitatore
3. Fermo

2. Rimuovete gli ugelli dell'agitatore dai raccordi del diaframma (Figura 20).

Rimozione della staffa del supporto di accelerazione dell'agitatore

1. Rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 5/8") che fissano la valvola di accelerazione dell'agitatore alla staffa delle valvole di accelerazione (Figura 21).

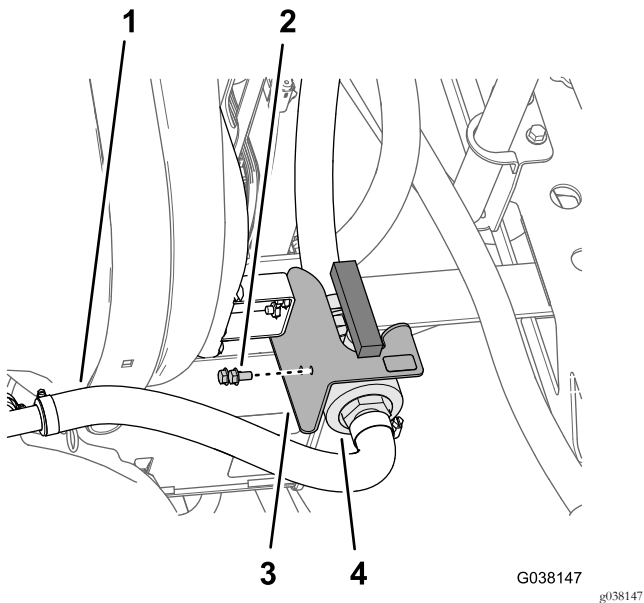


Figura 21

1. Flessibile di alimentazione dell'agitatore
2. Bullone a testa flangiata (5/16 x 5/8")
3. Staffa (valvola dell'acceleratore)
4. Valvola di accelerazione dell'agitatore

2. Rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") che fissano la staffa della valvola di accelerazione al

supporto della valvola di accelerazione e rimuovete la staffa (Figura 22).

Nota: I 4 bulloni a testa flangiata e la staffa della valvola di accelerazione non vi occorrono più.

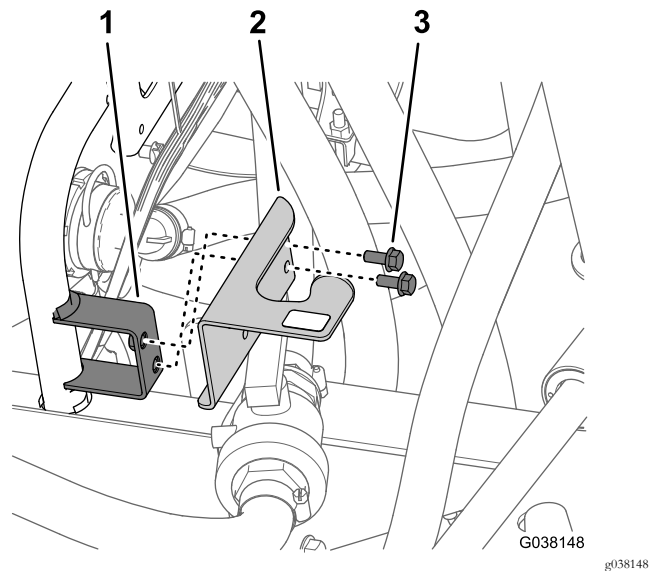


Figura 22

1. Supporto (staffa della valvola di accelerazione)
2. Staffa (valvola dell'acceleratore)
3. Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4")

7

Rimozione delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali

Non occorrono parti

Scollegamento dei flessibili di ritorno, di alimentazione dell'irroratrice e di bypass

1. Nella parte posteriore della macchina, rimuovete il fermo che fissa il raccordo dentellato a 90° del flessibile di ritorno al raccordo a T situato all'interno della valvola di sfiato della pressione (Figura 23).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione descritta in [Montaggio del flessibile di ritorno](#) (pagina 32).

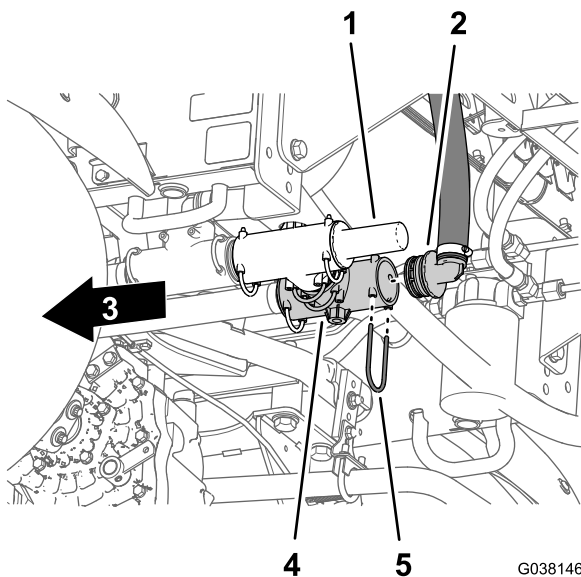


Figura 23

G038146 g038146

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Valvola di sfiato della pressione | 4. Raccordo a T |
| 2. Raccordo dentellato a 90° (flessibile di ritorno) | 5. Fermo |
| 3. Parte anteriore della macchina | |

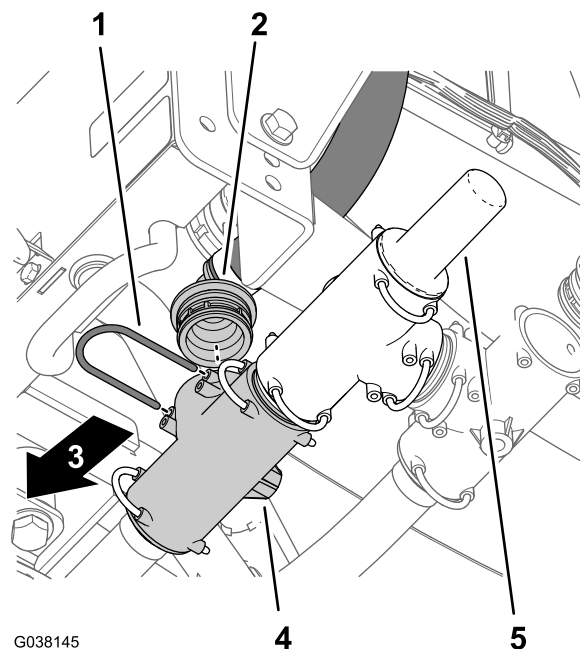


Figura 24

G038145 g038145

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Fermo | 4. Raccordo a T |
| 2. Raccordo dentellato a 90° (flessibile di alimentazione dell'irroratrice) | 5. Valvola di sfiato della pressione |
| 3. Parte anteriore della macchina | |

2. Rimuovete il raccordo dentellato a 90° dal raccordo a T (Figura 23).
3. Rimuovete il fermo che fissa il raccordo dentellato a 90° del flessibile di alimentazione dell'irroratrice al raccordo a T situato davanti alla valvola di sfiato della pressione (Figura 24).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione descritta in [Montaggio del flessibile di alimentazione dell'irroratrice – macchine senza kit nebulizzatore opzionale \(pagina 35\)](#).

4. Rimuovete il raccordo dentellato a 90° dal raccordo a T (Figura 24).
5. Nella parte superiore del serbatoio dell'irroratrice, rimuovete il fermo che fissa il raccordo diritto dentellato del flessibile di bypass al raccordo a T (Figura 25).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione descritta in [Montaggio del flessibile di bypass – macchine senza kit asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico opzionali \(pagina 34\)](#).

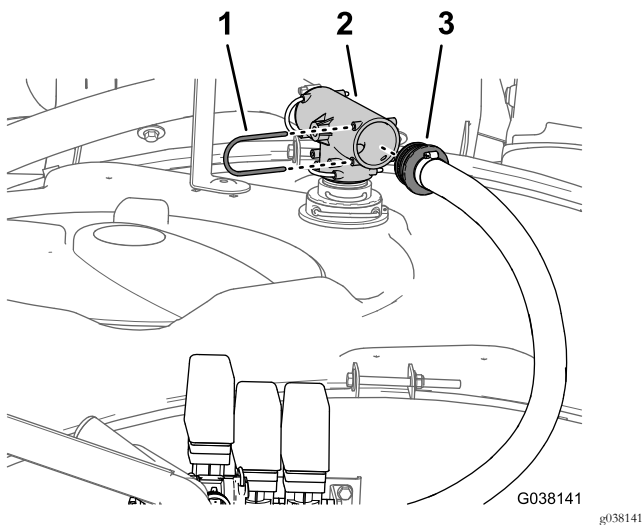


Figura 25

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Fermo | 3. Raccordo diritto dentellato (flessibile di bypass) |
| 2. Raccordo a T | |

6. Rimuovete il raccordo diritto dentellato dal raccordo a T (Figura 25).

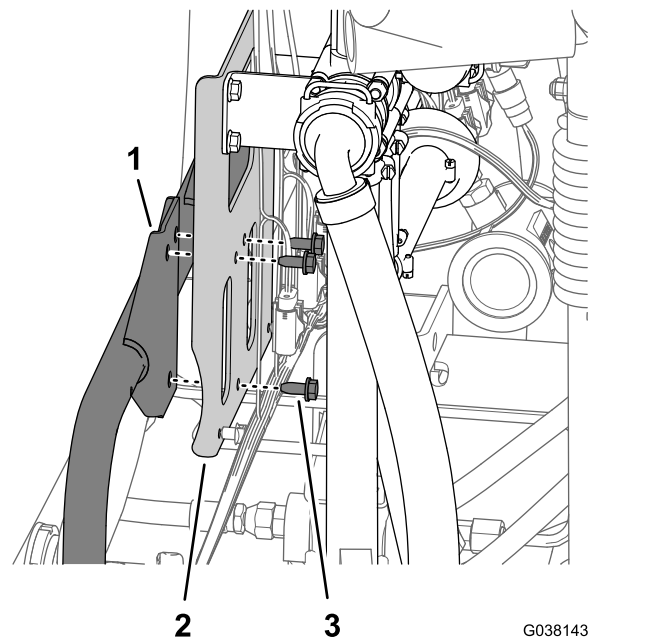


Figura 26

- | | |
|-------------|--|
| 1. Supporto | 3. Bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") |
| 2. Staffa | |

2. Rimuovete la staffa, le valvole, i flessibili e gli ugelli dell'agitatore dalla macchina (Figura 27).

Nota: Conservate i 3 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") per l'installazione in [Montaggio del collettore della valvola dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principale](#) (pagina 25); la staffa, le valvole, i flessibili e gli ugelli dell'agitatore non vi occorrono più.

Rimozione delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali dalla macchina

1. Supportando la staffa delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali, rimuovete i 3 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") che fissano la staffa al supporto (Figura 26).

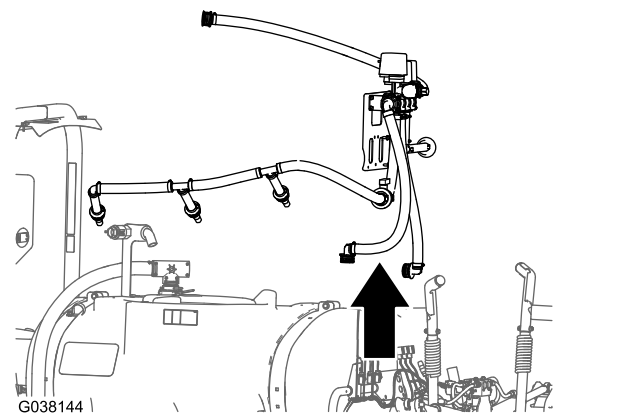


Figura 27

Rimozione del flessibile di bypass di sezione

1. Rimuovete il fermo che fissa il raccordo dentellato a 90° del flessibile di bypass di sezione per le valvole di sezione delle barre dal raccordo del diaframma nella parte posteriore del serbatoio dell'irroratrice (Figura 28).

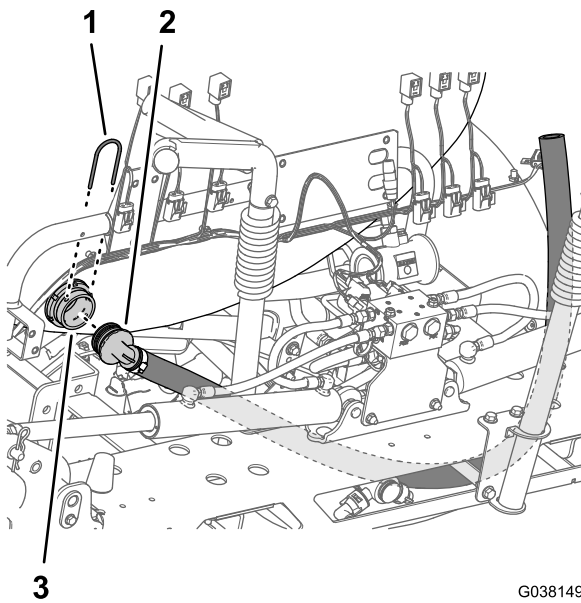
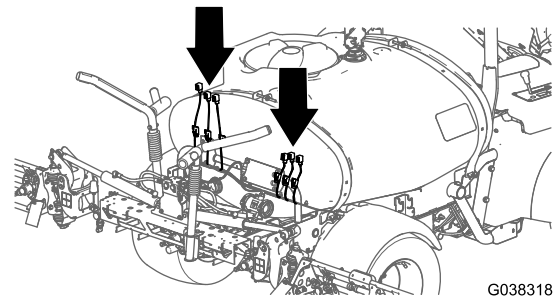


Figura 28

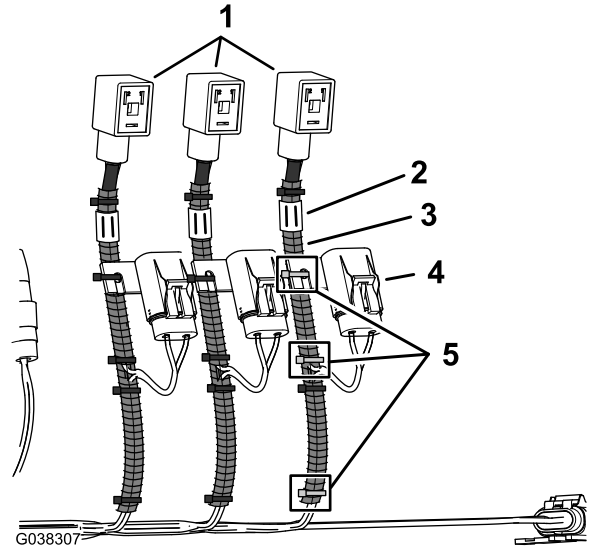
- 1. Fermo
- 2. Raccordo dentellato a 90° – flessibile di bypass di sezione (valvole di sezione delle barre)
- 3. Raccordo del diaframma (serbatoio dell'irroratrice)

G038149
g038149



G038318

g038318



G038307

g038307

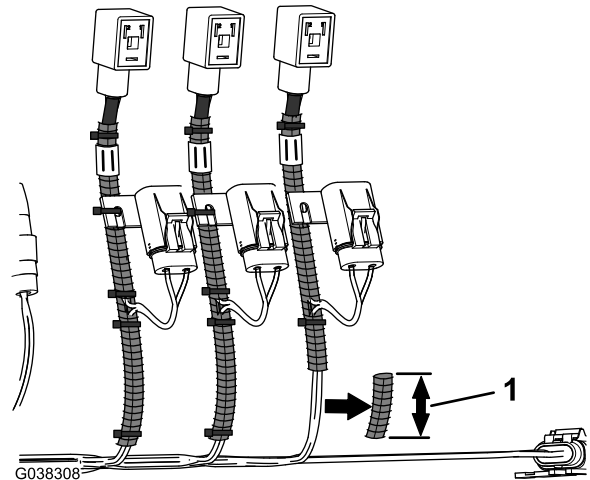
Figura 29

- 1. Connettori DIN
- 2. Etichetta
- 3. Tubi corrugati
- 4. Portafusibili in linea
- 5. Fascette per cavi

- 2. Rimuovete il raccordo dentellato a 90° dal raccordo del diaframma (Figura 28).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione in [Montaggio del flessibile di bypass di sezione \(pagina 38\)](#); il flessibile di bypass per le valvole di sezione delle barre non vi occorre più.

- 2. Rimuovete la sezione di 76 mm di tubi corrugati, come illustrato nella [Figura 30](#).



G038308

g038308

Figura 30

- 1. Sezione rimossa di tubo corrugato – 76 mm
- 3. Posizionate il tubo corrugato verso la diramazione principale del cablaggio preassemblato, come illustrato nella [Figura 31](#).

8

Sostituzione dei connettori elettrici delle valvole

Parti necessarie per questa operazione:

6	Fascette per cavi
5	Adattatore a 3 pin
1	Adattatore a 4 pin

Preparazione del cablaggio preassemblato

- 1. Nella parte posteriore della macchina, rimuovete le 3 fascette per cavi che fissano i tubi corrugati e il portafusibili in linea al cablaggio preassemblato per la diramazione indicata con VALVOLA DI IRRORAZIONE DESTRA, come illustrato nella [Figura 29](#).

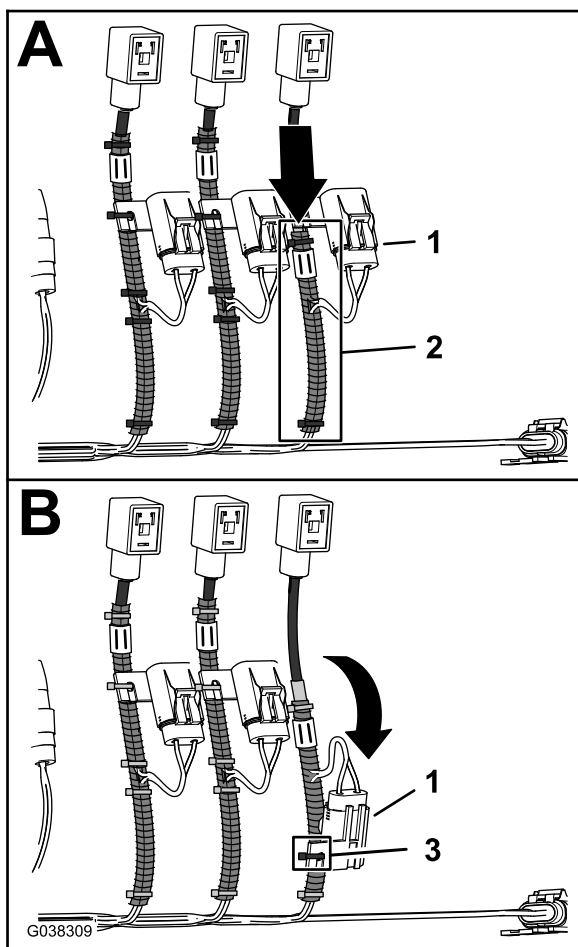


Figura 31

- 1. Portafusibili in linea
- 2. Tubo corrugato posizionato
- 3. Fascetta per cavi

- 4. Allineate il portafusibili in linea al tubo corrugato, come illustrato nella [Figura 31](#) e fissate il portafusibili al tubo con una fascetta per cavi.
- 5. Tagliate il cablaggio del connettore DIN sotto il connettore DIN ([Figura 32](#)).

Nota: Tagliate il cablaggio più vicino possibile al connettore.

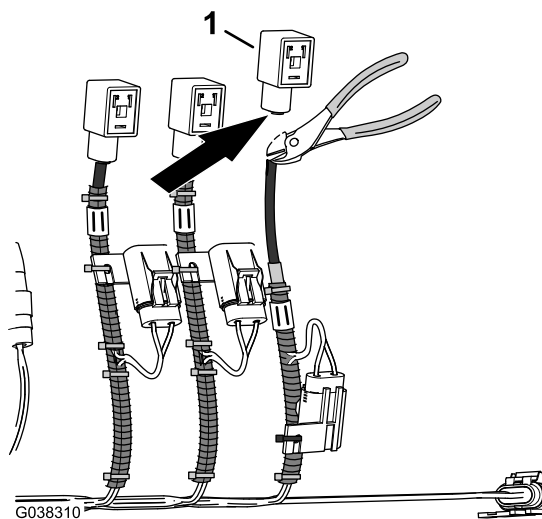


Figura 32

- 1. Connettore DIN

- 6. Rimuovete una sezione di 70 mm del rivestimento dal cablaggio del connettore DIN ([Figura 33](#)).

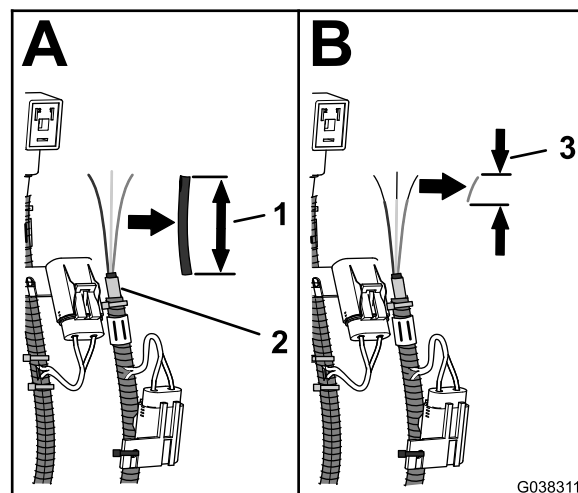


Figura 33

- 1. Rivestimento del cavo da 70 mm
- 2. Giunzione (realizzata in fabbrica)
- 3. Sezione rimossa di isolamento del filo – 8 mm

- 7. Rimuovete 8 mm di isolamento dai 3 fili del cablaggio del connettore DIN ([Figura 33](#)).
- 8. Ripetete i passaggi da 1 a 7 per le diramazioni del cablaggio preassemblato indicate come VALVOLA DI IRRORAZIONE CENTRALE, VALVOLA DI IRRORAZIONE SINISTRA, VALVOLA DI FREQUENZA, VALVOLA DELL'AGITATORE e VALVOLA DI IRRORAZIONE PRINCIPALE.

Montaggio del connettore della valvola di irrorazione di destra

1. Allineate i colori dell'isolamento del filo del cablaggio DIN con i colori dell'isolamento del filo dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione di destra, come illustrato nella tabella dei fili per la valvola di irrorazione di destra.

Tabella di cablaggio – valvola di irrorazione di destra

Codifica colori dei fili – cablaggio preassemblato DIN	Codifica colori dei fili – adattatore a 3 pin
Marrone	Rosa
Blu	Nero
Giallo/verde	Bianco

2. Inserite il filo del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto dell'adattatore a 3 pin (Figura 34).

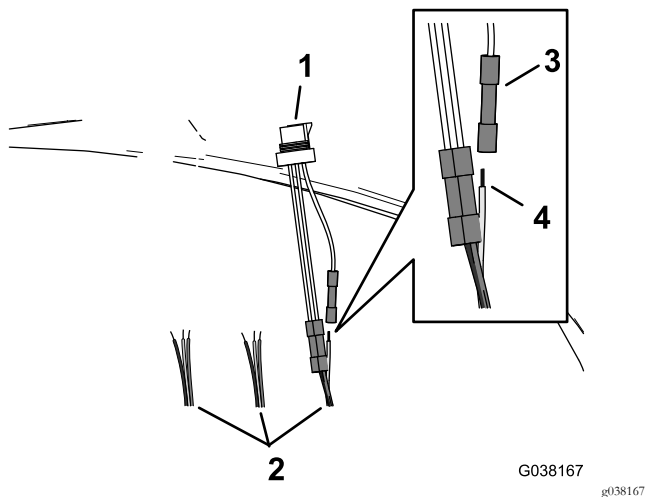


Figura 34

1. Adattatore a 3 pin
2. Cablaggio preassemblato DIN
3. Connettore del giunto a contatto
4. Filo esposto 9,5 mm

3. Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente (Figura 35).

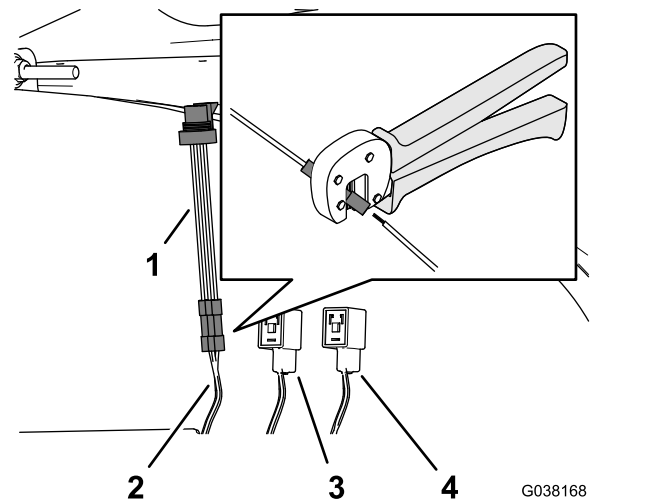
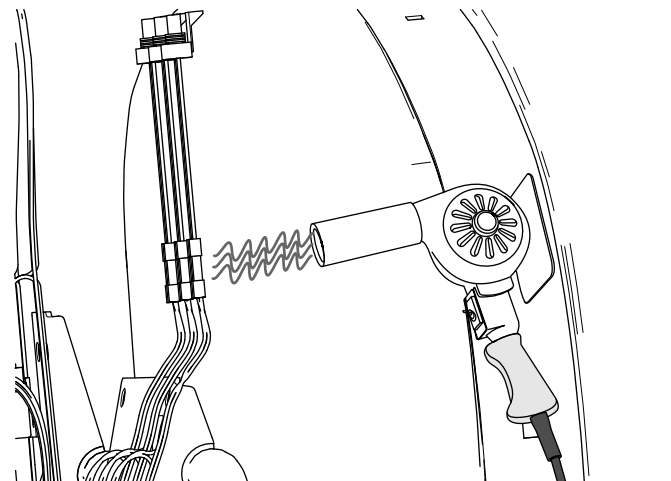


Figura 35

1. Adattatore a 3 pin
2. Diramazione del cablaggio preassemblato (irrorazione di sinistra)
3. Connettore (irrorazione centrale)
4. Connettore (irrorazione di destra)

4. Ripetete i passaggi 2 e 3 per i 2 fili rimanenti.
5. Utilizzate una pistola termica per restringere i manicotti isolanti dei 3 connettori del giunto a contatto (Figura 36).



G038166

Figura 36

Montaggio del connettore della valvola di irrorazione centrale

1. Allineate i colori dell'isolamento del filo del cablaggio DIN con i colori dell'isolamento del filo dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione centrale, come illustrato nella tabella dei fili per la valvola di irrorazione centrale.

Tabella di cablaggio – valvola di irrorazione centrale

Codifica colori dei fili – cablaggio preassemblato DIN	Codifica colori dei fili – adattatore a 3 pin
Marrone	Rosa
Blu	Nero
Giallo/verde	Bianco

- Inserite il filo del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto dell'adattatore a 3 pin.
- Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
- Ripetete i passaggi 2 e 3 per i 2 fili rimanenti.
- Utilizzate una pistola termica per restringere i manicotti isolanti dei 3 connettori del giunto a contatto.

Montaggio del connettore della valvola di irrorazione di sinistra

- Allineate i colori dell'isolamento del filo del cablaggio DIN con i colori dell'isolamento del filo dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione di sinistra, come illustrato nella tabella dei fili per la valvola di irrorazione di sinistra.

Tabella di cablaggio – valvola di irrorazione di sinistra

Codifica colori dei fili – cablaggio preassemblato DIN	Codifica colori dei fili – adattatore a 3 pin
Marrone	Rosa
Blu	Nero
Giallo/verde	Bianco

- Inserite il filo del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto dell'adattatore a 3 pin.
- Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
- Ripetete i passaggi 2 e 3 per i 2 fili rimanenti.
- Utilizzate una pistola termica per restringere i manicotti isolanti dei 3 connettori del giunto a contatto.

Montaggio del connettore della valvola di frequenza

- Tagliate i connettori del giunto a contatto per il filo rosa e i fili neri dell'adattatore a 4 pin (Figura 37).

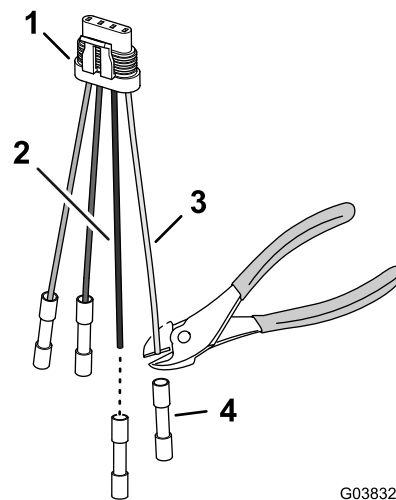


Figura 37

- Adattatore a 4 pin
- Cavo nero
- Cavo rosa
- Connettore del giunto a contatto

- Rimuovete 8 mm di isolamento dal filo rosa e dai fili neri dell'adattatore a 4 pin (Figura 38).

Nota: Collegherete il filo rosa e i fili neri dell'adattatore a 4 pin al passaggio [Montaggio del connettore della valvola di irrorazione principale](#) (pagina 23).

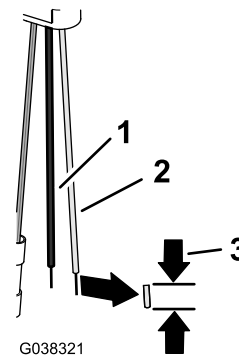


Figura 38

- Filo nero (adattatore a 4 pin)
 - Filo rosa (adattatore a 4 pin)
 - Sezione rimossa di isolamento del filo – 8 mm
- Allineate il filo marrone del cablaggio DIN al filo grigio dell'adattatore a 4 pin per la valvola di frequenza (Figura 39); fate riferimento alla tabella dei fili per la valvola di frequenza.

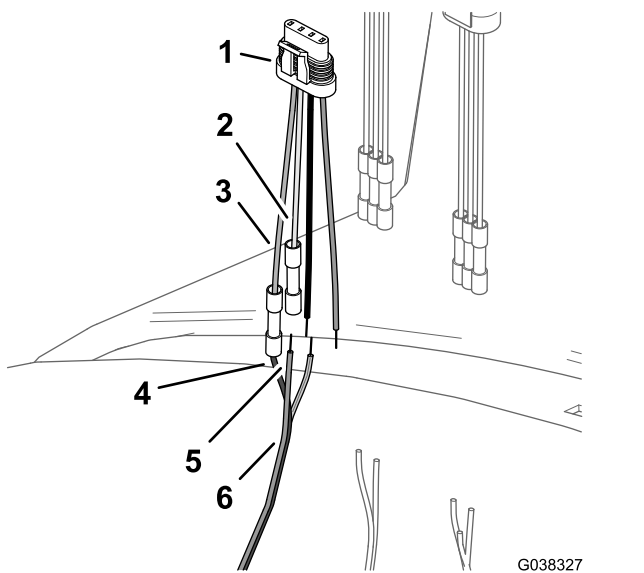


Figura 39

- | | |
|--|---|
| 1. Adattatore a 4 pin (valvola di frequenza) | 4. Filo blu (cablaggio preassemblato DIN) |
| 2. Filo grigio (adattatore a 4 pin) | 5. Filo marrone (cablaggio preassemblato DIN) |
| 3. Filo verde (adattatore a 4 pin) | 6. Cablaggio DIN (valvola di frequenza) |

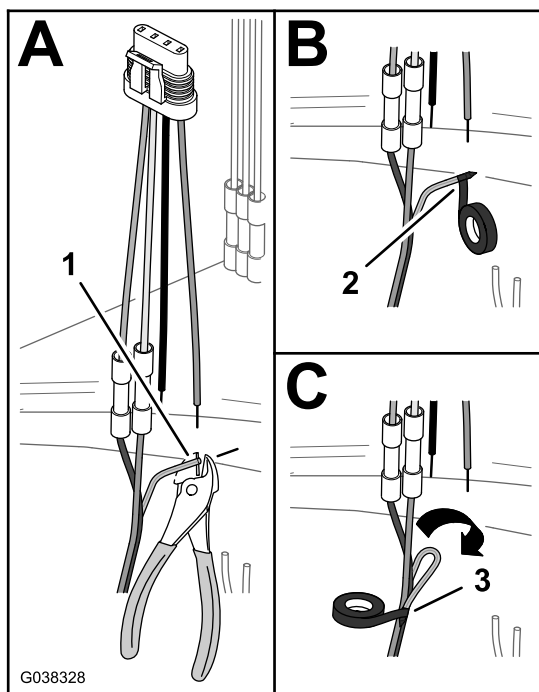


Figura 40

1. Filo verde e giallo (taglio del conduttore)
2. Fissaggio dell'estremità del filo verde e giallo
3. Fissaggio dei fili tra loro

Tabella di cablaggio – valvola di frequenza

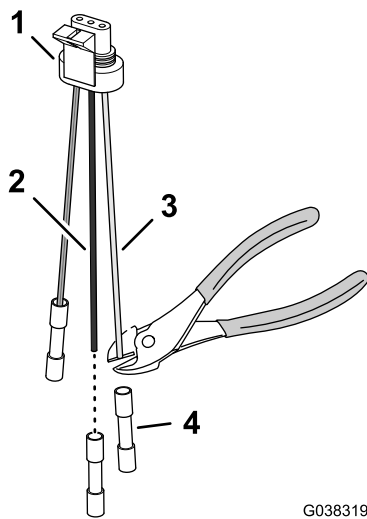
Codifica colori dei fili – cablaggio preassemblato DIN	Codifica colori dei fili – adattatore a 4 pin (posizione della valvola di frequenza)
Non applicabile.	Rosa
Non applicabile.	Nero
Marrone	Grigio
Blu	Verde

4. Inserite il filo marrone del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto sul filo grigio dell'adattatore a 3 pin per la valvola di frequenza.
5. Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
6. Inserite il filo blu del cablaggio DIN nel connettore del giunto a contatto sul filo verde dell'adattatore a 3 pin per la valvola di frequenza (Figura 39).
7. Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
8. Utilizzate una pistola termica per restringere i manicotti isolanti dei connettori del giunto a contatto dei fili montati nei passaggi da 3 a 6.
9. Terminate il filo verde e giallo del connettore DIN nel modo seguente:
 - A. Tagliate i conduttori del filo verde e giallo a livello con l'isolamento (Figura 40).

- B. Avvolgete l'estremità del filo verde e giallo con il nastro isolante per sigillare il filo (Figura 40).
- C. Piegate il filo verde e giallo sul filo marrone e sul filo blu e avvolgete i 3 fili tra loro con il nastro isolante (Figura 40).

Montaggio del connettore della valvola dell'agitatore

1. Tagliate i connettori del giunto a contatto per il filo rosa e il filo nero dell'adattatore a 3 pin (Figura 41).

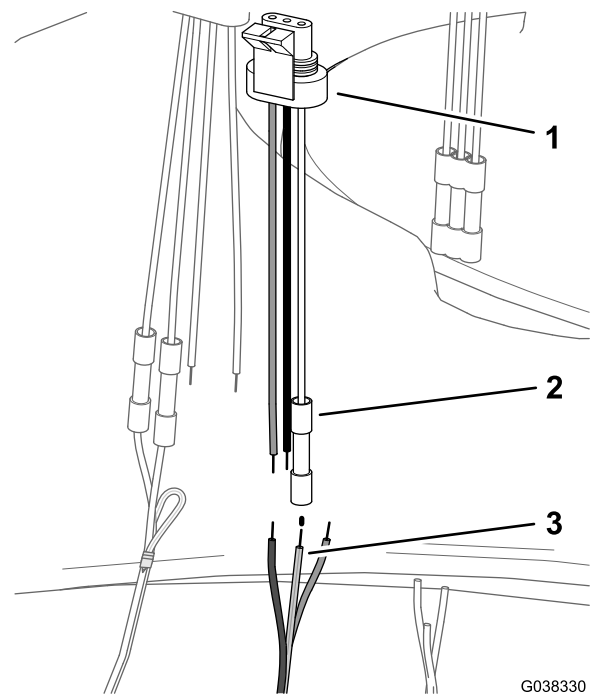


G038319

g038319

Figura 41

1. Adattatore a 3 pin
2. Cavo nero
3. Cavo rosa
4. Connettore del giunto a contatto



G038330

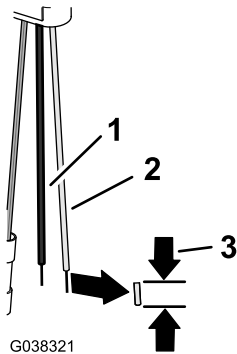
g038330

Figura 43

1. Adattatore a 3 pin
2. Connettore del giunto a contatto (filo bianco – valvola dell'agitatore)
3. Filo giallo e verde (cablaggio DIN – valvola dell'agitatore)

2. Rimuovete 8 mm di isolamento dal filo rosa e dai fili neri dell'adattatore a 3 pin (Figura 42).

Nota: Collegerete il filo rosa e i fili neri dell'adattatore a 3 pin al passaggio [Montaggio del connettore della valvola di irrorazione principale](#) (pagina 23).



G038321

g038321

Figura 42

1. Filo nero (adattatore a 3 pin)
2. Filo rosa (adattatore a 3 pin)
3. Sezione rimossa di isolamento del filo – 8 mm

3. Allineate il filo giallo e verde del cablaggio DIN al filo bianco dell'adattatore a 3 pin per la valvola dell'agitatore (Figura 43); fate riferimento alla tabella dei fili per la valvola dell'agitatore.

Tabella di cablaggio – valvola dell'agitatore

Codifica colori dei fili – cablaggio preassemblato DIN	Codifica colori dei fili – adattatore a 3 pin (posizione della valvola dell'agitatore)
Non applicabile.	Rosa
Non applicabile.	Nero
Giallo/verde	Bianco

4. Inserite il filo del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto dell'adattatore a 3 pin.
5. Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
6. Utilizzate una pistola termica per restringere il manicotto isolante del connettore del giunto a contatto dei fili montati nei passaggi da 3 a 5.
7. Terminate il filo marrone e il filo blu del connettore DIN nel modo seguente:
 - A. Tagliate i conduttori del filo marrone e del filo blu a livello con l'isolamento (Figura 44).

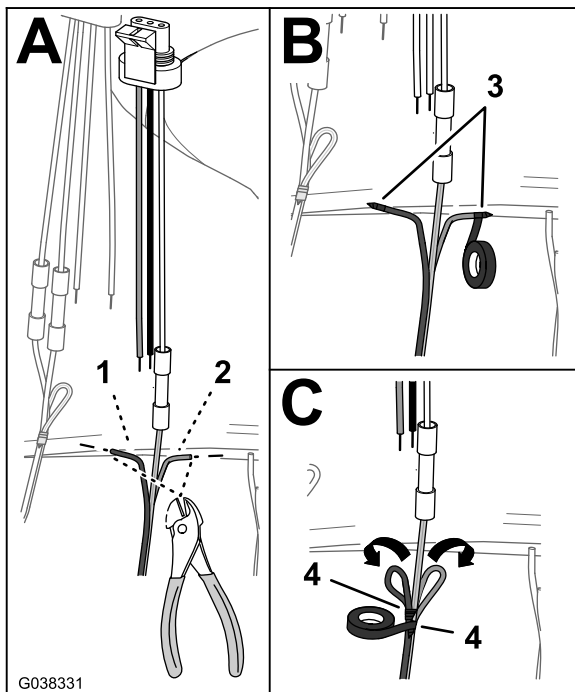


Figura 44

- | | |
|---|---|
| 1. Filo marrone (taglio del conduttore) | 3. Fissaggio dell'estremità del filo marrone e del filo blu |
| 2. Filo blu (taglio del conduttore) | 4. Fissaggio dei fili tra loro conduttore |

- B. Avvolgete l'estremità del filo marrone con il nastro isolante per sigillare il filo (Figura 44).
- C. Avvolgete l'estremità del filo blu con il nastro isolante per sigillare il filo (Figura 44).
- D. Piegate il filo marrone e il filo blu sul filo giallo e verde e avvolgete i 3 fili tra loro con il nastro isolante (Figura 44).

Montaggio del connettore della valvola di irrorazione principale

1. Inserite il filo giallo e verde del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto sul filo bianco dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione principale (Figura 45).

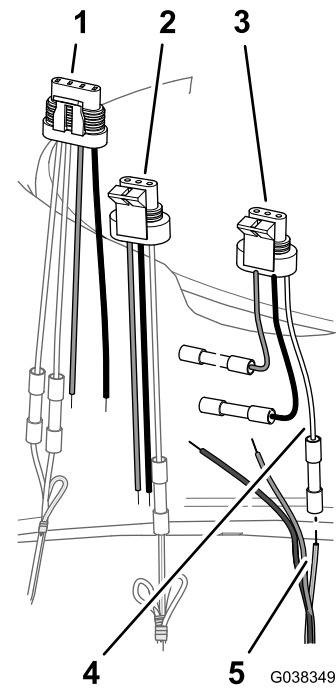


Figura 45

- | | |
|---|--|
| 1. Adattatore a 4 pin (valvola di frequenza) | 4. Filo bianco (adattatore a 3 pin – valvola di irrorazione principale) |
| 2. Adattatore a 3 pin (valvola dell'agitatore) | 5. Filo giallo e verde (cablaggio preassemblato DIN – valvola di irrorazione principale) |
| 3. Adattatore a 3 pin (valvola di irrorazione principale) | |

2. Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
3. Allineate il filo nero dell'adattatore a 4 pin per la valvola di frequenza e il filo nero dell'adattatore a 3 pin della valvola dell'agitatore e il filo blu del cablaggio preassemblato DIN con il filo nero dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione principale; fate riferimento alla tabella dei fili per la valvola di irrorazione principale (Figura 46).

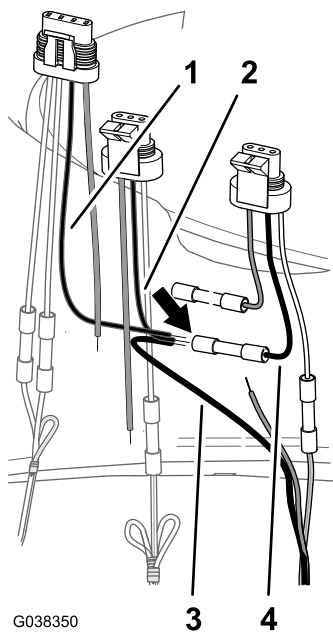


Figura 46

- | | |
|--|---|
| 1. Filo nero (adattatore a 4 pin – valvola di frequenza) | 3. Filo blu (cablaggio preassemblato DIN – valvola di irrorazione principale) |
| 2. Filo nero (adattatore a 3 pin – valvola dell'agitatore) | 4. Filo nero (adattatore a 3 pin – valvola di irrorazione principale) |

Tabella di cablaggio – valvola di irrorazione principale

Codifica colori dei fili – cablaggi preassemblati DIN	Codifica colori dei fili – adattatore a 4 pin per la valvola di frequenza e adattatore a 3 pin per la valvola dell'agitatore	Codifica colori dei fili – adattatore a 3 pin (valvola di irrorazione principale)
Marrone (valvola di irrorazione principale)	Rosa	Rosa
Blu (valvola di irrorazione principale)	Nero	Nero
Giallo/verde (valvola di irrorazione principale)	Non applicabile.	Bianco

- Inserite il filo nero dell'adattatore a 4 pin per la valvola di frequenza, il filo nero dell'adattatore a 3 pin della valvola dell'agitatore e i fili blu del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto sul filo nero dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione principale.
- Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.

- Allineate il filo rosa dell'adattatore a 4 pin per la valvola di frequenza e il filo rosa dell'adattatore a 3 pin della valvola dell'agitatore e il filo marrone del cablaggio preassemblato DIN con il filo rosa dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione principale; fate riferimento alla tabella dei fili per la valvola di irrorazione principale.
- Inserite il filo rosa dell'adattatore a 4 pin per la valvola di frequenza, il filo rosa dell'adattatore a 3 pin della valvola dell'agitatore e i fili marroni del cablaggio preassemblato DIN nel connettore del giunto a contatto sul filo rosa dell'adattatore a 3 pin per la valvola di irrorazione principale.

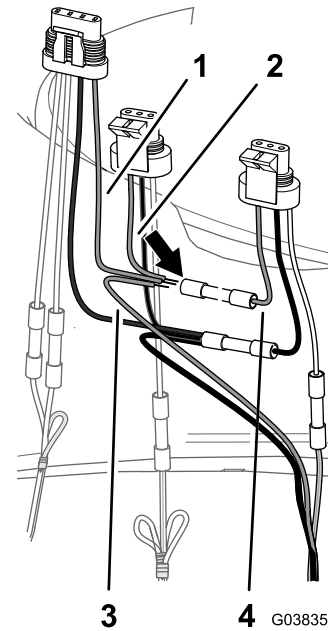


Figura 47

- | | |
|--|---|
| 1. Filo rosa (adattatore a 4 pin – valvola di frequenza) | 3. Filo marrone (cablaggio preassemblato DIN – valvola di irrorazione principale) |
| 2. Filo rosa (adattatore a 3 pin – valvola dell'agitatore) | 4. Filo rosa (adattatore a 3 pin – valvola di irrorazione principale) |

- Centrate lo strumento di crimpatura sopra il connettore e i fili del giunto a contatto e crimpate il connettore saldamente.
- Utilizzate una pistola termica per restringere i manicotti isolanti dei 3 connettori del giunto a contatto.

9

Montaggio dei collettori delle valvole

Parti necessarie per questa operazione:

1	Collettore dell'agitatore, di portata e di irrorazione principale
1	Collettore della valvola di sezione

Montaggio del collettore della valvola dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principale

1. Allineate i 3 fori nella staffa della valvola dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principale con il supporto (Figura 48).

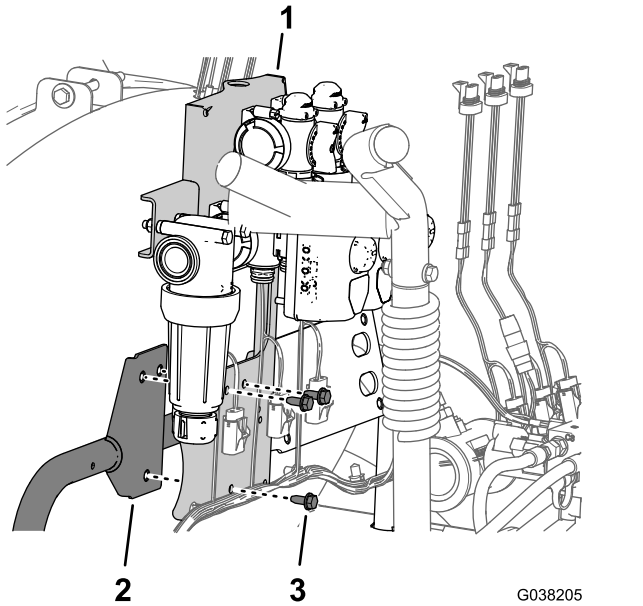


Figura 48

1. Staffa
2. Supporto
3. Bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4")

2. Montate la staffa delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali sul supporto (Figura 48) con i 3 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") rimossi al passaggio 1 di [Rimozione delle valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali dalla macchina](#) (pagina 16).

3. Serrate i bulloni a testa flangiata tra 19,8 e 25,4 N·m.

Montaggio del collettore della valvola di sezione

1. Allineate i 4 fori nella staffa della valvola di sezione con i 4 fori nel supporto (Figura 49).

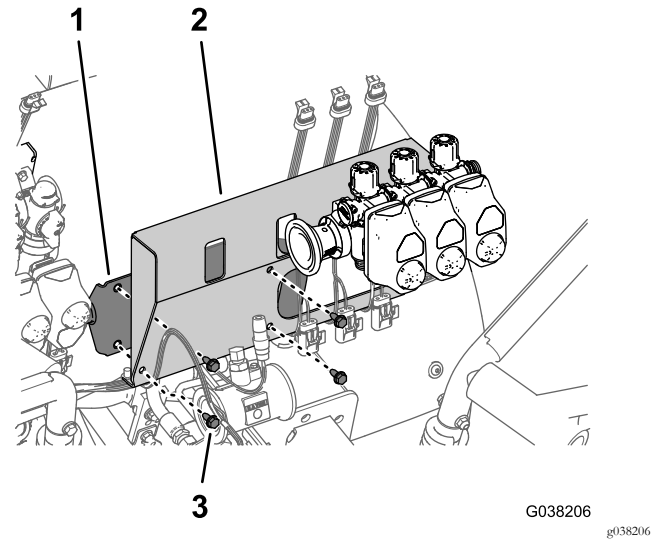


Figura 49

1. Supporto
2. Staffa
3. Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4")

2. Montate la staffa della valvole di sezione sul supporto della staffa (Figura 49) con i 4 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4") rimossi al passaggio 1 di [Rimozione delle valvole di sezione delle barre, dei flessibili di alimentazione e del supporto delle valvole di sezione](#) (pagina 13).
3. Serrate i bulloni a testa flangiata tra 19,8 e 25,4 N·m.
4. Fissate il cablaggio preassemblato della macchina alla staffa per le valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali e alla staffa per le valvole di sezione con i 5 dispositivi di fissaggio a spinta (Figura 50).

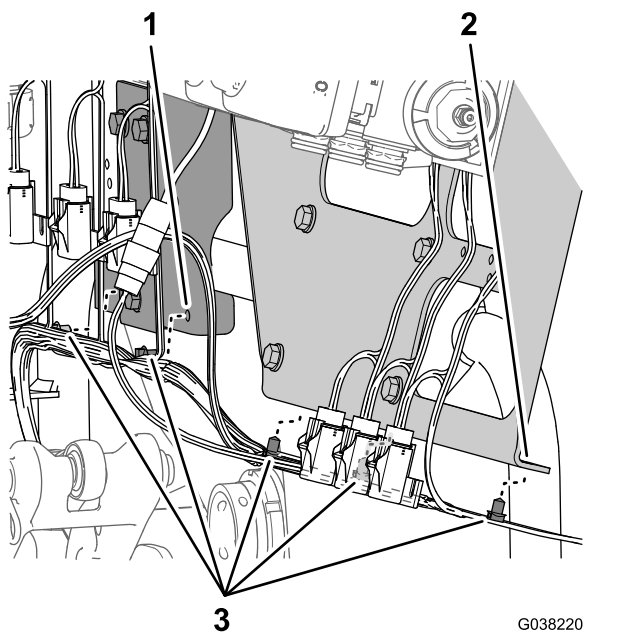


Figura 50

1. Staffa (valvole dell'agitatore, di frequenza e di irrorazione principali)
2. Staffa (valvole di sezione)
3. Dispositivi di fissaggio a spinta

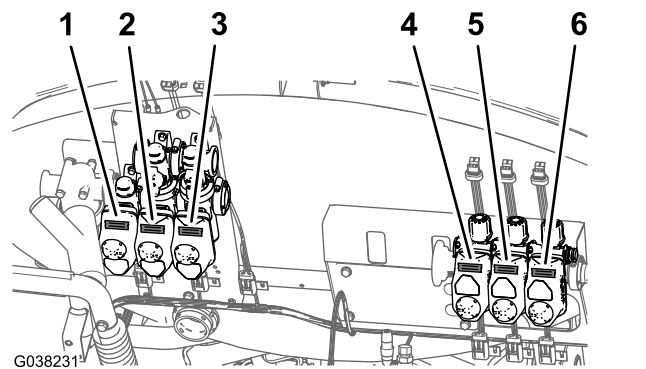


Figura 51

1. Attuatore della valvola di frequenza
2. Attuatore della valvola dell'agitatore
3. Attuatore della valvola di irrorazione principale
4. Attuatore della valvola di irrorazione sinistra
5. Attuatore della valvola di irrorazione centrale
6. Attuatore della valvola di irrorazione sinistra

2. Rimuovete il fermo che fissa l'attuatore alla valvola alla valvola del collettore e separate l'attuatore dalla valvola (Figura 52).

Nota: Conservate l'attuatore della valvola e il fermo per l'installazione in [Montaggio dell'attuatore della valvola sulla valvola del collettore](#) (pagina 27).

10

Montaggio del flussometro e dei flessibili

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile del flussometro – 2,5 x 28,9 cm
---	--

Rimozione degli attuatori delle valvole

Nota: Effettuate questa procedura se è necessario spazio aggiuntivo durante l'installazione dei gruppi flessibili nel foro inferiore di collegamento rapido della valvola (o valvole) del collettore.

1. Con dei pezzi di nastro adesivo, indicate la posizione dell'attuatore (o attuatori) delle valvole, come illustrato nella [Figura 51](#).

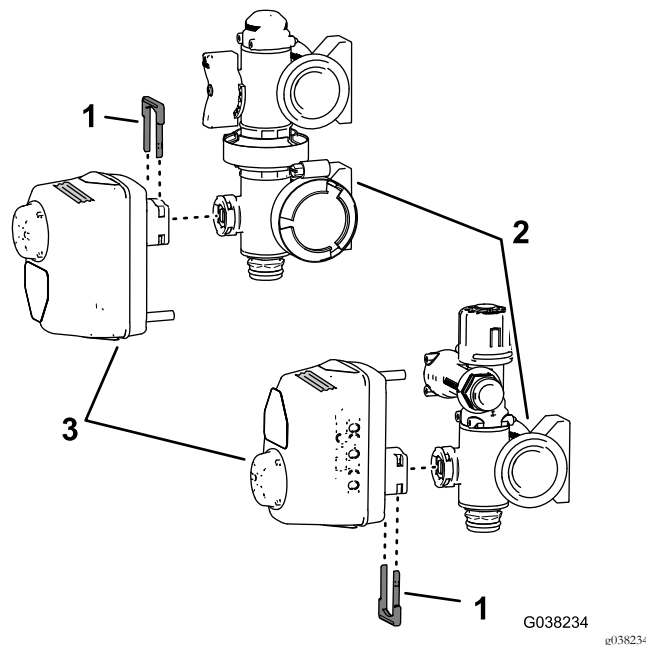


Figura 52

1. Fermo
2. Valvola del collettore
3. Attuatore della valvola

Montaggio del flussometro

1. Allineate il flussometro all'adattatore del riduttore nella valvola di irrorazione sinistra con la freccia del flussometro rivolta a destra ([Figura 53](#)).

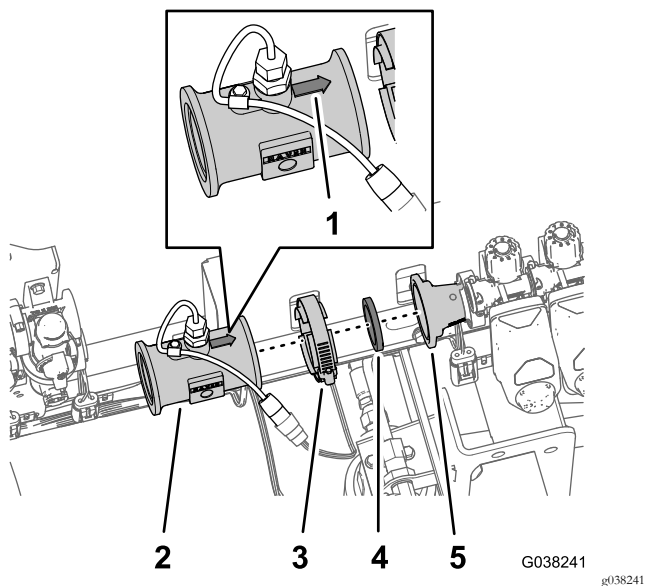


Figura 53

- | | |
|----------------|--|
| 1. Freccia | 4. Guarnizione |
| 2. Flussometro | 5. Adattatore del riduttore (valvola di irradiazione sinistra) |

3. Morsetto flangiato

2. Montate il flussometro sull'adattatore del riduttore con la guarnizione e il morsetto flangiato (Figura 53) rimossi al passaggio 2 e 3 di [Rimozione del flussometro dai collettori delle valvole](#) (pagina 12).

3. Montate il raccordo di collegamento rapido del flessibile del flussometro con il raccordo di collegamento rapido nella valvola di irradiazione principale (Figura 54).

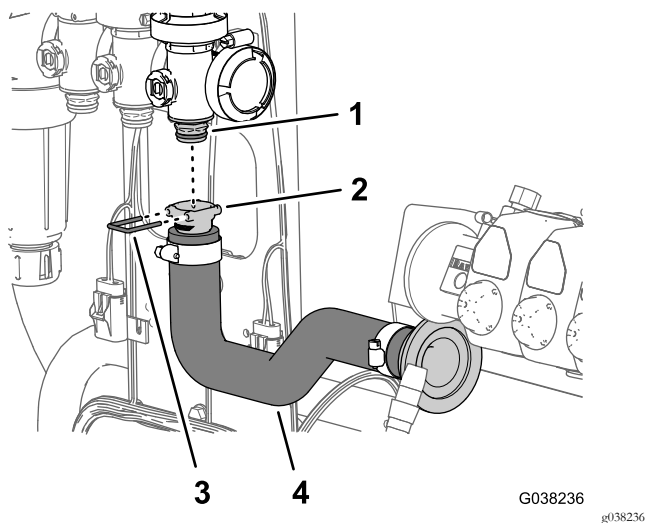


Figura 54

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Raccordo di collegamento rapido (valvola di irradiazione principale) | 3. Fermo |
| 2. Raccordo di collegamento rapido (flessibile del flussometro) | 4. Flessibile del flussometro |

- Fissate il raccordo del flessibile al raccordo della valvola con il fermo (Figura 54) in dotazione con il flessibile del flussometro.
- Allineate il raccordo flangiato dentellato del flessibile del flussometro e al guarnizione che avete rimosso al passaggio 3 di [Rimozione del flussometro dai collettori delle valvole](#) (pagina 12) con la flangia nell'ingresso del flussometro (Figura 55).

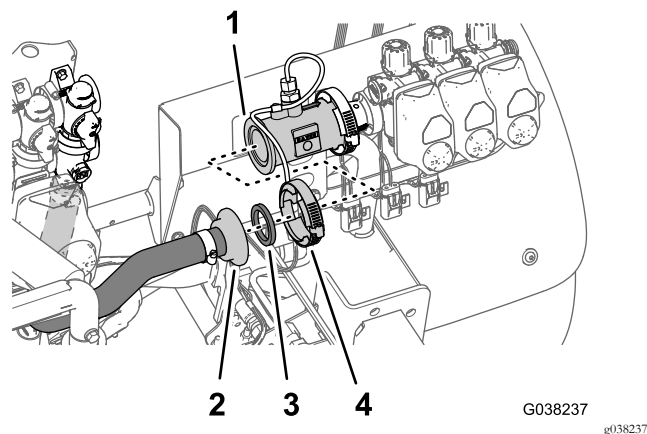


Figura 55

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Flangia (flussometro) | 3. Guarnizione |
| 2. Raccordo flangiato dentellato | 4. Morsetto flangiato |

- Fissate il flessibile del flussometro al flussometro con la fascetta stringitubo (Figura 55) che avete rimosso al passaggio 1 di [Rimozione del flussometro dai collettori delle valvole](#) (pagina 12)

Montaggio dell'attuatore della valvola sulla valvola del collettore

Effettuate questa procedura se avete rimosso l'attuatore (o attuatori) delle valvole per montare i gruppi flessibile sulla valvola (o valvole) del collettore.

- Allineate l'attuatore della valvola che avete individuato nel passaggio 1 di [Rimozione degli attuatori delle valvole](#) (pagina 26) con la posizione della valvola del collettore illustrata nella Figura 51.
- Fissate l'attuatore della valvola alla valvola del collettore con il fermo che avete rimosso al passaggio 2 di [Rimozione degli attuatori delle valvole](#) (pagina 26).

11

Collegamento del cablaggio preassemblato alle valvole

Non occorrono parti

Collegamento dei connettori elettrici per la valvola di sezione

1. Collegare il cablaggio della valvola a 3 pin indicato come VALVOLA DI IRRORAZIONE SINISTRA al connettore a 3 prese per la valvola di irrorazione sinistra (Figura 56).

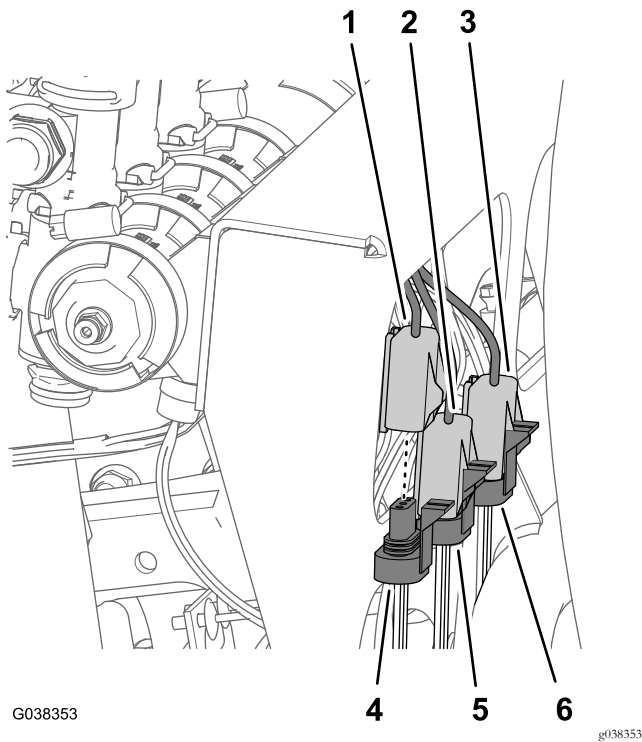


Figura 56

- | | |
|--|--|
| 1. Cablaggio della valvola a 3 prese (valvola di irrorazione destra) | 4. Cablaggio della valvola a 3 pin (valvola di irrorazione destra) |
| 2. Cablaggio della valvola a 3 prese (valvola di irrorazione centrale) | 5. Cablaggio della valvola a 3 pin (valvola di irrorazione centrale) |
| 3. Cablaggio della valvola a 3 prese (valvola di irrorazione sinistra) | 6. Cablaggio della valvola a 3 pin (valvola di irrorazione sinistra) |

2. Collegare il cablaggio della valvola a 3 pin indicato come VALVOLA DI IRRORAZIONE CENTRALE al connettore a 3 prese per la valvola di irrorazione centrale (Figura 56).
3. Collegare il cablaggio della valvola a 3 pin indicato come VALVOLA DI IRRORAZIONE DESTRA al connettore a 3 prese per la valvola di irrorazione destra (Figura 56).

Collegamento dei connettori elettrici per la valvola di frequenza, dell'agitatore e di irrorazione principale

1. Collegare il cablaggio della valvola a 3 pin indicato come VALVOLA DI IRRORAZIONE PRINCIPALE al connettore a 3 prese per la valvola di irrorazione principale (Figura 57).

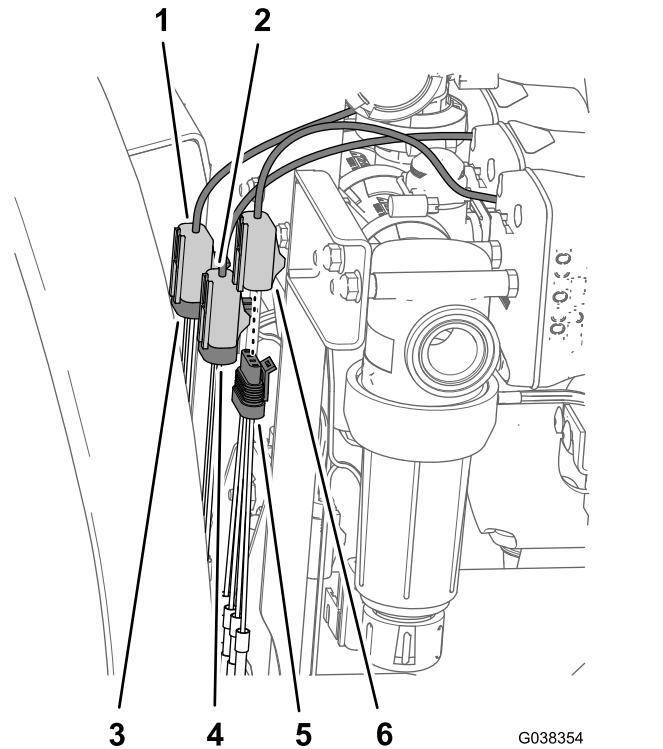


Figura 57

- | | |
|--|--|
| 1. Cablaggio della valvola a 3 prese (valvola di irrorazione principale) | 4. Cablaggio dell'adattatore a 3 pin (valvola di irrorazione principale) |
| 2. Cablaggio della valvola a 3 prese (valvola dell'agitatore) | 5. Cablaggio dell'adattatore a 3 pin (valvola dell'agitatore) |
| 3. Cablaggio della valvola a 4 prese (interruttore di frequenza) | 6. Cablaggio dell'adattatore a 4 pin (interruttore di frequenza) |

2. Collegare il cablaggio della valvola a 3 pin indicato come VALVOLA DELL'AGITATORE al connettore a 3 prese per la valvola dell'agitatore (Figura 57).
3. Collegare il cablaggio della valvola a 4 pin indicato come VALVOLA DI FREQUENZA al connettore a 4 prese per la valvola di frequenza (Figura 57).

12

Montaggio della valvola di accelerazione dell'agitatore e della valvola di intercettazione del nebulizzatore per macchine con kit nebulizzatore opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Stegola
1	Vite (6"-32 x 5/8")
1	Valvola di accelerazione dell'agitatore
1	Staffa (nylon)
1	Staffa della valvola dell'agitatore
4	Bullone (6 x 12 mm)
1	Valvola di intercettazione del nebulizzatore
1	Staffa di intercettazione del nebulizzatore
4	Dado di bloccaggio flangiato (1/4")
2	Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4")

Montaggio della valvola di accelerazione dell'agitatore

1. Montate la stegola sulla valvola di accelerazione dell'agitatore (Figura 58) con la vite (6"-32 x 5/8").

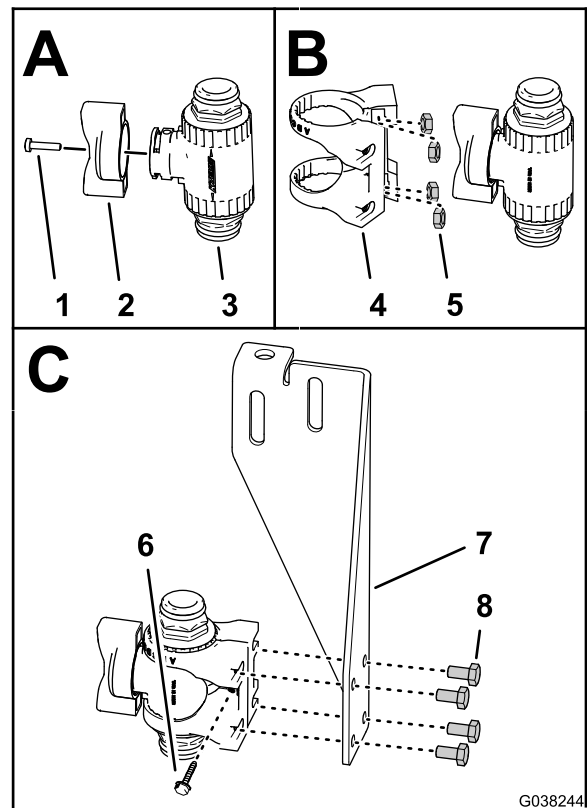


Figura 58

1. Vite (6"-32 x 5/8")
2. Stegola
3. Valvola di accelerazione dell'agitatore
4. Supporto della valvola di accelerazione (nylon)
5. Dado - acciaio inox (6 mm – supporto della valvola di accelerazione)
6. Vite a testa rondella (n. 6 – supporto della valvola di accelerazione)
7. Staffa della valvola dell'agitatore
8. Bullone (6 x 12 mm)

2. Se non montati, inserite i 4 dadi in acciaio inox nelle scanalature nel supporto delle valvole di accelerazione in nylon per la valvola di accelerazione dell'agitatore (Figura 58).
3. Montate la valvola di accelerazione dell'agitatore nel supporto delle valvole di accelerazione, come illustrato nella Figura 58.
4. Fissate il supporto delle valvole di accelerazione alla valvola di accelerazione dell'agitatore con la vite (6"-32 x 5/8") come illustrato nella Figura 58.
5. Montate la valvola di accelerazione e il supporto sulla staffa della valvola dell'agitatore (Figura 58) con i 4 bulloni (6 x 12 mm).

Montaggio della valvola di intercettazione del nebulizzatore per macchine con kit nebulizzatore opzionale

1. Allineate il flessibile nella staffa di intercettazione del nebulizzatore con i prigionieri della valvola di intercettazione del nebulizzatore, come illustrato nella [Figura 59](#).

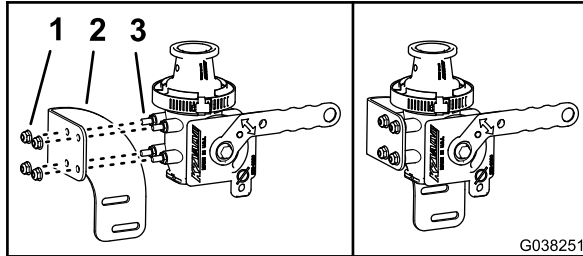


Figura 59

1. Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{1}{4}$ "
2. Staffa di intercettazione del nebulizzatore
3. Prigioniero (valvola di intercettazione del nebulizzatore)

2. Montate la staffa sulla valvola ([Figura 59](#)) con i 4 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{1}{4}$ ").
3. Serrate i controdadi flangiati tra 10,2 e 12,4 N·m.

Montaggio della valvola di accelerazione per macchine senza kit nebulizzatore opzionale

Nota: Se la vostra macchina è dotata di un kit nebulizzatore opzionale, saltate al passaggio [Montaggio della valvola di accelerazione e della valvola di intercettazione del nebulizzatore per macchine con kit nebulizzatore opzionale](#) (pagina 30).

1. Allineate le scanalature nella staffa della valvola dell'agitatore con i fori nel supporto della staffa della valvola di accelerazione ([Figura 60](#)).

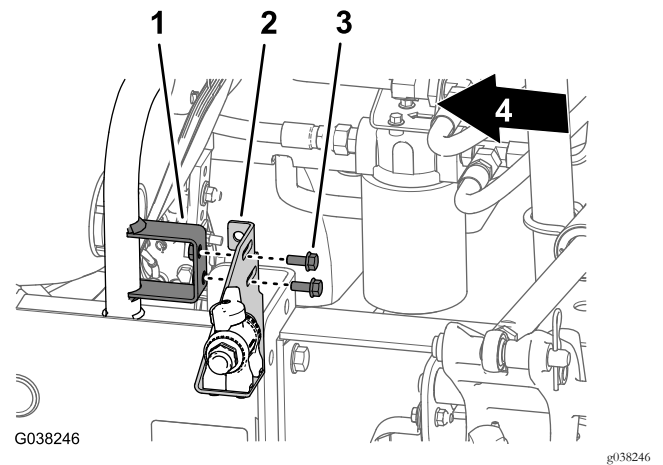


Figura 60

1. Supporto (staffa della valvola di accelerazione)
2. Staffa della valvola dell'agitatore
3. Bullone a testa flangiata ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ "
4. Parte anteriore della macchina

2. Montate la staffa della valvola dell'agitatore sul supporto per la staffa della valvola di accelerazione ([Figura 60](#)) con 2 bulloni a testa flangiata ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ").
3. Serrate i bulloni a testa flangiata a 19,8–25,4 N·m.

Montaggio della valvola di accelerazione e della valvola di intercettazione del nebulizzatore per macchine con kit nebulizzatore opzionale

1. Allineate le scanalature nella staffa di accelerazione dell'agitatore e le scanalature nella staffa di intercettazione del nebulizzatore con i fori nel supporto della staffa della valvola di accelerazione ([Figura 61](#)).

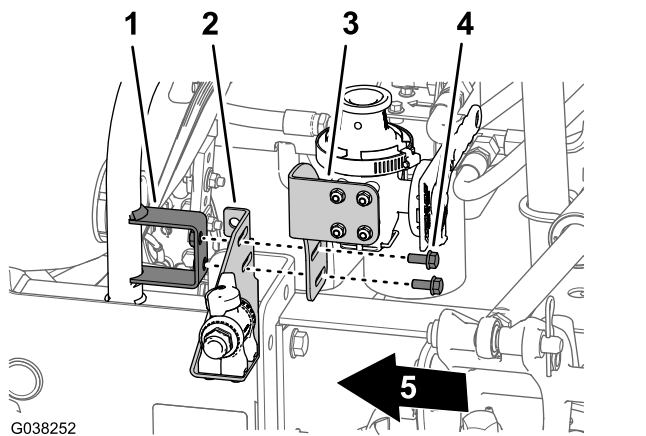


Figura 61

- | | |
|--|--|
| 1. Agitatore (valvola dell'acceleratore) | 4. Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4") |
| 2. Staffa (valvola dell'acceleratore) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Staffa di intercettazione del nebulizzatore | |

- Montate la staffa della valvola dell'agitatore e la staffa di intercettazione del nebulizzatore sul supporto per la staffa della valvola di accelerazione (Figura 61) con 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4").
- Serrate i bulloni a testa flangiata a 19,8–25,4 N·m.

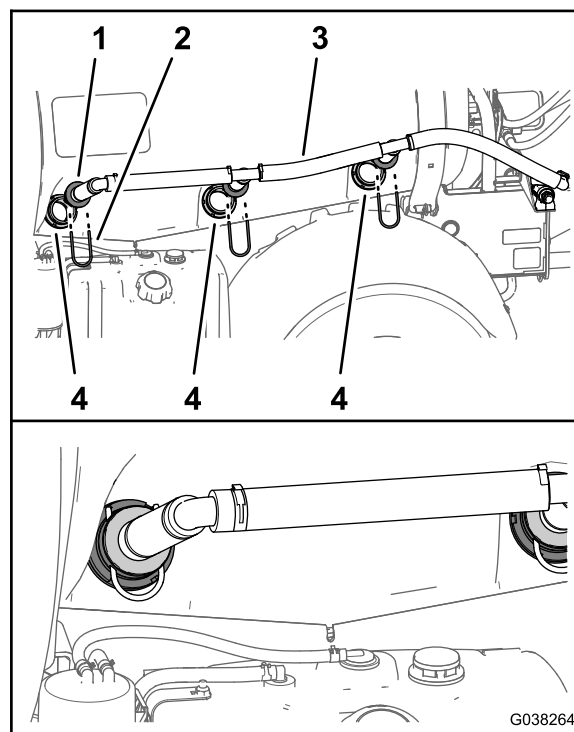


Figura 62

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Ugello dell'agitatore (gruppo ugelli dell'agitatore) | 3. Gruppo ugelli dell'agitatore |
| 2. Fermo | 4. Raccordo del diaframma |

- Fissate gli ugelli dell'agitatore con i 3 fermi (Figura 62) che avete rimosso al passaggio 1 di [Rimozione degli ugelli dell'agitatore dal serbatoio dell'irroratrice](#) (pagina 13).
- Montate il raccordo di collegamento rapido a 90° del gruppo ugelli dell'agitatore sull'accoppiatore rapido della valvola di accelerazione dell'agitatore con il fermo in dotazione con il gruppo flessibili dell'agitatore (Figura 63).

13

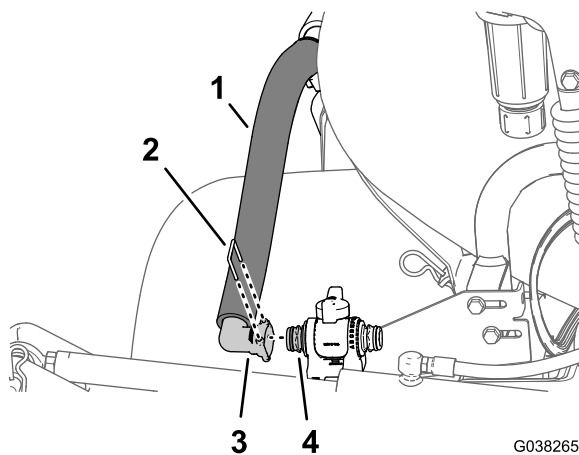
Montaggio del gruppo ugelli dell'agitatore e dei flessibili

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo ugelli dell'agitatore
---	------------------------------

Procedura

- Inserite i 3 ugelli dell'agitatore del gruppo ugelli dell'agitatore nei raccordi del diaframma del serbatoio dell'irroratrice (Figura 62).

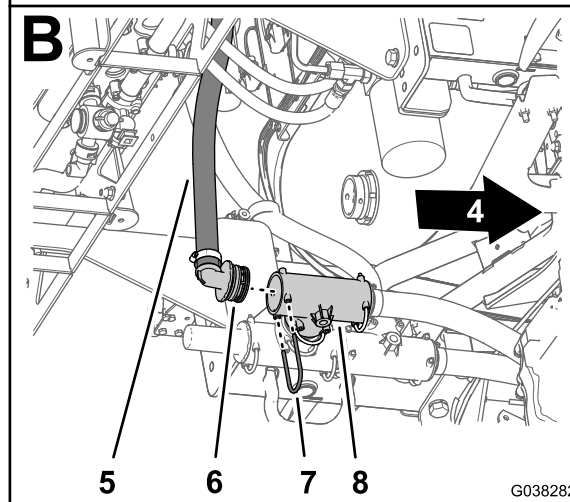
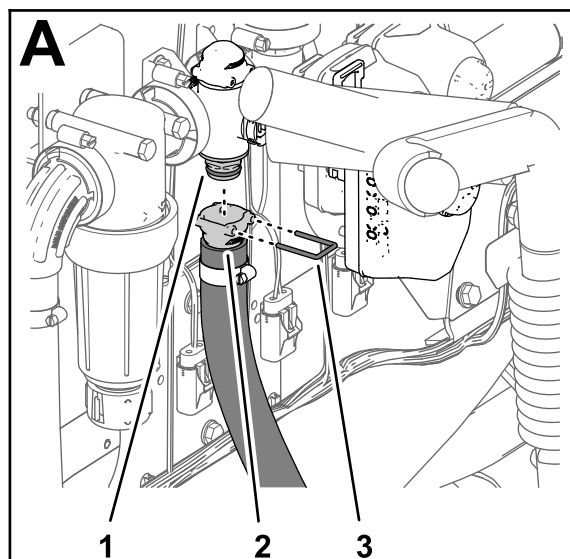


G038265

g038265

Figura 63

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Gruppo ugelli dell'agitatore | 3. Raccordo di collegamento rapido a 90° |
| 2. Fermo | 4. Raccordo di collegamento rapido (valvola di accelerazione dell'agitatore) |



G038282

g038282

Figura 64

- | | |
|---|--|
| 1. Raccordo di collegamento rapido (valvola di comando della frequenza) | 5. Flessibile di ritorno – 2,5 x 71 cm |
| 2. Raccordo di collegamento rapido (diritto dentellato – flessibile di ritorno) | 6. Raccordo dentellato a 90° |
| 3. Fermo (piccolo) | 7. Fermo (grande) |
| 4. Parte anteriore della macchina | 8. Raccordo a T (interno) |

14

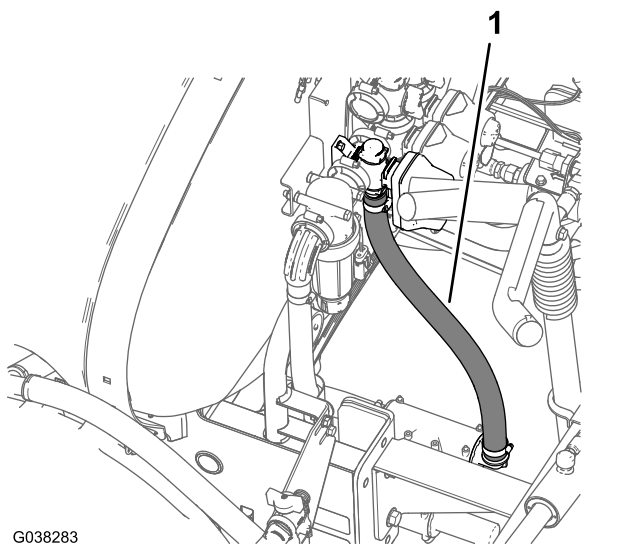
Montaggio del flessibile di ritorno, flessibile di alimentazione dell'agitatore e flessibile di bypass

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile di ritorno – 2,5 x 71 cm
1	Flessibile di alimentazione dell'agitatore – 2,5 x 72 cm
1	Flessibile di bypass – 2,5 x 110 cm – macchine senza asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico opzionali

Montaggio del flessibile di ritorno

- Montate il raccordo di collegamento rapido (diritto dentellato) del flessibile di ritorno (2,5 x 71 cm) sull'accoppiatore rapido della valvola di frequenza con il fermo (piccolo) in dotazione con il flessibile (Figura 64).
- Disponete il flessibile di ritorno verso il basso e verso il raccordo a T situato all'interno della valvola di sfogo della pressione, come illustrato nella Figura 65.

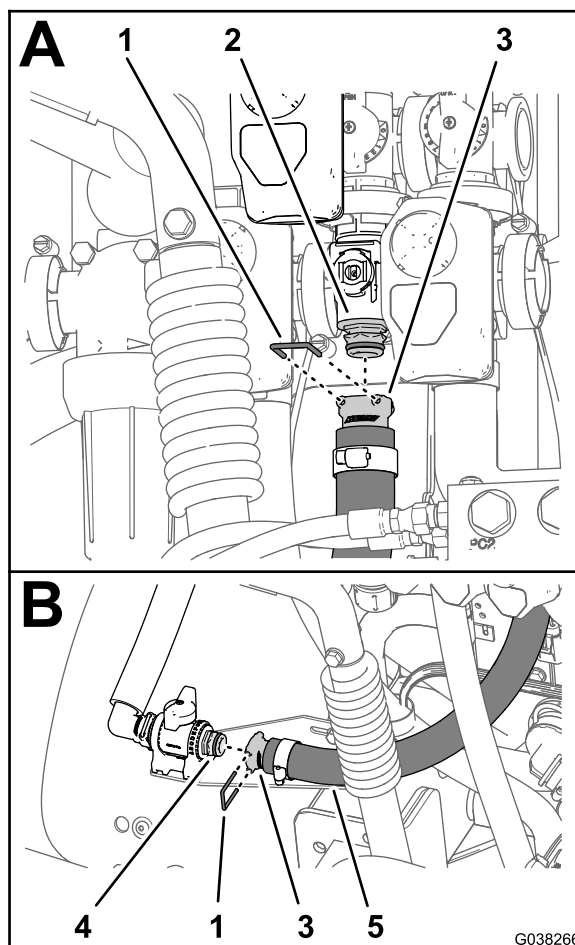


G038283

g038283

Figura 65

1. Flessibile di ritorno – 2,5 x 71 cm
-
3. Montate il raccordo dentellato a 90° del flessibile di ritorno nel foro posteriore del raccordo a T interno (Figura 64).
 4. Fissate il raccordo a 90° al raccordo a T con il fermo (grande) che avete rimosso al passaggio 1 di [Scollegamento dei flessibili di ritorno, di alimentazione dell'irroratrice e di bypass](#) (pagina 14).



G038266

g038266

Figura 66

Montaggio del flessibile di alimentazione dell'agitatore

1. Montate il raccordo di collegamento rapido (diritto dentellato) del flessibile di alimentazione dell'agitatore (2,5 x 72 cm) sull'accoppiatore rapido della valvola di comando dell'agitatore con il fermo in dotazione con il flessibile (Figura 66).

- | | |
|--|--|
| 1. Fermo | 4. Raccordo di collegamento rapido (valvola di accelerazione dell'agitatore) |
| 2. Raccordo di collegamento rapido (valvola di comando dell'agitatore) | 5. Flessibile di alimentazione dell'agitatore – 2,5 x 72 cm |
| 3. Raccordo di collegamento rapido (diritto dentellato) | |

-
2. Disponete il flessibile alla valvola di accelerazione dell'agitatore (Figura 67).

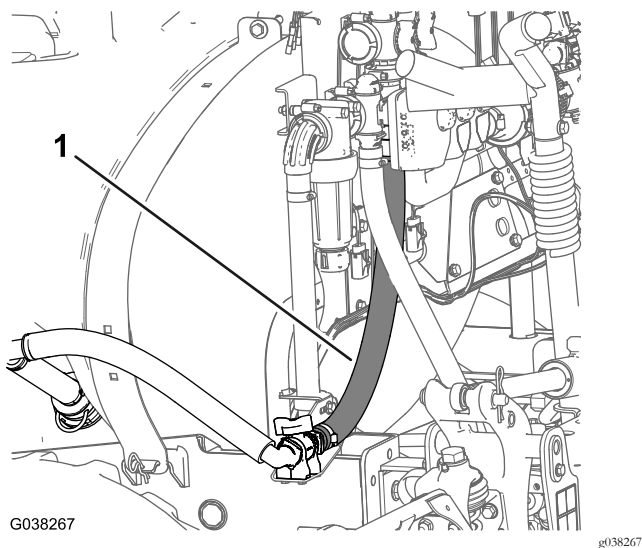


Figura 67

1. Flessibile di alimentazione dell'agitatore – 2,5 x 72 cm
-
3. Montate il raccordo di collegamento rapido (diritto dentellato) del flessibile di alimentazione dell'agitatore sull'accoppiatore rapido della valvola di accelerazione dell'agitatore con il fermo in dotazione con il flessibile (Figura 67).

Montaggio del flessibile di bypass – macchine senza kit asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico opzionali

Se la vostra macchina è dotata di kit asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico opzionali, saltate questa procedura. Monterete il flessibile di bypass in [17 Montaggio della valvola di intercettazione e dei flessibili per il kit pistola di irrorazione opzionale o il kit avvolgitubo elettrico \(pagina 41\)](#).

1. Montate il raccordo diritto dentellato del flessibile di bypass (2,5 x 110 cm) nel foro posteriore del raccordo a T nella parte superiore del serbatoio dell'irroratrice (Figura 68).

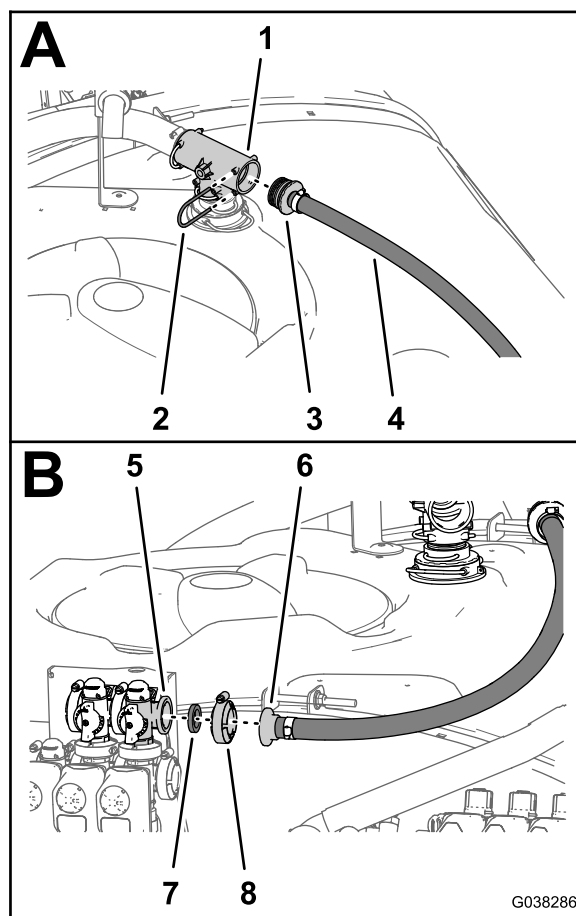


Figura 68

- | | |
|--|--|
| 1. Raccordo a T | 5. Flangia – valvola di bypass (posizione della valvola di irrorazione principale) |
| 2. Fermo | 6. Raccordo diritto dentellato |
| 3. Raccordo diritto dentellato | 7. Guarnizione – 1" x 1 $\frac{3}{8}$ " |
| 4. Flessibile di bypass – 2,5 x 110 cm | 8. Morsetto flangiato – 40-64 mm |

2. Fissate il raccordo diritto dentellato al raccordo a T con il fermo che avete rimosso al passaggio [5 di Scollegamento dei flessibili di ritorno, di alimentazione dell'irroratrice e di bypass \(pagina 14\)](#).
3. Disponete il flessibile di bypass nella valvola di bypass situata sopra la valvola di irrorazione principale, come illustrato nella [Figura 69](#).

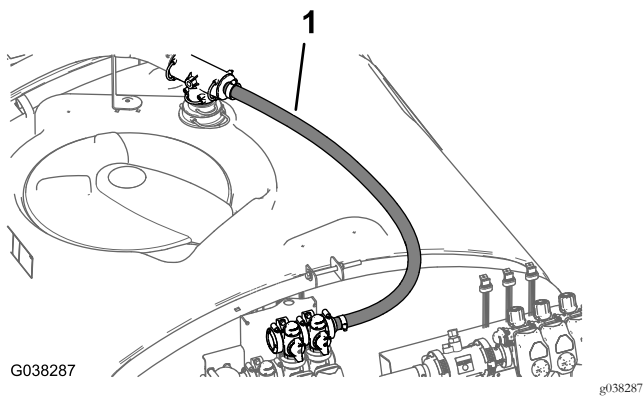


Figura 69

1. Flessibile di bypass – 2,5 x 110 cm

4. Allineate la flangia del raccordo diritto dentellato e la guarnizione (1" x 1³/₈") alla flangia della valvola di bypass (Figura 68).
5. Fissate il raccordo diritto dentellato alla valvola di bypass (Figura 69) con un morsetto flangiato – 40 - 64 mm

15

Montaggio del flessibile di alimentazione dell'irroratrice

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile di alimentazione dell'irroratrice (2,5 x 73 cm) – macchine senza kit nebulizzatore opzionale
2	Morsetto flangiato – 40-64 mm
2	Guarnizione – 1" x 1 ³ / ₈ "
1	Morsetto di supporto – macchine senza kit nebulizzatore opzionale
1	Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4") – macchine senza kit nebulizzatore opzionale
1	Dado di bloccaggio flangiato (5/16") – macchine senza kit nebulizzatore opzionale
1	Flessibile di alimentazione inferiore (2,5 x 66 cm) – macchine con kit nebulizzatore opzionale
1	Fermo (piccolo) – macchine con kit nebulizzatore opzionale
1	Flessibile di alimentazione superiore (2,5 x 22 cm) – macchine con kit nebulizzatore opzionale

Montaggio del flessibile di alimentazione dell'irroratrice – macchine senza kit nebulizzatore opzionale

Se la vostra macchina è dotata di un kit nebulizzatore opzionale, saltate al passaggio [Montaggio del flessibile di alimentazione inferiore dell'irroratrice – macchine con kit nebulizzatore opzionale \(pagina 37\)](#).

1. Allineate il gomito flangiato a 90° del flessibile di alimentazione dell'irroratrice (2,5 x 35 cm) con una guarnizione (1" x 1³/₈") alla flangia della testa del filtro (Figura 70).

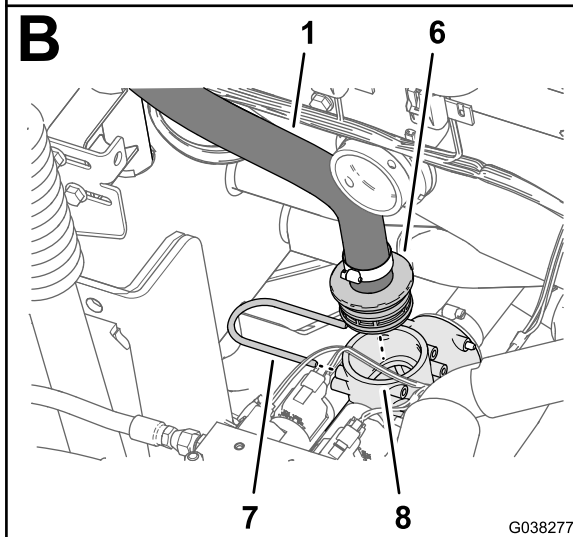
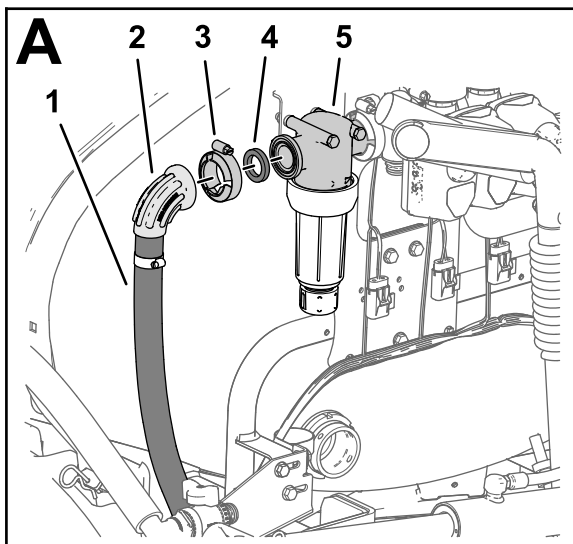


Figura 70

- | | |
|---|--|
| 1. Flessibile di alimentazione dell'irroratrice – 2,5 x 73 cm | 5. Testa del filtro |
| 2. Gomito flangiato a 90° | 6. Raccordo diritto dentellato |
| 3. Morsetto flangiato – 40-64 mm | 7. Fermo |
| 4. Guarnizione – 1" x 1 3/8" | 8. Raccordo a T (posizione anteriore sinistra) |

- Montate, senza serrarlo, il flessibile di alimentazione dell'irroratrice e la guarnizione sulla testa del filtro (Figura 70) con un morsetto flangiato – 40 - 64 mm.
- Disponete il flessibile di alimentazione dell'irroratrice verso il basso e verso il raccordo a T situato davanti alla valvola di sfiato della pressione, come illustrato nella Figura 71.

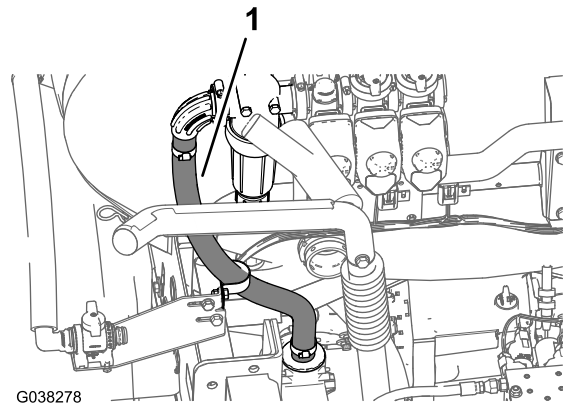


Figura 71

- Flessibile di alimentazione dell'irroratrice – 2,5 x 73 cm

- Montate il raccordo diritto dentellato del flessibile di alimentazione dell'irroratrice nel raccordo a T anteriore sinistro (Figura 70).
- Fissate il raccordo dentellato al raccordo a T con il fermo che avete rimosso al passaggio 3 di [Scollegramento dei flessibili di ritorno, di alimentazione dell'irroratrice e di bypass](#) (pagina 14).
- Fissate il flessibile al flessibile di alimentazione dell'irroratrice all'aletta della staffa della valvola dell'agitatore (Figura 72) con il bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4") e il dado di bloccaggio flangiato (5/16").

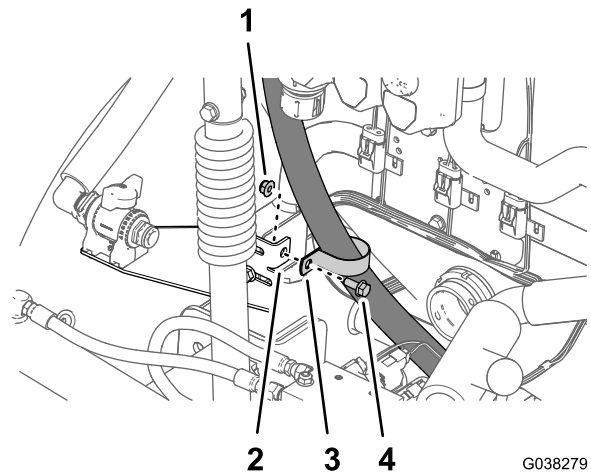


Figura 72

- | | |
|---|--|
| 1. Dado di bloccaggio flangiato (5/16") | 3. Morsetto di supporto |
| 2. Staffa della valvola dell'agitatore | 4. Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4") |

- Serrate il morsetto flangiato che fissa il gomito flangiato a 90° del flessibile di alimentazione dell'irroratrice alla testa del filtro (Figura 70).

Montaggio del flessibile di alimentazione inferiore dell'irroratrice – macchine con kit nebulizzatore opzionale

1. Montate il raccordo diritto dentellato del flessibile di alimentazione inferiore (2,5 x 66 cm) nel foro di ingresso della valvola di intercettazione del nebulizzatore (Figura 73).

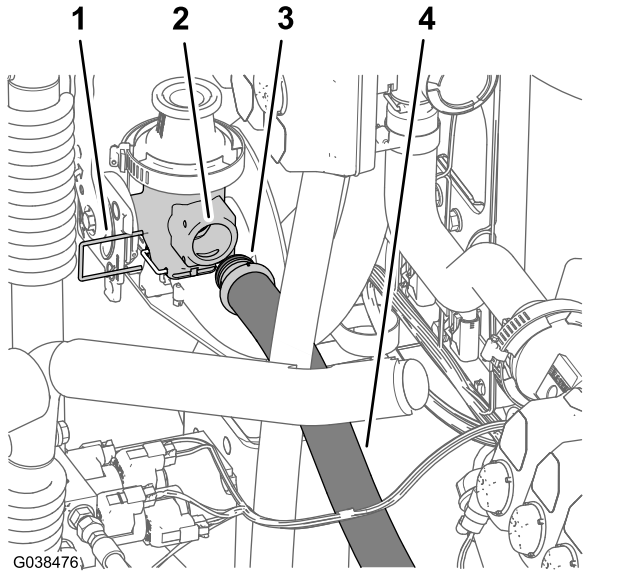


Figura 73

- | | |
|--|---|
| 1. Fermo (piccolo) | 3. Raccordo diritto dentellato |
| 2. Foro (valvola di intercettazione del nebulizzatore) | 4. Flessibile di alimentazione inferiore – 2,5 x 66 cm – macchine con kit nebulizzatore opzionale |

2. Fissate il raccordo dentellato al foro del fermo
3. Disponete il flessibile di alimentazione dell'irroratrice verso il basso e verso il raccordo a T situato davanti alla valvola di sfiato della pressione, come illustrato nella Figura 74.

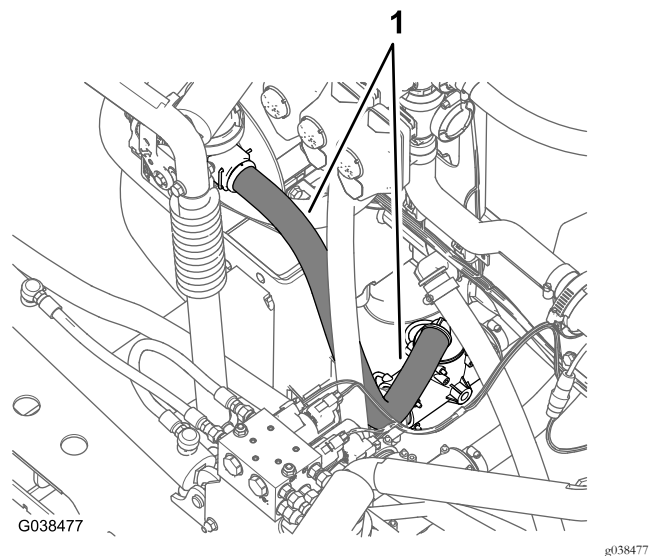


Figura 74

1. Flessibile di alimentazione inferiore – 2,5 x 66 cm

4. Montate il raccordo dentellato a 90° del flessibile di alimentazione dell'irroratrice nel raccordo a T anteriore sinistro (Figura 75).

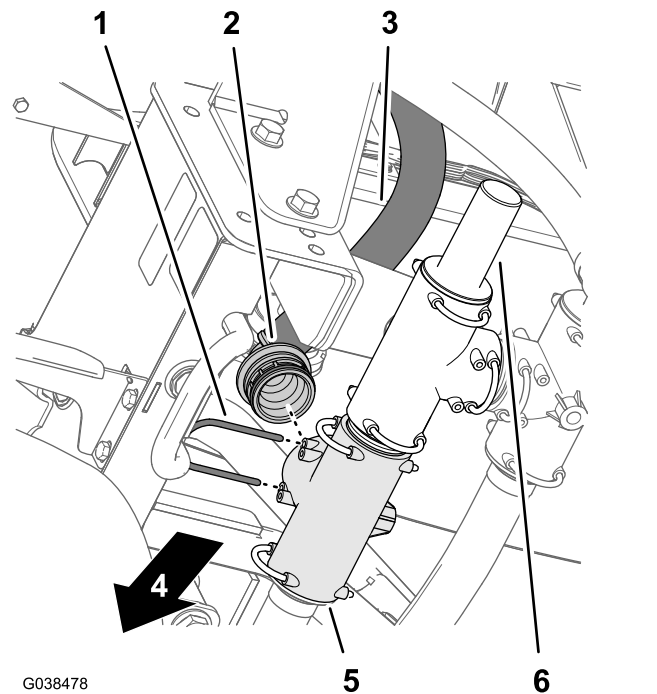


Figura 75

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Fermo | 4. Parte anteriore della macchina |
| 2. Raccordo dentellato a 90° (flessibile di alimentazione dell'irroratrice) | 5. Raccordo a T |
| 3. Flessibile di alimentazione inferiore – 2,5 x 66 cm | 6. Valvola di sfiato della pressione |

5. Fissate il raccordo dentellato al raccordo a T con il fermo che avete rimosso al passaggio 3 di

16

Montaggio del flessibile di alimentazione superiore dell'irroratrice – macchine con kit nebulizzatore opzionale

1. Allineate il raccordo diritto dentellato del flessibile di alimentazione superiore (2,5 x 22 cm) e una guarnizione (1" x 1³/₈") alla flangia dell'adattatore sulla valvola di intercettazione del nebulizzatore (Figura 76).

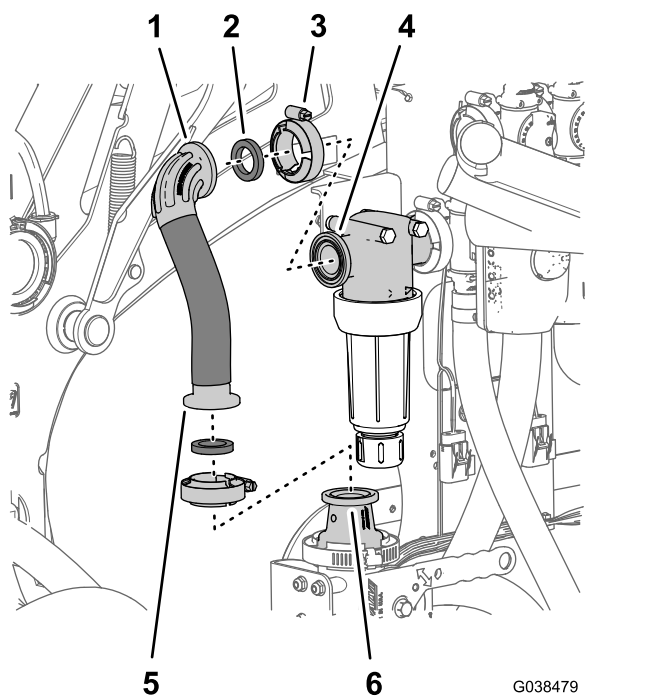


Figura 76

- | | |
|---|--|
| 1. Gomito flangiato a 90° – flessibile di alimentazione superiore – 2,5 x 22 cm | 4. Testa del filtro |
| 2. Guarnizione – 1" x 1 ³ / ₈ " | 5. Raccordo diritto dentellato |
| 3. Morsetto flangiato – 40-64 mm | 6. Adattatore (valvola di intercettazione del nebulizzatore) |

2. Montate, senza serrarlo, il flessibile sull'adattatore (Figura 76) con un morsetto flangiato – 40 - 64 mm.
3. Allineate il gomito flangiato a 90° del flessibile di alimentazione superiore e la guarnizione alla flangia della testa del filtro (Figura 76).
4. Fissate il gomito flangiato a 90° alla testa del filtro (Figura 76) con un morsetto flangiato – 40 - 64 mm.
5. Serrate il morsetto flangiato che fissa il raccordo diritto dentellato del flessibile di alimentazione superiore all'adattatore della valvola di intercettazione del nebulizzatore (Figura 76).

Montaggio dei flessibili delle valvole di irrorazione di sezione

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm
1	Flessibile di alimentazione – sezione delle barre di sinistra – 2 x 205 cm
1	Flessibile di alimentazione – sezione delle barre centrale – 2 x 58 cm
1	Flessibile di alimentazione – sezione delle barre di destra – 2 x 170 cm

Montaggio del flessibile di bypass di sezione

Per macchine senza kit pistola di irrorazione opzionale o kit avvolgitubo elettrico opzionale.

Nota: Se state montando il kit di conversione delle valvole su una macchina dotata di kit asta di irrorazione manuale opzionale o kit avvolgitubo elettrico opzionale, saltate questa procedura. Monterete il flessibile di bypass di sezione in [Montaggio del flessibile di bypass di sezione – macchine con kit pistola di irrorazione opzionale o kit avvolgitubo elettrico opzionale](#) (pagina 46).

1. Montate il raccordo di collegamento rapido a 90° del flessibile di bypass di sezione (2,5 x 146 cm) sull'accoppiatore rapido del collettore di bypass con il fermo (piccolo) in dotazione con il flessibile di bypass di sezione (Figura 77).

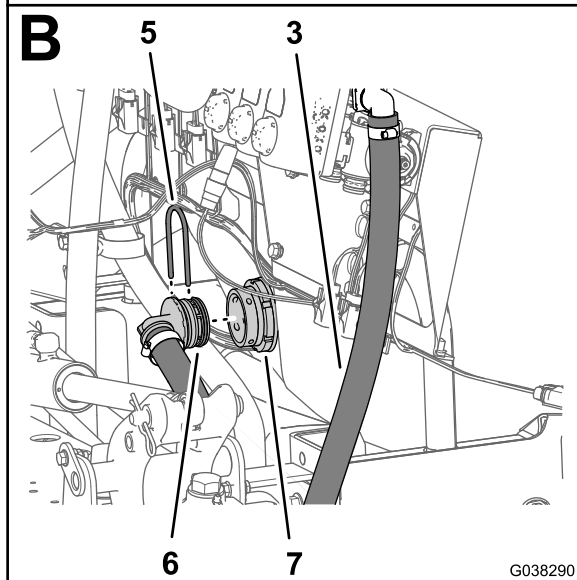
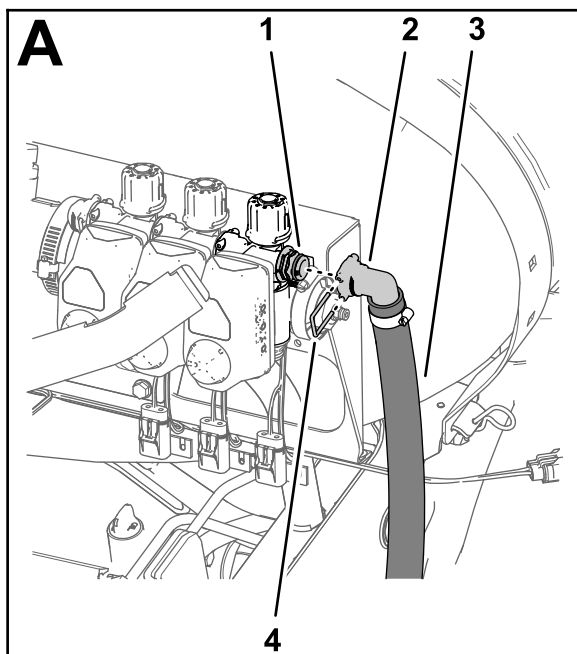


Figura 77

- | | |
|---|--|
| 1. Raccordo di collegamento rapido (collettore di bypass) | 5. Fermo (grande) |
| 2. Raccordo di collegamento rapido a 90° | 6. Raccordo dentellato a 90° |
| 3. Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm | 7. Raccordo del diaframma (serbatoio dell'irroratrice) |
| 4. Fermo (piccolo) | |

- Disponete il flessibile di bypass di sezione attorno al profilato del telaio di destra verso il raccordo del diaframma nel serbatoio dell'irroratrice, come illustrato nella [Figura 78](#).

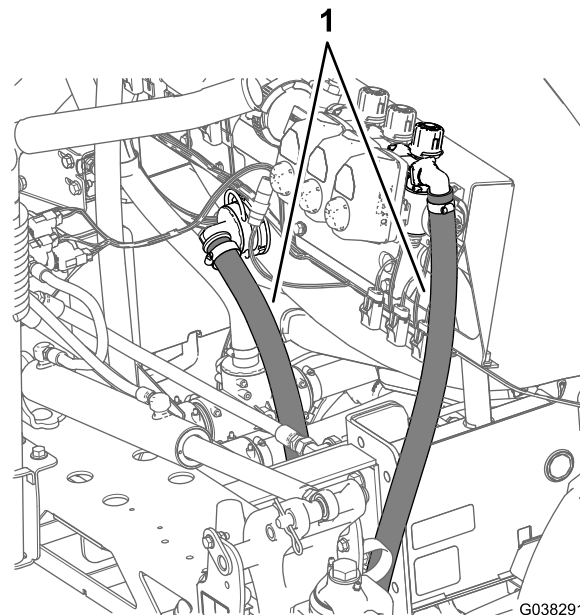


Figura 78

- Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm

- Montate il raccordo dentellato a 90° del flessibile di bypass di sezione nel raccordo del diaframma ([Figura 77](#)).
- Fissate il raccordo a 90° al raccordo del diaframma ([Figura 77](#)) con il fermo (grande) che avete rimosso al passaggio 1 di [Rimozione del flessibile di bypass di sezione](#) (pagina 16).

Montaggio dei flessibile di alimentazione di sezione

- Disponete i flessibili di alimentazione delle barre sinistra, centrale e destra sulle valvole di sezione delle barre, come illustrato nella [Figura 79](#).

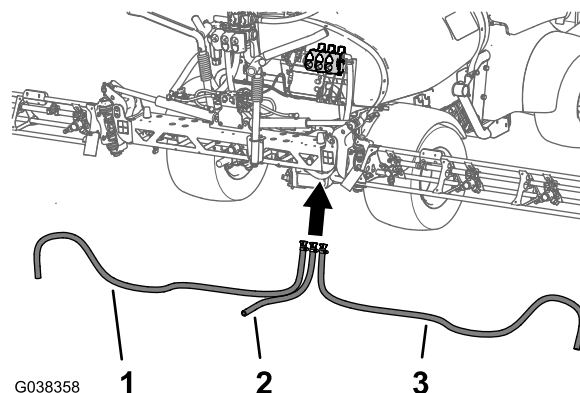


Figura 79

- | | |
|---|---|
| 1. Flessibile di alimentazione delle barre di sinistra – 2 x 213 cm (¾ x 83-7/8") | 3. Flessibile di alimentazione delle barre di destra – 2 x 142 cm |
| 2. Flessibile di alimentazione della barra centrale – 2 x 67 cm | |

- Montate il raccordo diritto dentellato del flessibile di alimentazione per il flessibile di alimentazione delle barre di sinistra sul raccordo di collegamento rapido nella valvola di sezione delle barre di sinistra (Figura 80).

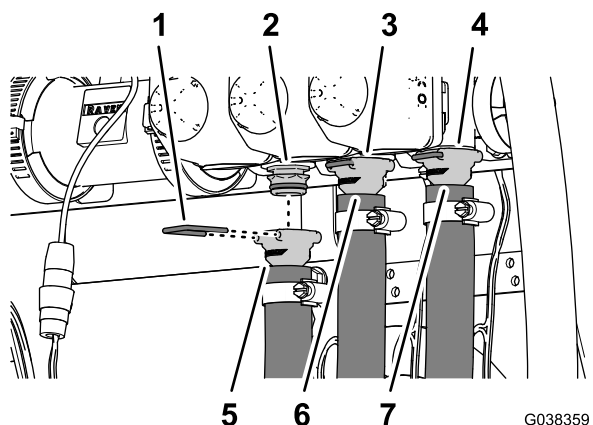


Figura 80

- | | |
|---|--|
| 1. Fermo | 5. Raccordo diritto dentellato – flessibile di alimentazione per la sezione delle barre di sinistra – 2 x 205 cm |
| 2. Raccordo di collegamento rapido (valvola di sezione delle barre di sinistra) | 6. Raccordo diritto dentellato – flessibile di alimentazione per la sezione della barra centrale – 2 x 58 cm |
| 3. Raccordo di collegamento rapido (valvola di sezione della barra centrale) | 7. Raccordo diritto dentellato – flessibile di alimentazione per la sezione delle barre di destra – 2 x 170 cm |
| 4. Raccordo di collegamento rapido (valvola di sezione delle barre di destra) | |

- Fissate il raccordo diritto dentellato al raccordo di collegamento rapido con il fermo in dotazione con il flessibile (Figura 80).

Montaggio dei flessibili di alimentazione sulle sezioni delle barre

- Montate il flessibile di alimentazione della barra centrale sul raccordo a T nella sezione della barra centrale (Figura 81).

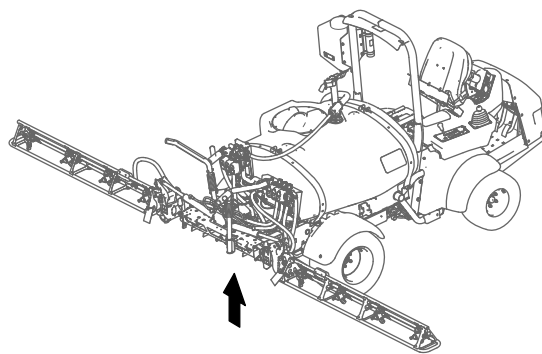


Figura 81

- | | |
|--|---|
| 1. Valvola di sezione della barra centrale | 4. Flessibile di alimentazione (sezione della barra centrale) |
| 2. Sezione della barra centrale | 5. Fascetta stringitubo |
| 3. Lato sinistro della macchina | 6. Raccordo a T dentellato |

- Fissate il flessibile al raccordo a T con una fascetta stringitubo che avete rimosso al passaggio 5 di [Rimozione dei flessibili di sezione delle barre \(pagina 11\)](#).
- Disponete il flessibile di alimentazione delle barre di destra attraverso il morsetto di supporto all'estremità della sezione della barra centrale (Figura 82).

17

Montaggio della valvola di intercettazione e dei flessibili per il kit pistola di irrorazione opzionale o il kit avvolgitubo elettrico

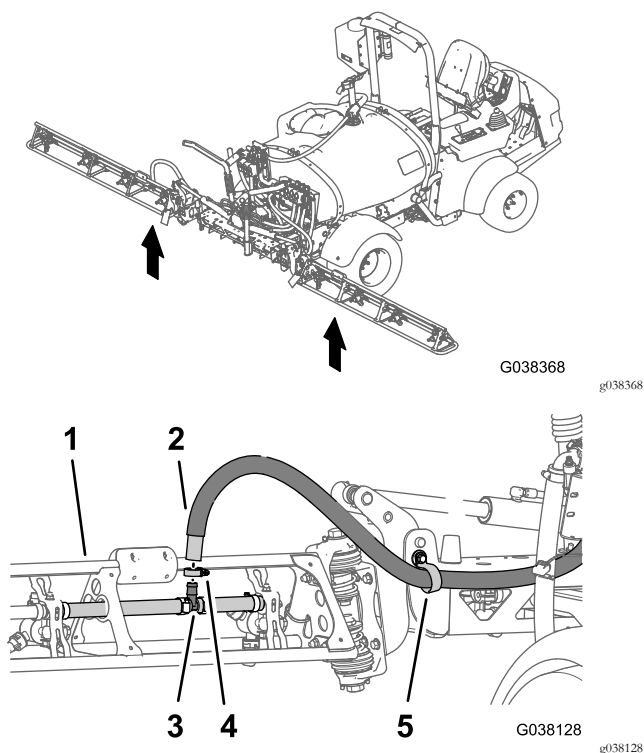


Figura 82

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Sezione della barra | 4. Fascetta stringitubo esterna |
| 2. Flessibile di alimentazione (sezione della barra esterna) | 5. Serratubi a R |
| 3. Raccordo a T dentellato | |

4. Montate il flessibile di alimentazione delle barre di destra sul raccordo a T nella sezione delle barre di destra (Figura 82).
5. Fissate il flessibile al raccordo a T con una fascetta stringitubo che avete rimosso al passaggio 1 di Rimozione dei flessibili di sezione delle barre (pagina 11).
6. Ripetete i passaggi da 3 a 5 per il flessibile di alimentazione delle barre di sinistra nella sezione delle barre di sinistra.

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tappo e fermo
1	Raccordo diritto dentellato (1/2")
1	Raccordo di collegamento rapido (presa)
2	Fascetta stringitubo da 13 a 32 mm
1	Flessibile – 1,3 x 762 cm
1	Flessibile – 1,3 x 180 cm
2	2412-36 Fascetta stringitubo da 6 a 11 mm
1	Valvola di intercettazione di bypass
1	Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm

Riposizionamento delle valvole di bypass di sezione

1. Rimuovete il fermo che fissa il tappo al raccordo di collegamento rapido con presa del collettore di bypass (Figura 83).

Nota: Conservate il fermo per l'installazione descritta in Montaggio del flessibile di bypass di sezione – macchine con kit pistola di irrorazione opzionale o kit avvolgitubo elettrico opzionale (pagina 46).

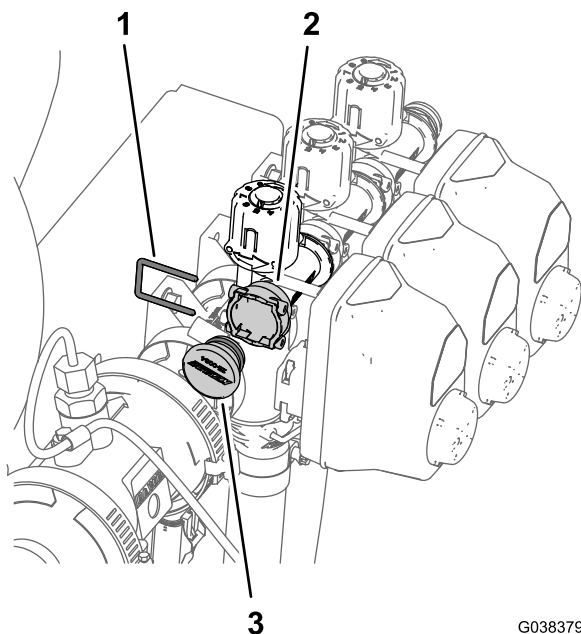


Figura 83

G038379
g038379

- 1. Fermo
- 2. Presa di collegamento rapido
- 3. Tappo

- 4. Sollevate il collettore di bypass dal collettore della valvola di irrorazione (Figura 84).
- 5. Ruotate il collettore di bypass di 180° e posizionatelo sui 3 raccordi di collegamento rapido del collettore della valvola di irrorazione (Figura 85).

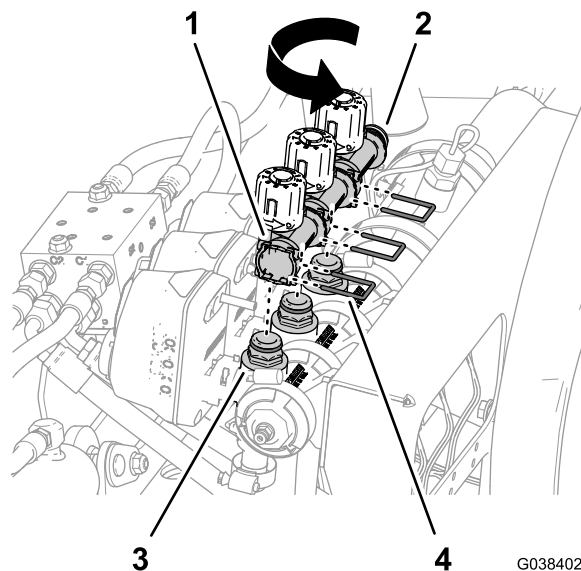


Figura 85

G038402
g038402

- 1. Collettore di bypass – presa di collegamento rapido
- 2. Raccordo di collegamento rapido (valvola di bypass)
- 3. Raccordo di collegamento rapido (collettore della valvola di irrorazione)
- 4. Fermo

- 2. Rimuovete il tappo dal raccordo di collegamento rapido con presa (Figura 83).

Nota: Il tappo non vi occorre più.

- 3. Rimuovete i 3 fermi che fissano il collettore di bypass al collettore della valvola di irrorazione (Figura 84).

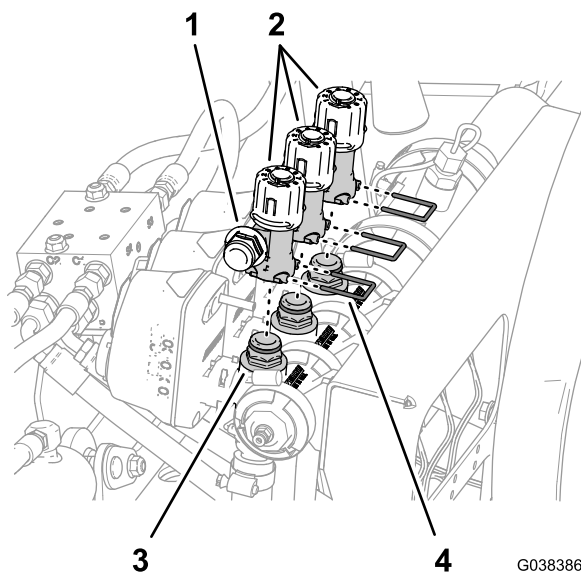


Figura 84

G038386
g038386

- 1. Raccordo di collegamento rapido (valvola di bypass)
- 2. Valvole di bypass
- 3. Raccordo di collegamento rapido (collettore della valvola di irrorazione)
- 4. Fermo

- 6. Fissate il collettore di bypass ai raccordi di collegamento rapido del collettore della valvola di irrorazione (Figura 85) con i 3 fermi che avete rimosso al passaggio 3.
- 7. Montate il tappo sul raccordo di collegamento rapido (Figura 86) con il fermo che avete rimosso al passaggio 1.

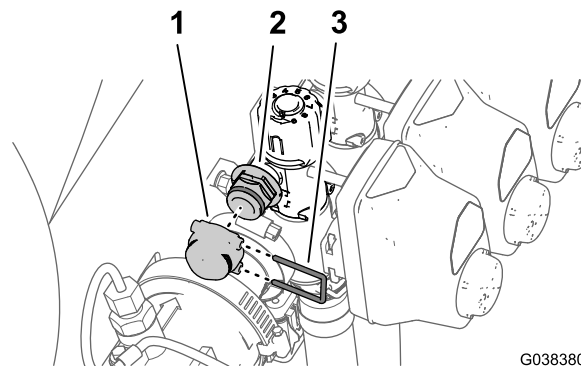


Figura 86

G038380
g038380

- 1. Tappo
- 2. Raccordo di collegamento rapido
- 3. Fermo

Montaggio della valvola di intercettazione per il kit pistola di irrorazione o il kit avvolgitubo elettrico opzionali

1. Rimuovete il morsetto flangiato che fissa la guarnizione e il tappo terminale alla flangia della valvola di irrorazione di destra (Figura 87).

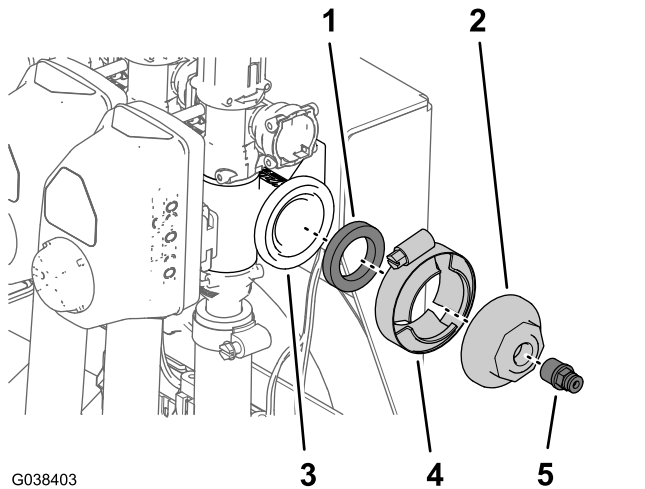


Figura 87

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Guarnizione | 4. Morsetto flangiato |
| 2. Tappo terminale (forato) | 5. Accoppiatore per tubo |
| 3. Flangia (valvola di irrorazione destra) | |

2. Rimuovete l'accoppiatore per tubo dal foro del tappo terminale (Figura 87).

Nota: Conservate morsetto flangiato, guarnizione e accoppiatore per tubo. Il tappo terminale non vi occorre più.

3. Rimuovete il fermo che fissa il raccordo diritto dentellato ($\frac{3}{4}$ ") alla valvola di intercettazione flangiata e rimuovete il raccordo dentellato (Figura 88).

Nota: Conservate il fermo e il raccordo diritto dentellato per l'installazione in [Montaggio del flessibile di alimentazione – macchine con kit avvolgitubo elettrico opzionale](#) (pagina 45).

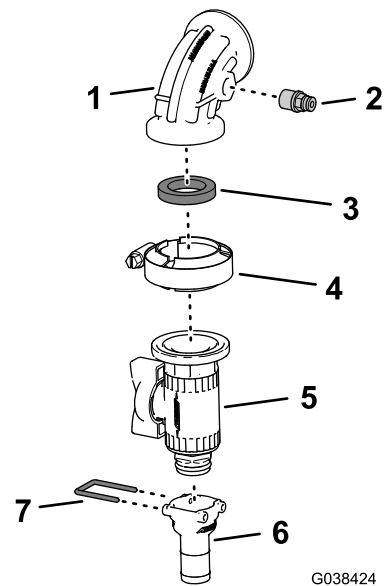


Figura 88

- | | |
|---|--|
| 1. Gomito a 90° (con foro di pressione) | 5. Valvola di intercettazione flangiata |
| 2. Accoppiatore per tubo | 6. Raccordo diritto dentellato ($\frac{3}{4}$ ") |
| 3. Guarnizione – 1" x 1 $\frac{3}{8}$ " | 7. Fermo |
| 4. Morsetto flangiato – 40-64 mm | |

4. Montate l'accoppiatore per tubo che avete rimosso nel passaggio 2 nel foro di pressione del gomito a 90° (Figura 88).

5. Montate la valvola di intercettazione flangiata sul gomito a 90° (con foro di pressione) e una guarnizione (1" x 1 $\frac{3}{8}$ ") con il morsetto flangiato (40 - 64 mm), come illustrato nella Figura 88.

Nota: Assicuratevi che la maniglia della valvola di intercettazione e l'accoppiatore per tubo siano allineati con una distanza di 180°.

6. Montate la flangia del gomito a 90° (con foro di pressione) sulla flangia della valvola di sezione delle barre di destra con la guarnizione e il morsetto flangiato che avete rimosso al passaggio 1, come illustrato nella Figura 89.

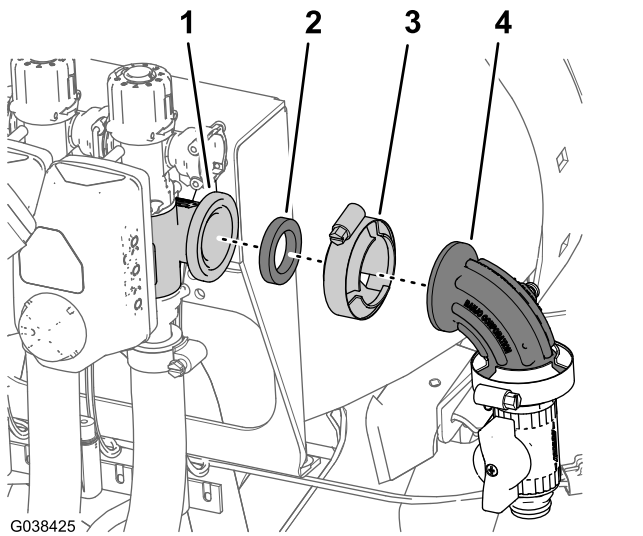


Figura 89

- | | |
|---|---|
| 1. Flangia (valvola di sezione delle barre di destra) | 3. Morsetto flangiato |
| 2. Guarnizione | 4. Gomito a 90° (con foro di pressione) |

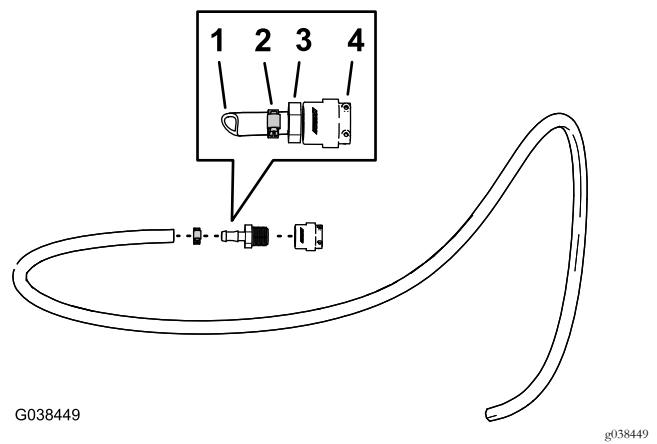


Figura 91

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Flessibile – 1,3 x 762 cm | 3. Raccordo diritto dentellato (1/2") |
| 2. Fascetta stringitubo | 4. Raccordo di collegamento rapido (presa) |

Montaggio del flessibile di alimentazione – macchine con kit pistola di irrorazione opzionale

1. Applicate del nastro in PTFE ai filetti (Figura 91) del raccordo diritto dentellato (1/2").

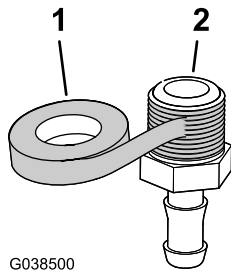


Figura 90

- | | |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1. Nastro in PTFE | 2. Raccordo diritto dentellato (1/2") |
|-------------------|---------------------------------------|

2. Montate il raccordo diritto dentellato (1/2") nel raccordo di collegamento rapido (presa), come illustrato nella Figura 91.

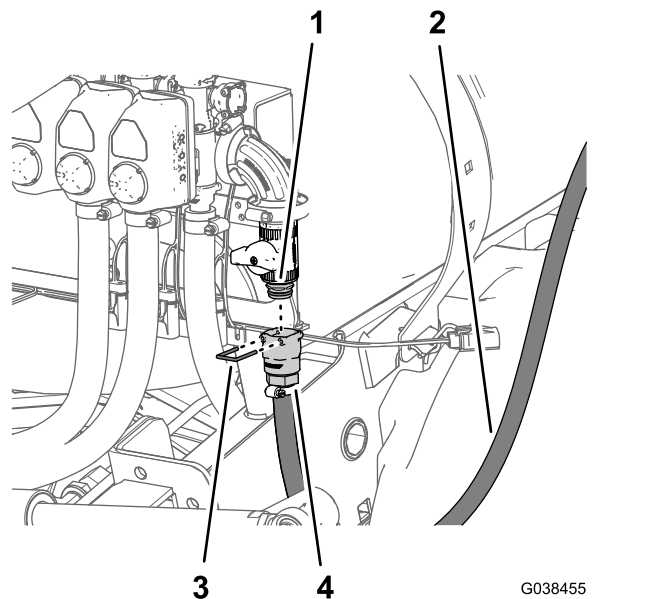


Figura 92

- | | |
|---|--|
| 1. Raccordo di collegamento rapido (valvola di intercettazione flangiata) | 3. Fermo |
| 2. Flessibile – 1,3 x 762 cm | 4. Raccordo di collegamento rapido (presa) |

5. Fissate i raccordi di collegamento rapido dei flessibili e la valvola di intercettazione flangiata con il fermo fornito con il raccordo di collegamento rapido del flessibile (Figura 92).

- Disponete il flessibile di alimentazione in avanti lungo il serbatoio dell'irroratrice, verso la staffa della pistola di irrorazione e fissate il flessibile al telaio del serbatoio con 3 fascette per cavi (Figura 93).

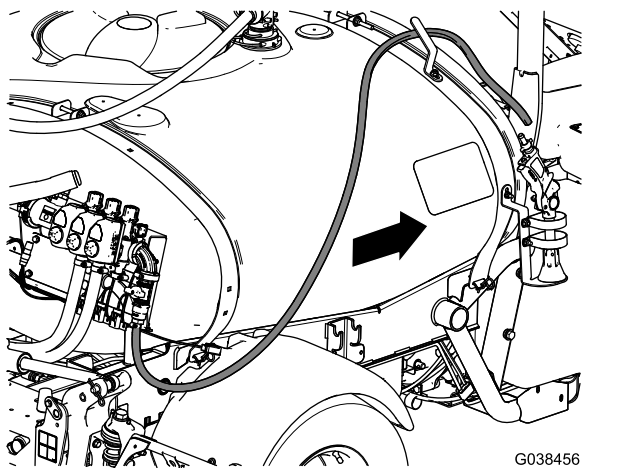


Figura 93

- Montate il portagomma dentellato della pistola di irrorazione (Figura 94) che avete rimosso al passaggio [Scollamento del kit asta di irrorazione manuale opzionale](#) (pagina 10) sul flessibile di alimentazione con una fascetta stringitubo da 6 a 11 mm.

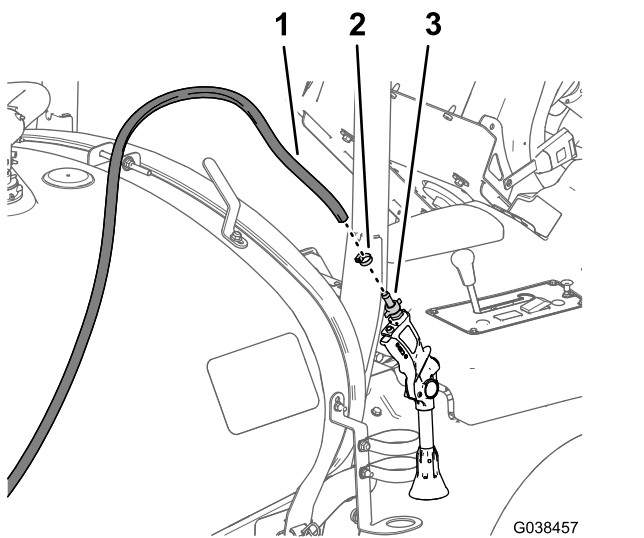


Figura 94

- Flessibile di alimentazione
- Fascetta stringitubo
- Portagomma dentellato del flessibile (pistola di irrorazione)

- Posizionate la pistola di irrorazione sulla relativa staffa e il flessibile sul relativo gancio.

Montaggio del flessibile di alimentazione – macchine con kit avvolgitubo elettrico opzionale

- Montate il raccordo diritto dentellato ($\frac{3}{4}$ ") che avete rimosso al passaggio 3 di [Montaggio della valvola di intercettazione per il kit pistola di irrorazione o il kit avvolgitubo elettrico opzionali](#) (pagina 43) sul flessibile (1,3 x 180 cm) con una fascetta stringitubo da 13 a 32 mm, come illustrato nella Figura 95.

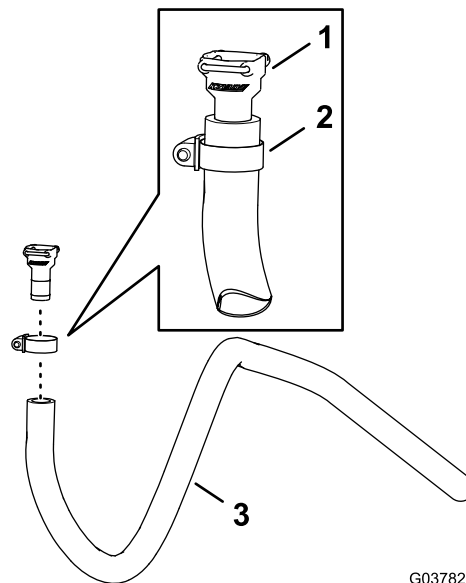


Figura 95

- Raccordo diritto dentellato ($\frac{3}{4}$ ")
- Fascetta stringitubo
- Flessibile – 1,3 x 180 cm

- Montate il raccordo diritto dentellato del flessibile sul raccordo di collegamento rapido della valvola di intercettazione flangiata (Figura 96).

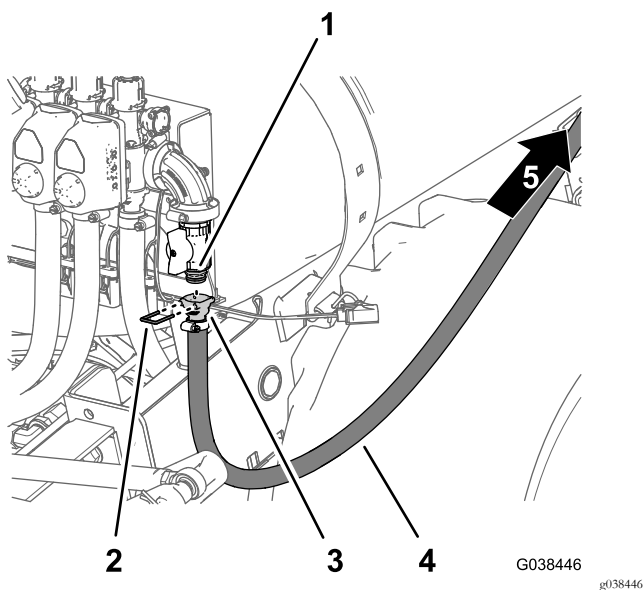


Figura 96

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Raccordo di collegamento rapido (valvola di intercettazione flangiata) | 4. Flessibile – 1,3 x 180 cm |
| 2. Fermo | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Raccordo diritto dentellato | |

- Fissate il raccordo diritto dentellato al raccordo di collegamento rapido (Figura 96) con il fermo che avete rimosso al passaggio 3 di [Montaggio della valvola di intercettazione per il kit pistola di irrorazione o il kit avvolgitubo elettrico opzionali](#) (pagina 43).
- Disponete il flessibile di alimentazione in avanti, lungo il serbatoio dell'irroratrice, verso l'avvolgitubo (Figura 96).
- Montate il flessibile di ingresso attraverso il morsetto di supporto nella fascia anteriore del serbatoio dell'irroratrice (Figura 97).

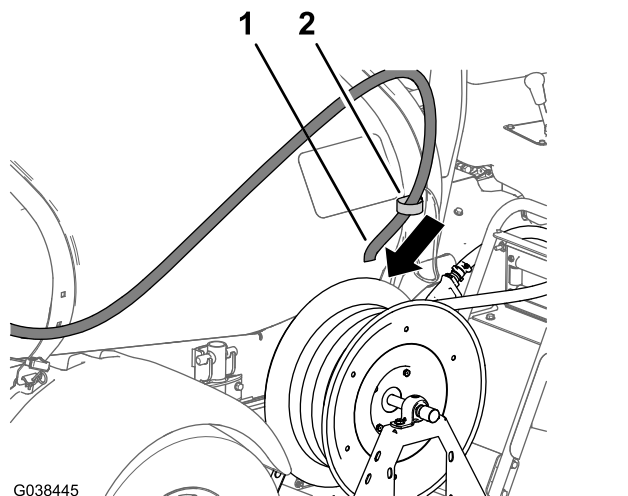


Figura 97

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Flessibile – 1,3 x 180 cm | 2. Morsetto di supporto |
|------------------------------|-------------------------|

- Montate il flessibile di alimentazione sul raccordo dentellato nell'ingresso dell'avvolgitubo (Figura 98) e fissate il flessibile con una fascetta stringitubo da 13 a 32 mm.

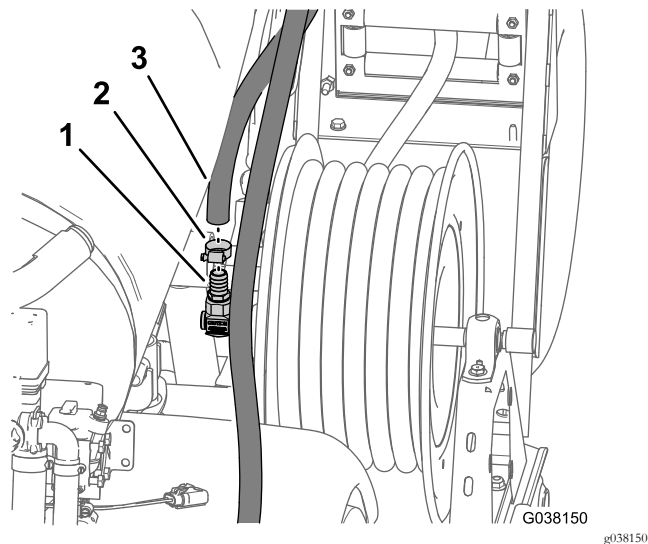


Figura 98

- | | |
|---|--|
| 1. Raccordo dentellato (parte girevole di ingresso) | 3. Flessibile di alimentazione (avvolgitubo elettrico) |
| 2. Fascetta stringitubo | |

Montaggio del flessibile di bypass di sezione – macchine con kit pistola di irrorazione opzionale o kit avvolgitubo elettrico opzionale

- Montate la valvola di intercettazione di bypass sulla presa di collegamento rapido del collettore di bypass (Figura 99) con il fermo piccolo che avete rimosso al passaggio 1 di [Riposizionamento delle valvole di bypass di sezione](#) (pagina 41).

Nota: Assicuratevi che la maniglia della valvola di intercettazione di bypass sia allineata come illustrato nella Figura 99.

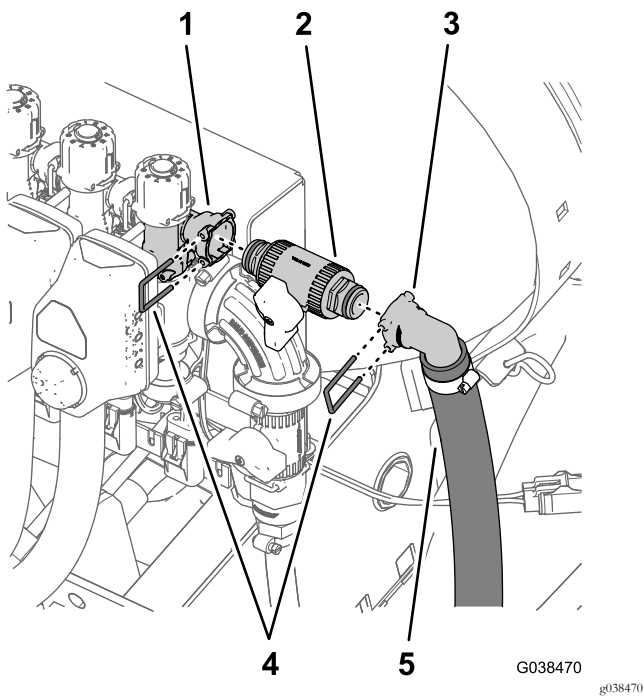


Figura 99

- | | |
|--|---|
| 1. Collettore di bypass – Presa di collegamento rapido | 4. Fermo (piccolo) |
| 2. Valvola di intercettazione di bypass | 5. Flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm |
| 3. Raccordo di collegamento rapido a 90° | |

- Montate il raccordo di collegamento rapido a 90° del flessibile di bypass di sezione – 2,5 x 146 cm sull'accoppiatore rapido della valvola di intercettazione di bypass con il fermo (piccolo) in dotazione con il flessibile di bypass di sezione (Figura 99).
- Disponete il flessibile di bypass di sezione attorno al profilato del telaio di destra verso il raccordo del diaframma nel serbatoio dell'irroratrice, come illustrato nella Figura 100.

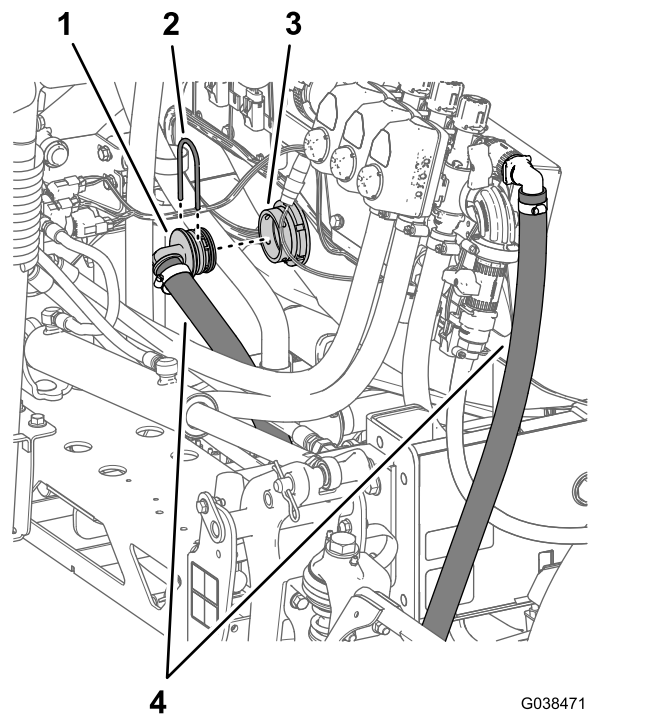


Figura 100

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Fermo (grande) | 3. Raccordo del diaframma (serbatoio dell'irroratrice) |
| 2. Raccordo dentellato a 90° | 4. Flessibile di bypass di sezione |

- Montate il raccordo dentellato a 90° del flessibile di bypass di sezione nel raccordo del diaframma (Figura 100).
- Fissate il raccordo a 90° al raccordo del diaframma (Figura 100) con il fermo (grande) che avete rimosso al passaggio 1 di Rimozione del flessibile di bypass di sezione (pagina 16).

18

Montaggio del flessibile di alimentazione per il kit nebulizzatore opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile di alimentazione del nebulizzatore 2 x 88 cm
1	Fermo (piccolo)

Procedura

- Allineate il raccordo diritto dentellato del flessibile di alimentazione del nebulizzatore (2 x 88 cm) alla guarnizione che avete rimosso al passaggio 2 di

Scollegamento del kit nebulizzatore opzionale (pagina 9) con la flangia del nebulizzatore (Figura 101).

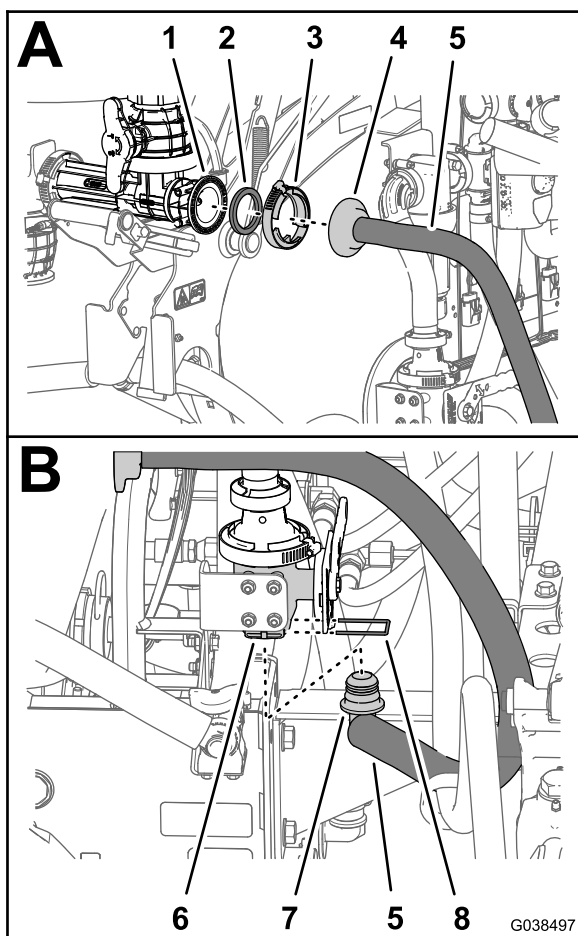


Figura 101

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Flangia (nebulizzatore) | 5. Flessibile di alimentazione del nebulizzatore 2 x 88 cm |
| 2. Guarnizione | 6. Foro inferiore (valvola di intercettazione del nebulizzatore) |
| 3. Morsetto flangiato | 7. Raccordo dentellato a 90° |
| 4. Raccordo diritto dentellato | 8. Fermo (piccolo) |

- Montate, senza serrarlo, il raccordo dentellato alla flangia del nebulizzatore con il morsetto flangiato che avete rimosso al passaggio 1 di [Scollegamento del kit nebulizzatore opzionale \(pagina 9\)](#).
- Disponete il flessibile di alimentazione del nebulizzatore verso la parte inferiore della valvola di intercettazione del nebulizzatore, come illustrato nella [Figura 102](#).

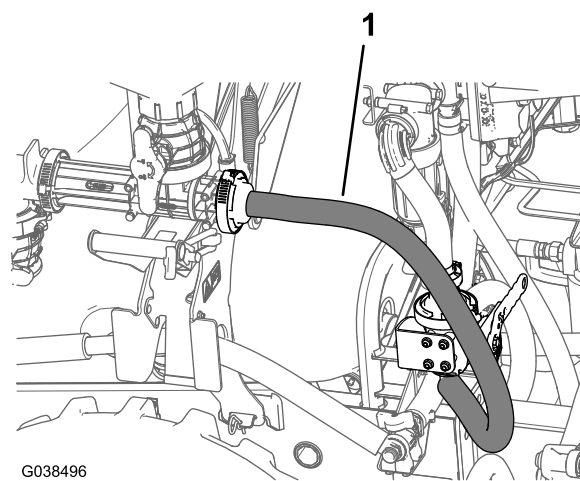


Figura 102

- Flessibile di alimentazione del nebulizzatore 2 x 88 cm
- Montate il raccordo dentellato a 90° del flessibile di alimentazione del nebulizzatore nel foro inferiore della valvola di intercettazione del nebulizzatore ([Figura 101](#)).
- Fissate il raccordo dentellato a 90° al foro della valvola di intercettazione del nebulizzatore con un fermo piccolo ([Figura 101](#)).
- Serrate il morsetto flangiato che fissa il raccordo dentellato del flessibile di alimentazione del nebulizzatore alla flangia del nebulizzatore ([Figura 102](#)).

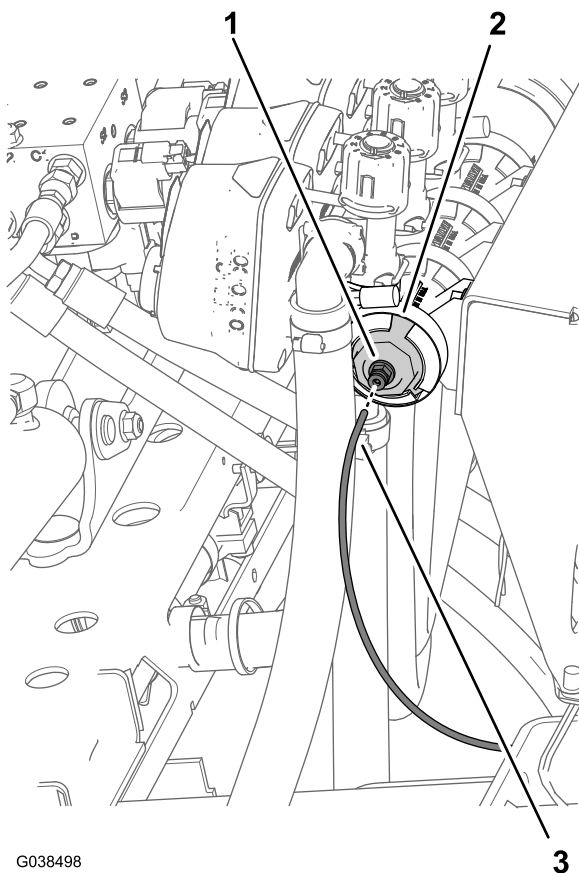
19

Collegamento del tubo di rilevamento della pressione

Non occorrono parti

Procedura

Inserite il tubo di rilevamento della pressione nel connettore del tubo nella valvola di sezione terminale ([Figura 103](#) o [Figura 104](#)).



G038498

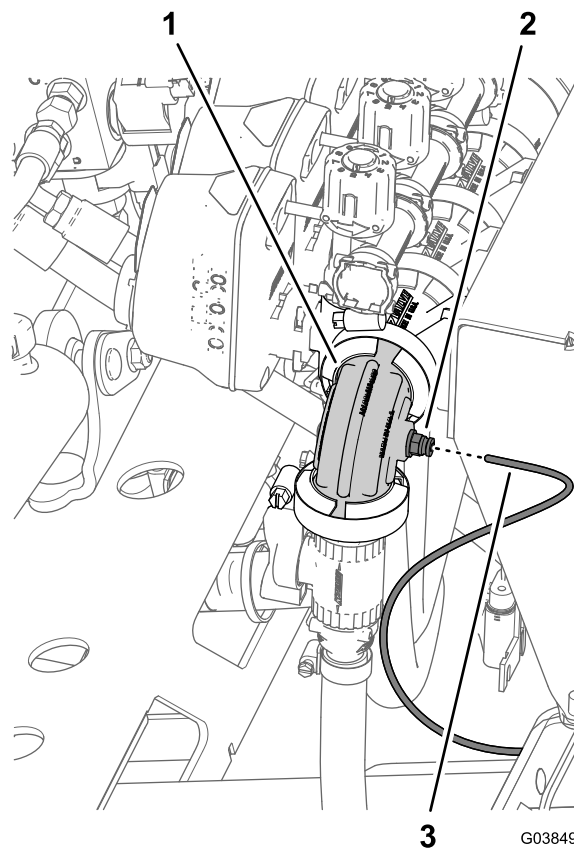
3

g038498

Figura 103

Macchine senza kit asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Connettore del tubo | 3. Tubo di rilevamento della pressione |
| 2. Tappo terminale (forato) | |



G038499

g038499

Figura 104

Macchine con kit asta di irrorazione o kit avvolgitubo elettrico

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Gomito a 90° (con foro di | 3. Tubo di rilevamento della |
| pressione) | pressione |
| 2. Connettore del tubo | |

20

Completamento dell'installazione del kit di conversione valvole Arag in KZ

Non occorrono parti

Procedura

1. Collegate il cavo positivo (rosso) al polo positivo (+) della batteria e il cavo negativo (nero) al polo negativo (-), utilizzando i bulloni e i dadi; fate riferimento alla [Figura 4 in Scollegamento della batteria \(pagina 6\)](#).
2. Infilate il cappuccio isolante su entrambi i poli della batteria; fate riferimento alla [Figura 4 in Scollegamento della batteria \(pagina 6\)](#).

3. Spostate l'asta di supporto del sedile nella scanalatura e inclinate il sedile verso il basso fino a quando non si fissa saldamente.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Valvola di regolazione (del comando del volume)

Questa valvola è situata dietro il serbatoio (Figura 105) e controlla la quantità di liquido indirizzato alle barre o la portata di ritorno al serbatoio.

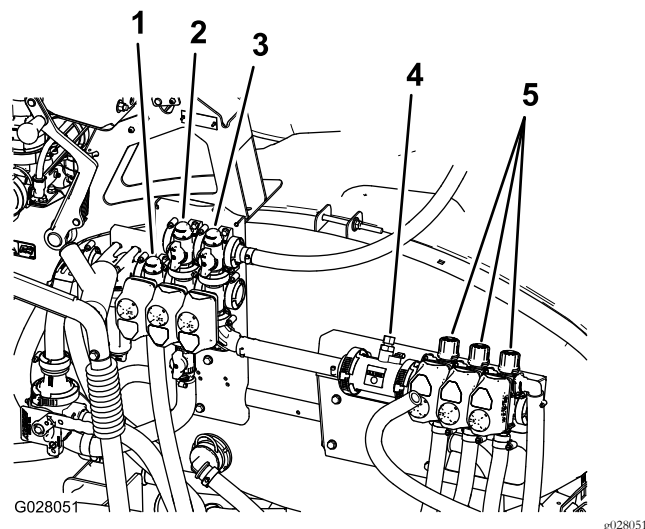


Figura 105

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Valvola di regolazione (del comando del volume) | 4. Flussometro |
| 2. Valvola dell'agitatore | 5. Valvole di sezione delle barre |
| 3. Valvola principale delle barre | |

Valvola principale delle barre

La valvola principale delle barre (Figura 105) viene utilizzata per interrompere il flusso al flussometro e alle valvole delle barre.

Valvole di sezione delle barre

Le valvole di sezione controllano il flusso alle 3 sezioni delle barre e possono essere attivate o disattivate (Figura 106).

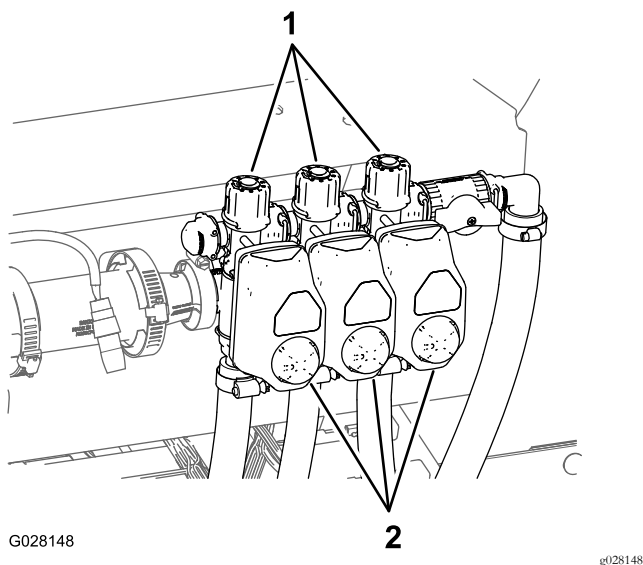


Figura 106

1. Manopola (valvola di bypass di sezione) 2. Attuatori (valvola di sezione)

Valvola di bypass della sezione della barra

Il bypass delle barre dirige di nuovo il liquido di una sezione della barra al serbatoio quando disattivate la sezione della barra. Il bypass delle barre è regolabile per mantenere costante la pressione delle barre, a prescindere dal numero di sezioni delle barre attivate. Vedere [Regolazione della valvola di bypass principale delle barre \(pagina 53\)](#).

Valvola dell'agitatore

Questa valvola si trova dietro il serbatoio ([Figura 105](#)). Quando l'agitatore è attivato, il flusso viene diretto nel serbatoio attraverso gli ugelli dell'agitatore. Quando l'agitatore è disattivato, il flusso viene aspirato dalla pompa.

Valvola di accelerazione dell'agitatore

La valvola di accelerazione dell'agitatore viene utilizzata per ridurre il flusso disponibile per il circuito di agitazione. Fornisce un flusso aggiuntivo per le sezioni delle barre.

Funzionamento

Regolazione delle valvole di bypass di sezione delle barre

Nota: Prima di utilizzare l'irroratrice per la prima volta, in caso di sostituzione degli ugelli o se ritenuto opportuno, tarate la portata, la velocità e il bypass delle barre dell'irroratrice.

Scegliete un ampio spazio all'aperto, con terreno pianeggiante, per questa operazione.

1. Riempite per metà il serbatoio dell'irroratrice con acqua pulita.
2. Abbassate le barre dell'irroratrice.
3. Spostate il selettore della scala dei rapporti di velocità in FOLLE e inserite il freno di stazionamento.
4. Spostate tutti e tre gli interruttori delle barre in posizione ON, ma lasciate l'interruttore principale delle barre in posizione Off.
5. Spostate l'interruttore della pompa in posizione ON e avviate l'agitatore.
6. Premete il pedale dell'acceleratore fino a che non raggiungete la velocità massima del motore e spostate l'interruttore di bloccaggio dell'acceleratore in posizione ON.
7. Dall'InfoCenter, andate al menu Taratura e selezionate Velocità di test.

Nota: Selezionando l'icona della schermata Home, in ogni momento potrete cancellare i valori inseriti.

8. Utilizzando i simboli più (+) e meno (-), inserite il valore di velocità di test pari a 5,6 Km/h; quindi selezionate l'icona Home.
9. Ruotate l'interruttore di controllo (esclusione di volume) in posizione di SBLOCCO e ruotate l'interruttore principale delle barre in posizione ON.
10. Utilizzando l'interruttore del volume di applicazione, regolate il volume di applicazione secondo la tabella sottostante.

Colore ugello	SI (sistema metrico)	Inglese	Tappeto erboso
Giallo	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rosso	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Marrone	394 l/ha	42 gpa	0.96 gpk
Grigio	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Bianco	637 l/ha	68 gpa	1.56 gpk
Blu	796 l/ha	85 gpa	1.95 gpk
Verde	1.190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

11. Disattivate la barra sinistra e regolate la manopola di bypass della barra ([Figura 107](#)) fino a che la pressione

rilevata non raggiunga il livello regolato in precedenza (normalmente 2,75 bar).

Nota: Gli indicatori numerati sulla manopola e l'ago di bypass sono solo a titolo di riferimento.

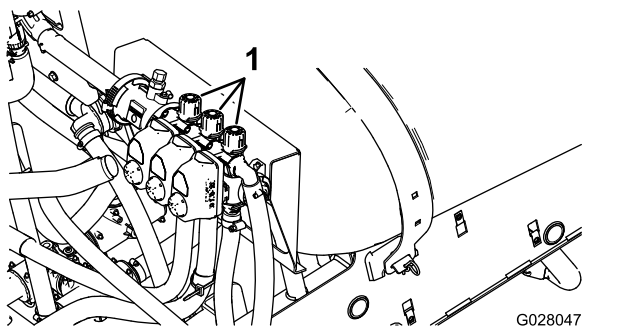


Figura 107

1. Manopole di regolazione bypass di sezione delle barre

12. Attivate la barra sinistra e disattivate la barra destra.
13. Regolate la manopola di bypass della barra destra (Figura 107) fino a che la pressione rilevata non raggiunga il livello regolato in precedenza (normalmente 2,75 bar).
14. Attivate la barra destra e disattivate la barra centrale.
15. Regolate la manopola di bypass della barra centrale (Figura 107) fino a che la pressione rilevata non raggiunga il livello regolato in precedenza (normalmente 2,75 bar).
16. Disattivate tutte le barre.
17. Disattivate la pompa.

Nota: La taratura ora è completa.

Posizionamento della manopola della valvola di bypass dell'agitatore

- La valvola di bypass dell'agitatore è in posizione completamente APERTA come illustrato nella Figura 108.
- La valvola di bypass dell'agitatore è in posizione CHIUSA (0) come illustrato nella Figura 108.
- La valvola di bypass dell'agitatore è in una posizione INTERMEDIA (regolata in relazione al misuratore di pressione per l'impianto dell'irroratrice) come illustrato nella Figura 108.

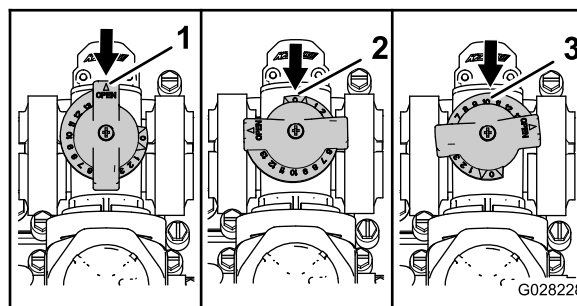


Figura 108

1. Aperto
2. Chiuso (0)
3. Posizione intermedia

Taratura della valvola di bypass dell'agitatore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

Scegliete un ampio spazio all'aperto, con terreno pianeggiante, per questa operazione.

1. Riempite di acqua pulita il serbatoio dell'irroratrice.
2. Verificate che la valvola di comando dell'agitatore sia aperta. Se è stata tarata, apritela ora completamente.
3. Inserite il freno di stazionamento e avviate il motore.
4. Mettete il selettore della scala in FOLLE.
5. Spostate l'interruttore della pompa in posizione ON.
6. Premete il pedale dell'acceleratore fino a raggiungere la velocità massima del motore e inserite il bloccaggio dell'acceleratore.
7. Spostate le 3 valvole di sezione delle barre in posizione OFF.
8. Impostate l'interruttore principale delle barre in posizione ON.
9. Regolate la pressione dell'impianto al MASSIMO.
10. Premete l'interruttore dell'agitatore in posizione OFF e leggete il misuratore di pressione.
 - Se il valore rimane a 6,9 bar la valvola di bypass dell'agitatore è tarata correttamente.
 - Se il misuratore di pressione mostra un valore diverso passate alla fase successiva.
11. Regolate la valvola di bypass dell'agitatore (Figura 109) sul retro della valvola dell'agitatore fino a quando il valore della pressione sul misuratore corrisponde a 6,9 bar.

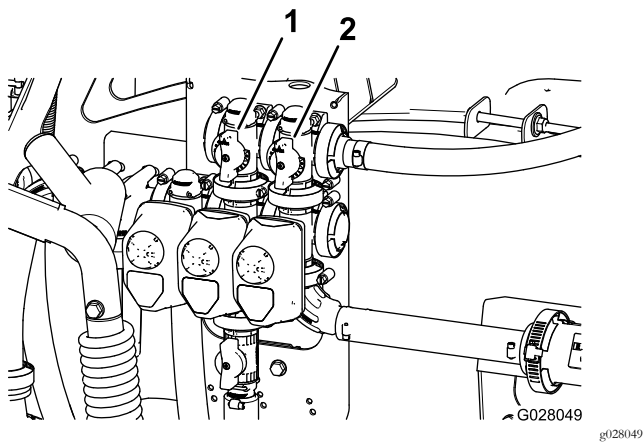


Figura 109

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Valvola di bypass dell'agitatore | 2. Bypass principale delle barre |
|-------------------------------------|----------------------------------|

12. Premete l'interruttore della pompa in posizione OFF, spostate la leva dell'acceleratore in FOLLE e girate l'interruttore di accensione in posizione OFF.

Regolazione della valvola di bypass principale delle barre

Nota: La regolazione della valvola di bypass principale della barra riduce o aumenta la portata inviata agli ugelli dell'agitatore nel serbatoio quando l'interruttore principale delle barre è impostato sulla posizione di OFF.

1. Riempite per metà il serbatoio dell'irroratrice con acqua pulita.
2. Portate la macchina su una superficie piana e aperta.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Mettete il selettore della scala in FOLLE.
5. Spostate l'interruttore della pompa in posizione ON.
6. Spostate l'interruttore dell'agitatore in posizione ON.
7. Spostate l'interruttore principale delle barre in posizione OFF.
8. Aumentate la velocità del motore a un regime molto elevato e spostate in posizione ON il bloccaggio dell'acceleratore.
9. Regolate la maniglia del bypass principale della barra al fine di controllare il valore dell'agitazione che ha luogo all'interno del serbatoio (Figura 109).
10. Ridurre la velocità dell'acceleratore al regime minimo.
11. Spostate l'interruttore dell'agitatore e l'interruttore della pompa in posizione di SPEGNIMENTO.
12. Spegnete la macchina.

Manutenzione

Cambio della griglia del filtro della pressione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 400 ore—Cambiate la griglia del filtro della pressione.

Nota: Le griglie del filtro della pressione opzionali sono disponibili tramite il vostro distributore di ricambi Toro autorizzato.

1. Spostate la macchina su un terreno pianeggiante, spegnete la pompa dell'irroratrice, spegnete il motore e togliete la chiave dall'interruttore di avviamento.
2. Allineate una bacinella di spurgo sotto il filtro della pressione (Figura 110).

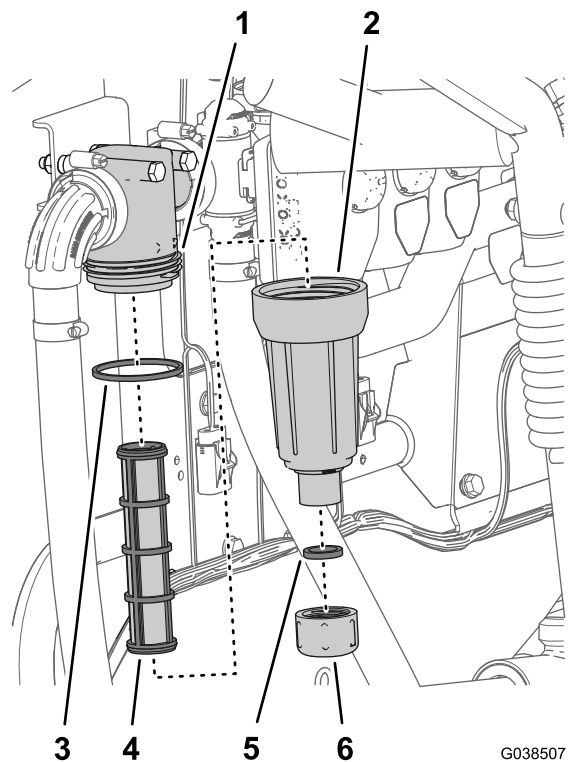


Figura 110

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Testa del filtro | 4. Elemento del filtro |
| 2. Pozzetto | 5. O-ring (tappo di spurgo) |
| 3. O-ring (pozzetto) | 6. Tappo di spurgo |

3. Ruotate il tappo di spurgo in senso antiorario e rimuovetelo dal pozzetto del filtro della pressione (Figura 110).

Nota: Fate spurgare completamente il pozzetto.

4. Ruotate il pozzetto in senso antiorario e rimuovetelo dalla relativa testa del filtro (Figura 110).
5. Rimuovete l'elemento del filtro della pressione usato (Figura 110).

Nota: Gettate via il filtro usato.

6. Controllate l'O-ring del tappo di spurgo (situato nel raccordo filettato del pozzetto) e l'O-ring del pozzetto per escludere danni e usura (Figura 110).

Nota: Sostituite eventuali O-ring del tappo, del pozzetto o entrambi se usurati o danneggiati.

7. Montate il nuovo elemento del filtro della pressione nella testa del filtro (Figura 110).

Nota: Verificate che l'elemento del filtro sia saldamente in sede nella testa del filtro.

8. Montate il pozzetto sulla testa del filtro e serrate manualmente (Figura 110).
9. Montate il tappo sul pozzetto e serrate manualmente (Figura 110).

Pulizia delle valvole dell'agitatore e di sezione

- Per pulire la valvola dell'agitatore, fate riferimento alle sezioni seguenti:
 1. Rimozione dell'attuatore della valvola (pagina 54)
 2. Rimozione della valvola del collettore dell'agitatore (pagina 55)
 3. Pulizia della valvola del collettore (pagina 57)
 4. Montaggio della valvola del collettore (pagina 58)
 5. Montaggio della valvola del collettore dell'agitatore (pagina 59)
 6. Montaggio dell'attuatore della valvola (pagina 60)
- Per pulire le 3 valvole di sezione, fate riferimento alle sezioni seguenti:
 1. Rimozione dell'attuatore della valvola (pagina 54)
 2. Rimozione del collettore della valvola di sezione (pagina 55)
 3. Pulizia della valvola del collettore (pagina 57)
 4. Montaggio della valvola del collettore (pagina 58)
 5. Montaggio della valvola del collettore di sezione (pagina 59)
 6. Montaggio dell'attuatore della valvola (pagina 60)

Rimozione dell'attuatore della valvola

1. Parcheggiate l'irroratrice su terreno pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, spegnete la pompa, spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Rimuovete il connettore a 3 pin dell'attuatore della valvola dal connettore elettrico a 3 prese del cablaggio dell'irroratrice.
3. Rimuovete il fermo che fissa l'attuatore alla valvola del collettore per la valvola di controllo del volume,

dell'agitatore, principale delle barre o di sezione delle barre (Figura 111).

Nota: Schiacciate insieme le 2 gambe del fermo mentre lo spingete verso il basso.

Nota: Conservate l'attuatore e il fermo per l'installazione descritta in [Montaggio dell'attuatore della valvola \(pagina 60\)](#).

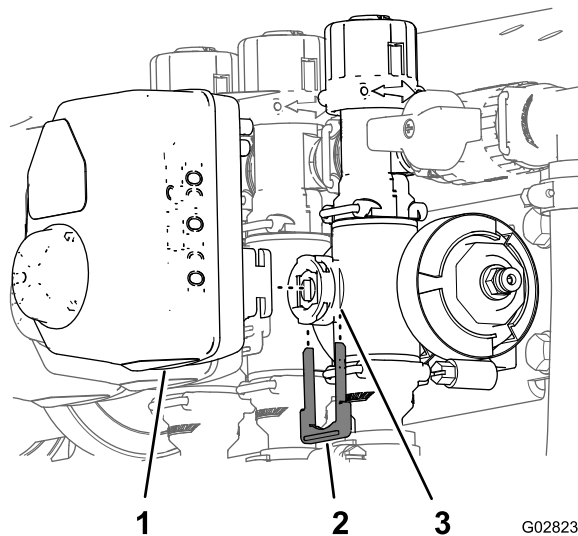


Figura 111

Attuatore della valvola di sezione illustrato (l'attuatore della valvola dell'agitatore è simile)

1. Attuatore della valvola (valvola di sezione illustrata)
 2. Fermo
 3. Porta dello stelo
-
4. Togliete l'attuatore dalla valvola del collettore.

Rimozione della valvola del collettore dell'agitatore

1. Rimuovete i morsetti e le guarnizioni che fissano il collettore della valvola dell'agitatore alla valvola di bypass dell'agitatore, testa del filtro della pressione, accoppiatore del riduttore e raccordo dell'adattatore (valvola di accelerazione dell'agitatore), come illustrato nella [Figura 112](#).

Nota: Conservate morsetti, guarnizioni, collegamenti rapidi e perno di collegamento rapido per l'installazione in [Montaggio della valvola del collettore dell'agitatore](#) (pagina 59).

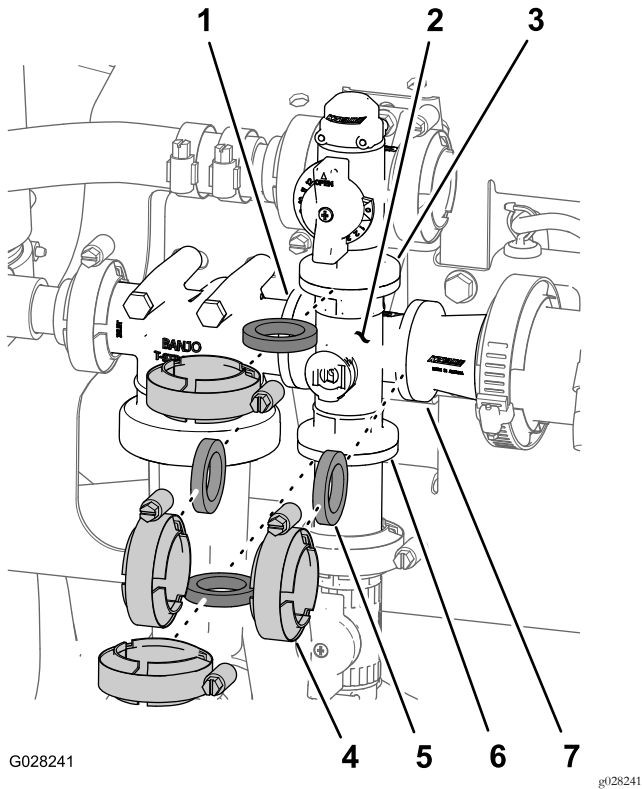


Figura 112

Valvola dell'agitatore

- | | |
|---|---|
| 1. Flangia (testa del filtro della pressione) | 5. Guarnizione |
| 2. Collettore (valvola dell'agitatore) | 6. Flangia (raccordo dell'adattatore - valvola di accelerazione dell'agitatore) |
| 3. Flangia (valvola di bypass dell'agitatore) | 7. Flangia (giunto del riduttore) |
| 4. Morsetto flangiato | |

2. Rimuovete il collettore della valvola dell'agitatore dalla macchina ([Figura 113](#)).

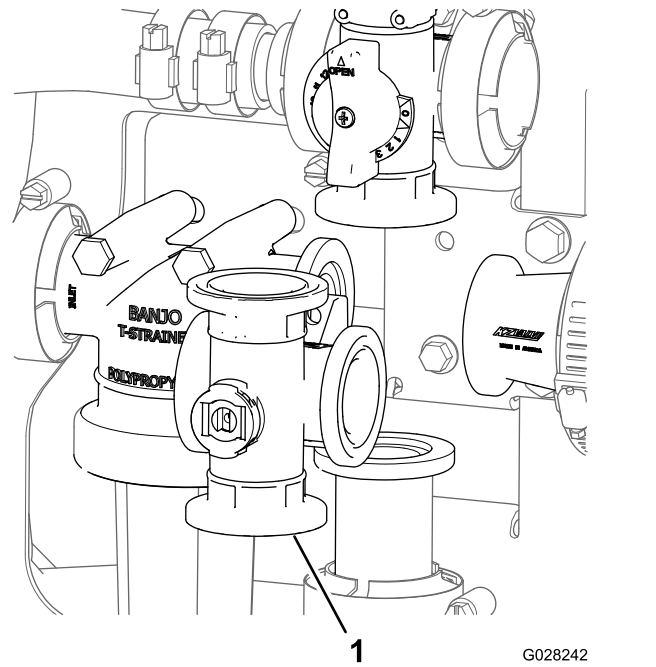
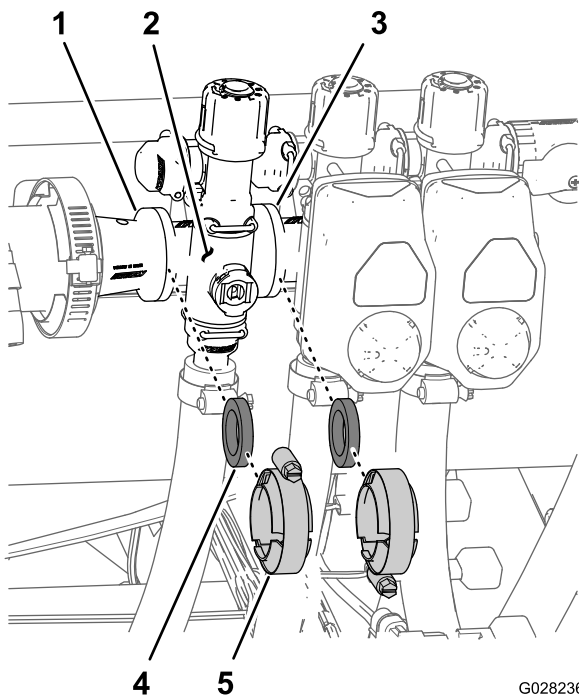


Figura 113

1. Collettore della valvola dell'agitatore

Rimozione del collettore della valvola di sezione

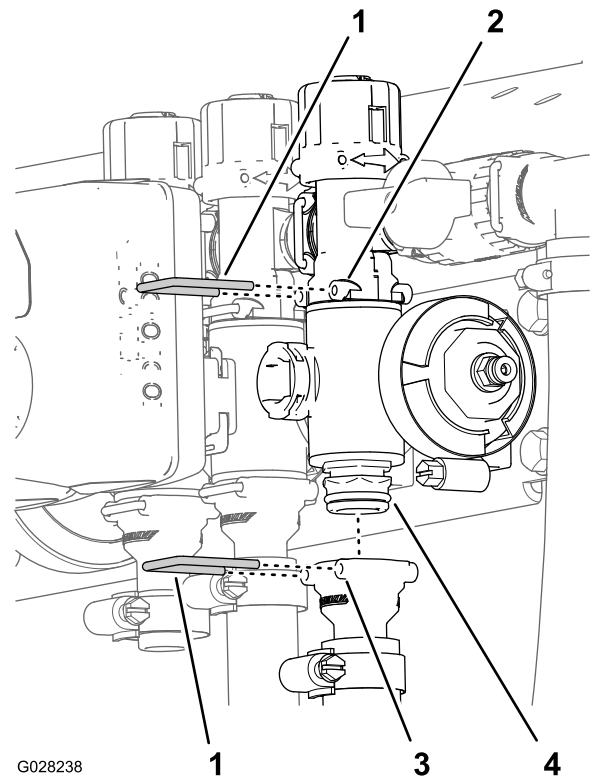
1. Rimuovete i morsetti e le guarnizioni che fissano il collettore della valvola di sezione ([Figura 114](#)) alla valvola di sezione adiacente (se a sinistra, valvola di sezione e giunto del riduttore).



G028236
g028236

Figura 114

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Flangia (giunto del riduttore) | 4. Guarnizione |
| 2. Collettore (valvola di sezione) | 5. Morsetto flangiato |
| 3. Flangia (valvola di sezione adiacente) | |



G028238

g028238

Figura 115

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Fermo | 3. Gruppo valvola del collettore |
| 2. Presa (valvola di bypass) | 4. Presa (raccordo di uscita) |

2. Rimuovete il fermo che fissa il collettore della valvola di sezione al raccordo di bypass (Figura 115).

3. Rimuovete il collettore della valvola di sezione dalla macchina (Figura 116).

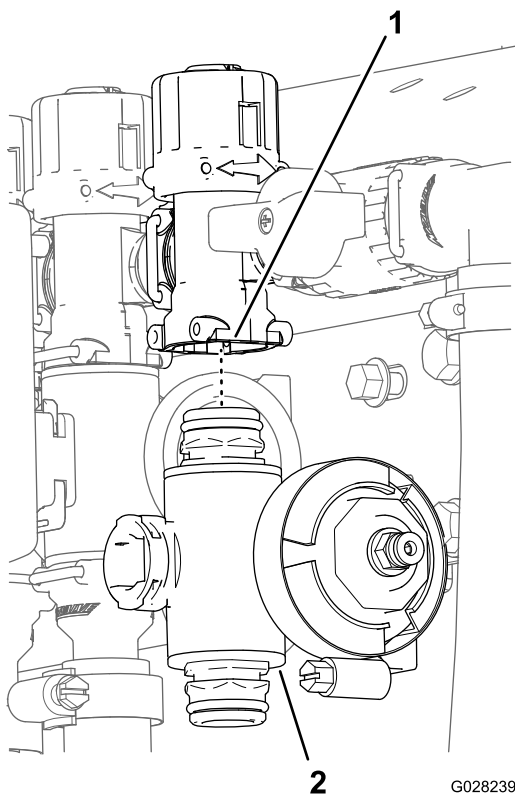
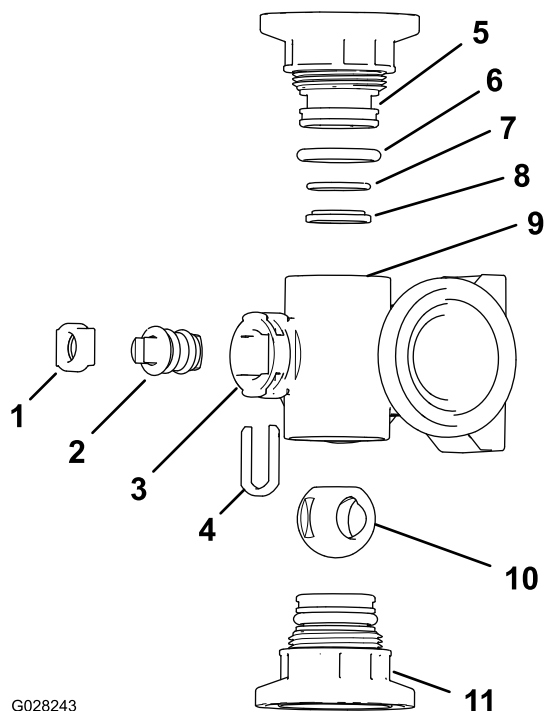


Figura 116

1. Raccordo di bypass 2. Collettore della valvola di sezione



G028243

g028243

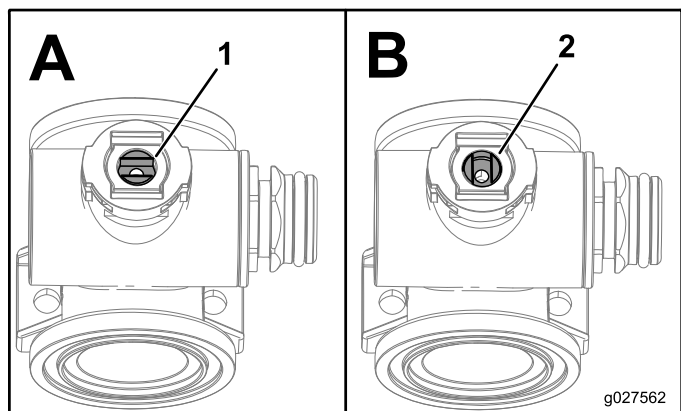
Figura 118

Collettore della valvola dell'agitatore

- | | |
|---|---|
| 1. Fermo dello stelo | 7. O-ring della valvola di non ritorno (0,676" / 0,07") |
| 2. Stelo della valvola | 8. Anello della sede della valvola |
| 3. Porta dello stelo | 9. Corpo del collettore |
| 4. Fermo dello stelo | 10. Valvola a sfera |
| 5. Raccordo del tappo terminale | 11. Collegamento rapido |
| 6. O-ring di tenuta del tappo terminale (0,796"/0,139") | |

Pulizia della valvola del collettore

1. Posizionate lo stelo della valvola in modo che sia in posizione (Figura 117).

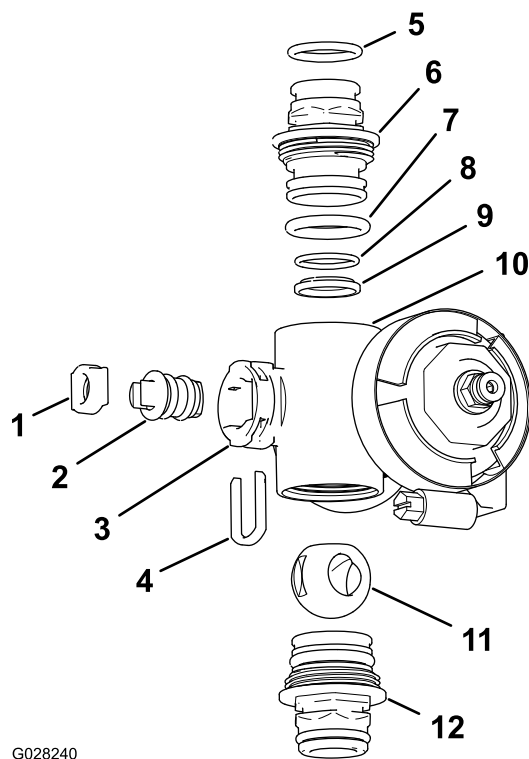


g027562

Figura 117

1. Valvola aperta 2. Valvola chiusa

2. Rimuovete i 2 gruppi del raccordo del tappo terminale da ciascun'estremità del corpo del collettore (Figura 118 e Figura 119).



G028240

gg028240

Figura 119

Collettore della valvola di sezione

- | | |
|--|---|
| 1. Sede dello stelo della valvola | 7. O-ring di tenuta del tappo terminale (0,796"/0,139") |
| 2. Gruppo dello stelo della valvola | 8. O-ring della valvola di non ritorno (0,676" / 0,07") |
| 3. Porta dello stelo | 9. Sede della sfera |
| 4. Fermo dello stelo | 10. Corpo del collettore |
| 5. O-ring del raccordo di uscita (0,737" / 0,103") | 11. Valvola a sfera |
| 6. Raccordo del tappo terminale | 12. Gruppo raccordo del tappo terminale |

3. Girate lo stelo della valvola in modo che la sfera sia in posizione APERTA (Figura 117).

Nota: Lo stelo della valvola deve essere parallelo al flusso della valvola e la sfera deve scivolare fuori.

4. Rimuovete il fermo dello stelo dalle scanalature nella porta dello stelo nel collettore (Figura 118 e Figura 119).
5. Rimuovete il fermo dello stelo e la sede dello stelo della valvola dal collettore (Figura 118 e Figura 119).
6. Rimuovete il gruppo dello stelo della valvola dal corpo del collettore (Figura 118 e Figura 119).
7. Pulite l'interno del collettore e l'esterno della valvola a sfera, il gruppo dello stelo, la cattura dello stelo e i raccordi terminali.

Montaggio della valvola del collettore

1. Controllate la condizione degli O-ring del raccordo di uscita (solo collettore della valvola di sezione), gli O-ring del tappo terminale, gli O-ring delle sedi posteriori e la sede a sfera per escludere danni o usura (Figura 118 e Figura 119).

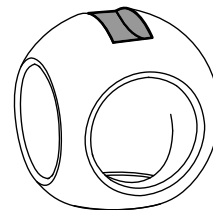
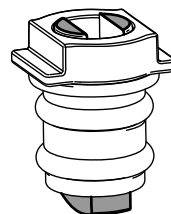
Nota: Sostituite eventuali O-ring o sedi usurati o danneggiati.

2. Applicare del grasso allo stelo della valvola e inseritelo nella sede dello stelo della valvola (Figura 118 e Figura 119).
3. Montate lo stelo della valvola e la sede nel collettore e fissateli con il fermo dello stelo (Figura 118 e Figura 119).
4. Assicuratevi che l'O-ring della valvola di non ritorno e la sede della sfera siano allineati e in sede nel raccordo del tappo terminale (Figura 118 e Figura 119).
5. Montate il gruppo del raccordo del tappo terminale sul corpo del collettore fino a quando la flangia del raccordo del tappo terminale non tocca il corpo del collettore (Figura 118 e Figura 119), poi ruotate il raccordo del tappo terminale di un altro $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ di giro.

Nota: Prestate attenzione a evitare danni all'estremità del raccordo.

6. Inserite la sfera sul corpo della valvola (Figura 120).

Nota: Lo stelo della valvola deve inserirsi nella scanalatura di azionamento della sfera. Se lo stelo della valvola non si inserisce, regolate la posizione della sfera (Figura 120).



g027565

gg027565

Figura 120

7. Girate il gruppo dello stelo della valvola in modo che la valvola sia chiusa (Figura 117).
8. Ripetete i passaggi 4 e 5 per l'altro gruppo del raccordo del tappo terminale.

Montaggio della valvola del collettore dell'agitatore

1. Allineate la flangia della valvola di bypass dell'agitatore, 1 guarnizione e la flangia del raccordo del tappo terminale del collettore della valvola dell'agitatore (Figura 121).

Nota: Se necessario, allentate la bulloneria di montaggio per la testa del filtro della pressione in base alle esigenze per creare un gioco.

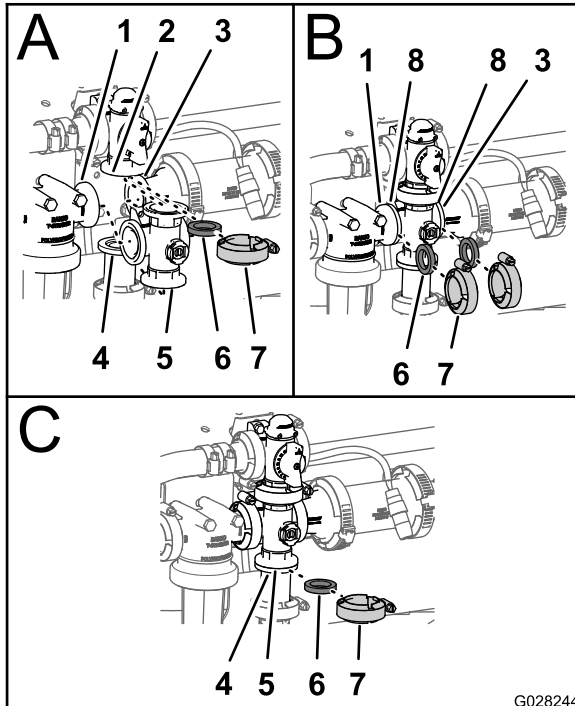


Figura 121

- | | |
|---|--|
| 1. Flangia (testa del filtro della pressione) | 5. Guarnizione |
| 2. Flangia (valvola di bypass dell'agitatore) | 6. Collegamento rapido dell'agitatore |
| 3. Flangia (giunto del riduttore) | 7. Collettore (valvola dell'agitatore) |
| 4. Morsetto flangiato | 8. Flangia (collettore – valvola dell'agitatore) |

2. Montate la valvola di bypass dell'agitatore, la guarnizione e il collettore della valvola dell'agitatore con un morsetto e serrate manualmente (Figura 121).
3. Allineate una guarnizione tra le flange della testa del filtro della pressione e il collettore della valvola dell'agitatore (Figura 121).
4. Montate la testa del filtro di pressione, la guarnizione e il collettore della valvola dell'agitatore con un morsetto e serrate manualmente (Figura 121).
5. Allineate una guarnizione tra le flange del collettore della valvola dell'agitatore e il giunto del riduttore (Figura 121).

6. Montate il collettore della valvola dell'agitatore, la guarnizione e il giunto del riduttore con un morsetto e serrate manualmente (Figura 121).
7. Allineate una guarnizione tra le flange del collettore della valvola dell'agitatore e il raccordo dell'adattatore per la valvola di accelerazione dell'agitatore (Figura 121).
8. Montate il collettore della valvola dell'agitatore, la guarnizione e il raccordo dell'adattatore con un morsetto e serrate manualmente (Figura 121).
9. Se avete allentato la bulloneria di montaggio per la testa del filtro della pressione, serrate il dado e il bullone a 19,8–25,4 N·m.

Montaggio della valvola del collettore di sezione

1. Inserite il raccordo del tappo terminale superiore della valvola del collettore nel raccordo di bypass (Figura 122).

Nota: Se necessario, allentate la bulloneria di montaggio per la valvola di bypass in base alle esigenze per creare un gioco.

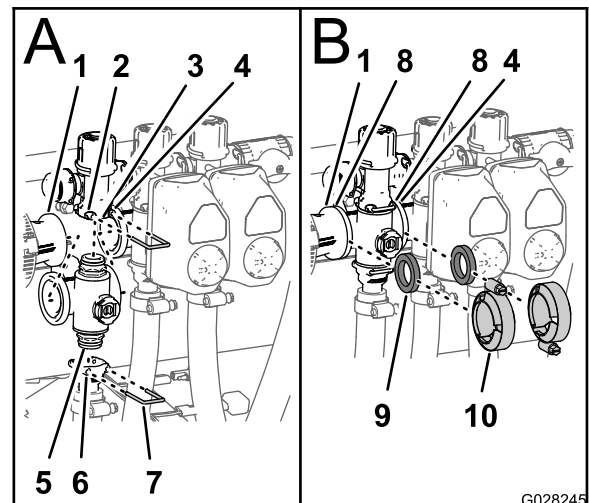


Figura 122

- | | |
|---|--|
| 1. Flangia (giunto del riduttore) | 6. Presa (raccordo di uscita) |
| 2. Presa (valvola di bypass) | 7. Fermo |
| 3. Valvola di bypass | 8. Flangia (collettore – valvola di sezione) |
| 4. Flangia (collettore adiacente – valvola dell'agitatore) | 9. Guarnizione |
| 5. Raccordo del tappo terminale (collettore - gruppo valvole) | 10. Morsetto flangiato |

2. Fissate il raccordo del tappo terminale al raccordo di bypass inserendo un fermo nella presa del raccordo di bypass (Figura 122).

3. Montate il raccordo di uscita sul raccordo del tappo terminale inferiore della valvola del collettore ([Figura 122](#)).
4. Fissate il raccordo del tappo terminale al raccordo di uscita inserendo un fermo nella presa del raccordo di uscita ([Figura 122](#)).
5. Allineate una guarnizione tra le flange del giunto del riduttore e il collettore della valvola di sezione ([Figura 122](#)).
6. Montate il giunto del riduttore, la guarnizione e il collettore della valvola di sezione con un morsetto e serrate manualmente ([Figura 122](#)).
7. Se state montando le 2 valvole di sezione all'estrema sinistra, allineate una guarnizione tra le flange dei 2 collettori delle valvole di sezione adiacenti ([Figura 122](#)).
8. Montate i 2 collettori delle valvole di sezione adiacenti e la guarnizione con un morsetto e serrate manualmente ([Figura 122](#)).
9. Se avete allentato la bulloneria di montaggio per la valvola di bypass, serrate il dado e il bullone a 10,2–12,4 N·m.

Montaggio dell'attuatore della valvola

1. Allineate l'attuatore alla valvola del collettore.
2. Fissate l'attuatore e la valvola con il fermo rimosso al passaggio 3 della sezione [Montaggio dell'attuatore della valvola \(pagina 60\)](#).

Rimessaggio

Effettuate i seguenti passaggi di manutenzione per il rimessaggio a breve o lungo termine:

- **Per un rimessaggio di breve durata** (inferiore a 30 giorni), pulite l'impianto di irrorazione; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
- **Per un rimessaggio di lunga durata** (superiore a 30 giorni), pulite la valvola dell'agitatore e le 3 valvole di sezione; fate riferimento a [Pulizia delle valvole dell'agitatore e di sezione \(pagina 54\)](#).

Localizzazione guasti

Diagnostica dell'irroratrice

Problema	Possibile causa	Rimedio
Una sezione della barra non irrori.	<ol style="list-style-type: none">1. La connessione elettrica della valvola della barra è sporca o scollegata.2. Il fusibile è aperto (saltato).3. Un flessibile è schiacciato.4. Una valvola di bypass della barra è regolata in modo non corretto.5. La valvola di sezione delle barre è danneggiata.6. Il sistema elettrico è danneggiato.	<ol style="list-style-type: none">1. Disattivate la valvola a mano. Scollegate il connettore elettrico della valvola, pulite tutti i cavi e collegatela.2. Controllate i fusibili ed all'occorrenza sostituiteli.3. Riparate o sostituite il flessibile.4. Regolate le valvole di bypass della barra.5. Rivolgetevi al Centro Assistenza autorizzato di zona.6. Rivolgetevi al Centro Assistenza autorizzato di zona.
Una sezione della barra non si disattiva.	<ol style="list-style-type: none">1. La valvola è danneggiata.	<ol style="list-style-type: none">1. Smontate la valvola di sezione delle barre; fate riferimento alla sezione Pulizia. Ispezionate tutti i pezzi e sostituite quelli eventualmente danneggiati.
Una valvola della barra perde.	<ol style="list-style-type: none">1. Un o-ring è avariato.	<ol style="list-style-type: none">1. Smontate la valvola e sostituite le guarnizioni utilizzando il Kit di riparazione valvole; contattate il Centro Assistenza autorizzato di zona.
Quando si attiva una barra si verifica la caduta di pressione.	<ol style="list-style-type: none">1. La valvola di bypass della barra è regolata in modo non corretto.2. C'è un'ostruzione nel corpo della valvola della barra.3. Il filtro di un ugello è danneggiato o intasato.	<ol style="list-style-type: none">1. Regolate la valvola di bypass della barra.2. Togliete le connessioni di entrata ed uscita della valvola della barra ed eliminate l'intasamento.3. Togliete tutti gli ugelli e controllateli.
Un attuatore della barra non funziona correttamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Un interruttore termico nel portafusibili responsabile dell'alimentazione dell'attuatore è intervenuto a causa del surriscaldamento.2. Un interruttore termico nell'attuatore delle barre responsabile dell'alimentazione dell'attuatore è intervenuto o non funziona correttamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Attendete che il sistema si raffreddi, prima di riprendere il lavoro. Se il problema perdura, rivolgetevi al Centro Assistenza autorizzato di zona.2. Rivolgetevi al Centro Assistenza autorizzato di zona.

Note:



Count on it.